

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

1 listopada 2013 r., nr 44 (1178)

Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

NOWA INWESTYCJA  
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
„POGÓRZE” SP. Z O.O.

2 POKOJE  
JUŻ OD 199 TYS. ZŁ

Tel. 12 263 77 29  
www.smpogorze.pl

PIEKARNIA  
AWITEKS

Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Będzie hala sportowa w III LO ➔ str. 2

Spowiedź nowohuckiej radnej ➔ str. 4

Robotnicy i aktorzy w alei Róż ➔ str. 7

Hutnik w październiku nie przegrał ➔ str. 8



Wszystkich Świętych w Górcze Kościelnickiej Czytaj na str. 11

Fot. Marcin Pietrzyk

### DELIKATESY ZIKO

- ✓ Majonez Kielecki 700 g + 150 g gratis 9,49 – 70,60
- ✓ Kurczak Curry Vifon 70 g 1,39 – 7,80
- ✓ Herbata Dilmah Premium 100 ex 15,50 – 17,80
- ✓ Kawa Prima 500 g 12,99 – 14,90
- ✓ Cremona Śmietankowa 200 g 2,99 – 3,40

OS. PIASTÓW 60



9 771231 858302

**40%**  
do poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400  
19661 BARHAKA  
www.taxi.barhaka.krakow.pl  
TAXI 118  
W mieście  
TARYFA 1,84 zł/km

## INTROLIGATOR

Centrum B, blok 7

www.oprawaksiazek.pl

## INTROLIGATOR

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**T-MEX**  
SA

CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!

TANIA ODZIEŻ

OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

ARTUS94

TANIA ODZIEŻ



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy poniedziałek (4.11) w godzinach 10-11 dyżuruwać będzie red. Jan L. Franczyk.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Józefa BIEL, lat 79  
 Józefa BOBEK, lat 87  
 Stanisław DRÓŻDŹ, lat 93  
 Henryka GŁOGOWSKA, lat 65  
 Władysława GÓRSKA, lat 79  
 Maria JANIA, lat 90  
 Józef KACZMARCZYK, lat 73  
 Janina KOPEĆ, lat 88  
 Marta KOZICKA, lat 39  
 Jerzy KWIATKOWSKI, lat 66  
 Danuta MENTZLER, lat 71  
 Waclaw MIGDAŁ, lat 75  
 Władysław MIRGA, lat 74  
 Jan MISIEWSKI, lat 78  
 Zbigniew MISIOR, lat 54  
 Michalina NAWARA, lat 87  
 Krystyna OLSZEWSKA-JARRA, lat 85  
 Irena PARADOWSKA, lat 83  
 Bogusław PICHOLA, lat 45  
 Józefa POŁAWSKA, lat 71  
 Henryk PUSTUŁA, lat 73  
 Eugeniusz SOWA, lat 85  
 Teresa STAŃCZYK, lat 85  
 Elżbieta SZOSTAK, lat 66  
 Kazimierz WOLAK, lat 70

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

## JUBILEUSZOWY KONCERT W MOGILE



W ubiegłą niedzielę, 27 października, w kościele św. Bartłomieja Apostoła w Mogile odbył się wyjątkowy koncert. Wyjątkowy, bo jubileuszowy, z okazji 10-lecia Koncertów Mogińskich. Wykonawcą koncertu była Orkiestra Kameralna Krakowskiej Młodej Filharmonii Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza pod dyrekcją Tomasza Chmiela. Wykonano utwory znanych kompozytorów, takich jak A. Vivaldi, J.S. Bach oraz J. Pachelbel. Solowe partie wykonały Roksana Rosolek oraz Karolina Marks (koncert na dwoje skrzypiec a-moll A. Vivaldiego), Agata Jonczak wraz z Gabrielą Szczepaniak (koncert na dwie wiolonczele g-moll A. Vivaldiego), Natalia Steposz oraz Zuzanna Bolon (koncert na dwoje

skrzypiec d-moll J.S. Bacha). Licznie zgromadzona publiczność miała nie lada ucztę, gdyż wszystkie utwory zostały wykonane po mistrzowsku. Delikatnie tony skrzypiec wspaniale przeplatały się z nieco ostrzejszymi wiolonczelami, dając wspaniały efekt końcowy. Organizatorami koncertu były Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, parafia św. Bartłomieja, Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta oraz Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza. Czekamy na kolejny koncert z cyklu Koncertów Mogińskich, który odbędzie się 24 listopada br. w kapitułarzu klasztoru oo. Cystersów w Mogile.

Tekst i fot.:  
Jakub Kalinowski

## BĘDZIE HALA SPORTOWA W III LO



W miniony wtorek w III LO im. Jana Kochanowskiego w os. Wysokim dokonano uroczystego podpisania aktu erekcyjnego pod budowę pasywnej energooszczędnej hali sportowej. Zaproszonych gości powitała dyr. Marta Łój, mówiąc o umiejętnym łączeniu przez tę placówkę ponadstuletniej tradycji szkoły z nowoczesnością. Prezydent M. Krakowa Jacek Majchrowski podkreślił, że hala powstaje w dobrym miejscu i będzie służyć młodzieży jednego z najlepszych krakowskich liceów. Prezydent Krakowa (na zdjęciu), przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Sławomir Góra, dyr. Zarządu Infrastruktury Sportowej Krzysztof Kowal oraz dyrektor szkoły dokonali symbolicznego zamurowania tuby z aktem erekcyjnym w murach rozpoczynającej budowy hali.

(mp) Fot. autor

Wystawa retrospektywna w Klubie „Karino”

## CHAŁUPKI W CZERAZAJ I DZIŚ

W Klubie „Karino” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta przy ul. Truskawkowej spotkała się społeczność Chałupek, aby wspominać historię osiedla i obejrzeć wystawę ze zdjęciami jego mieszkańców z lat powojennych poprzedniego wieku oraz współczesnych. Zaproszonych gości powitała kierowniczka klubu Elżbieta Nowak. Przybyli m.in.: wiceprzewodniczący RMK Sławomir Pietrzyk, przewodniczący Dzielnicy XVIII Stanisław Moryc, przewodnicząca Komisji Kultury UMK Elżbieta Mitka, ks. proboszcz parafii w Ruszcy Andrzej Kott, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 74 w Branicach Renata Dudek, kierownik WTZ Ewa Antas, przedstawiciele Stowarzyszenia Bezpieczna Ruszcza, MOPS realizujący program aktywności lokalnej oraz przyjaciele klubu i mieszkańcy osiedla. Uroczystego otwarcia wystawy dokonali dyrektor Ośrodka Kultury Kraków

Nowa Huta Małgorzata Jezutek oraz S. Moryc. Swoją wiersz okolicznościowy recytowała Ludwika Finda. Zgromadzeni uczestniczyli w miniquizie dotyczącym prezentowanych zdjęć. Kierownik Klubu „Jędrus” Waldemar Cichy wyświetlił film o działaniach Klubu „Karino”. Medale za pracę społeczną na rzecz Chałupek oraz kultywowanie dobrych tradycji lokalnych otrzymali: Stanisław Gębała, Stanisław Nowak, Józef Twardowski, Zofia Trojak, Bolesław Baran, Piotr Cecuga, Leszek Chudziak, Jan Sendor, Ludwik Pyrz, Andrzej Tokarski, Władysław Szybiński, Maria Perlik, Franciszek Chudziak, Jan Chudziak, Andrzej Sendor, Halina Stanecka, Władysław Semerda, Adam Bujas, Henryk i Stanisław Kozubowie oraz radna Dzielnicy XVIII Wiesława Zboroch. Minutą ciszy uczczono tych, co odeszli.

(mp)

## BUDOWA SPALARNI ROZPOCZĘTA

Wojewoda małopolski podjął decyzję o umorzeniu postępowania odwoławczego w stosunku do pozwolenia na budowę Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie wydanego przez Prezydenta m. Krakowa. Krakowski Holding Komunalny SA rozpoczął więc budowę zakładu przy ul. Giedroycia, który stanowi element projektu „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie”. Zostanie oddany do eksploatacji z końcem 2015 r. W ZTPO będzie zastosowana nowoczesna technologia, która pozwoli na odzysk energii elektrycznej i ciepłej z utylizowanych odpadów. System będzie działał zgodnie z przepisami Unii Europejskiej oraz prawem krajowym i lokalnym.

(mp)

## II KWESTA SMOLEŃSKA KRAKÓW 2013



NAUKOWCY, PARLAMENTARZYŚCI, RADNI, DZIENNIKARZE, ARTYŚCI, SPORTOWCY  
I WOLONTARIUSZE W HOLDZIE OFIAROM NARODOWEJ TRAGEDII

## 1, 2, 3 LISTOPADA

cmentarze:

- RAKOWICE
- BATOWICE
- SALWATOR
- GRĘBAŁÓW
- PODGÓRZE



ORGANIZATOR: JOLANTA JANUS, STOWARZYSZENIE RODZIN KATYŃ 2010  
PATRONAT: DR ZUZANNA KURTYKA



**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia  
bezzgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta

# SPIESZ SIĘ POWOLI

To nie była – jak chcą apologety z jednej strony – postać jednowymiarowa. Do wielkości, odpowiedzialności i rozwagi doprowadziły Tadeusza Mazowieckiego wcześniejsze, niekiedy trafne deklaracje i wybory polityczne. Jak wtedy, gdy razem z Zygmuntem Przetakiewiczem w książce „Wróg pozostał ten sam” odcinał się od niepodległościowego podziemia i „agenturalnego, rewanżystowskiego polskiego Londynu” czy nieco później, gdy jako redaktor naczelny „WTK” krytykował osadzonego w więzieniu ks. bp. Czesława Kaczmarka. Przyznać jednak trzeba, że młody działacz i redaktor PAX-u dość szybko porzucił licencjonowaną przez władzę organizację Bolesława Piaseckiego. Przez cały okres PRL-u T. Mazowiecki związany był ze środowiskiem katolickim. Był posłem trzech kadencji Sejmu. Wraz z innymi posłami Znak zaprottestował przeciwko wpisaniu do Konstytucji przewodniej roli partii i sojuszu z ZSRR w 1976 r. Jako szef „Więzi” był w konflikcie z partią, która zalecała pozbawienie go tej funkcji. Ale jednocześnie opublikował serię artykułów o księżach, za co został ostro skrytykowany przez prymasa Stefana Wyszyńskiego. Wzburzony prymas zabronił księżom jakichkolwiek publikacji w miesięczniku. Po wydarzeniach grudniowych 1970 r. Tadeusz Mazowiecki bezskutecznie domagał się powołania sejmowej komisji, był mężem zaufania głodujących w kościele św. Marcina w sprawie aresztowanych członków KOR i uwięzionych robotników Radomia i Ursusa.

Najbardziej znany okres politycznej działalności Tadeusza Mazowieckiego to czas Solidarności. Przeszedł drogę od współautora Apelu 64 intelektualistów wspierających strajk w Stoczni Gdańskiej, przez funkcję eksperta i doradcy Lecha Wałęsy, pierwszego redaktora naczelnego „Tygodnika Solidarność”, by w końcu zostać pierwszym premierem niekomunistycznego rządu. Nie były to łatwe zadania i niewątpliwie przydomek „siła spokoju”, jaki przyległ do Tadeusza Mazowieckiego, najlepiej go charakteryzuje. Byłem świadkiem, jak Tadeusz Mazowiecki podczas okrągłostołowych rozmów reagował na ostentacyjne fraternizowanie

się obu stron. „Co oni robią, co oni robią” – łapał się za głowę podczas kolejnych toastów kolegów wznoszonych za zdrowie np. Czesława Kiszczaka. „Spiesz się powoli” – odpowiedział Adamowi Michnikowi na tekst „Wasz prezydent, nasz premier”, dowodząc, że brak programu gospodarczego eliminuje udział we współzrządzeniu krajem. Przyzwoicie zachowywał się jako premier; udało mi się poprzez premiera umówić (o 7 rano!) przyjęcie Zarządu naszej huty przez Leszka Balcerowicza, co otworzyło hucie drogę do uzyskania rządowych gwarancji na inwestycje. Nie chciał startować w wyborach prezydenckich przeciwko Lechowi Wałęsie, choć ostatecznie uległ namowom swojego środowiska. Do dziś uważam, że była to zła decyzja, której skutki odczuwamy po dzień dzisiejszy. Zła z punktu widzenia rozpadu obozu solidarnościowego, choć niewątpliwie do tej funkcji był lepiej przygotowany niż Wałęsa. Z dzisiejszej perspektywy wyraźniej też widać, że źle się stało, że został pozbawiony funkcji przewodniczącego w Unii Wolności. W ostateczności skutkowało to wystąpieniem z Unii Mazowieckiego, który zaangażował się – wraz z częścią polityków lewicy – w tworzenie Partii Demokratycznej. Niewątpliwie nowe otoczenie miało wpływ na oddalenie się Tadeusza Mazowieckiego od dotychczasowego, solidarnościowego obozu.

Mocno niedoceniona wydaje mi się działalność Tadeusza Mazowieckiego jako specjalnego wysłannika ONZ w Bośni i Hercegowinie. Przez trzy lata swojej misji Mazowiecki napisał 18 raportów dokumentujących czystki etniczne i łamanie praw człowieka. Czare goryczy przepelnili zebrane przez Mazowieckiego zeznania świadków opisujące wymordowanie przez Serbów bośniackich 8 tys. bośniackich muzułmanów. „Uczciwość musi stać ponad pokrętną dyplomacją, w której słowa o obronie praw człowieka przestają cokolwiek znaczyć” – uzasadniał decyzję o rezygnacji z mandatu specjalnego wysłannika ONZ. Uznał, że będzie to najskuteczniejszy sposób protestu przeciwko bezczynności wielkich mocarstw wobec zbrodni na Bałkanach.

MIECZYSLAW GIL

# KU ŚWIĘTOŚCI W DUKACIE



W związku z przypadającą w październiku 35. rocznicą rozpoczęcia pontyfikatu przez Jana Pawła II, Klub Dukac Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta przygotował program artystyczny, prezentujący ludzki wymiar drogi do świętości przebytej przez Karola Wojtyłę. Na program przedstawiony 19 października br. w Klubie Dukac złożyły się teksty ilustrujące życie i działalność Papieża Polaka ze szczególnym uwzględnieniem papieskiego pontyfikatu. Wykorzystano teksty pochodzące z

książki Jan Paweł II – dowody świętości pod redakcją Jana Domaniewskiego oraz wiersz Juliusza Słowackiego *Słowiański Papież*. Całość uzupełniono prezentacją multimedialną, ukazującą drogę Papieża do świętości. Program przedstawiła Klubowa Grupa Poetica w składzie: Lidia Michalik, Alicja Mściłowska (debiut), Zofia Nowak, Grażyna Piotrowicz i Halina Ptak oraz Kazimierz Niemierka i Franciszek Nowak. Całość przygotowała i opracowała Anna Grabska. (f) Fot. J. Ptak

# CZARODZIEJSKA SALA U MAŁEGO KSIĘCIA

Sala do integracji sensorycznej to marzenie każdej praktycznie placówki oświatowej. O jego realizację postanowili walczyć nauczyciele i rodzice dzieci z Samorządowego Przedszkola nr 104 im Małego Księcia. Udało się, 25 października nastąpiło uroczyste otwarcie kolorowej sali, w której dzieci podczas ukierunkowanej zabawy mogą poprawiać swoją motorykę.



Wygląda jak najfajniejszy plac zabaw. Kolorowa, pełna urządzeń, na których chętnie pobawiliby się nawet dorośli, sala do integracji sensorycznej to jednak nie tylko miejsce zabawy, ale również profesjonalne narzędzie terapeutyczne, z którego korzystać będą mogły przedszkolaki. „To było nasze wielkie marzenie, które udało się zrealizować. Myśleliśmy o tym od dawna, jednak na wyposażenie takiej sali potrzebna środków, których zwyczajnie nie mieliśmy. Udział w projekcie ogłoszonym przez Fundację Rosa pn. »Doświadczanie Świata« dał nam szansę na zrealizowanie marzenia. Wyteżoną pracą wszystkich, zarówno pracowników przedszkola, jak i rodziców naszych dzieci, udało się przystąpić do projektu, a następnie znaleźć wśród jego laureatów. Nowo utworzona sala będzie, głęboko w to wierzę, magicznym miejscem, gdzie przez śmiech i zabawę małymi kroczkami dzieć się będą wielkie cuda” – mówi Celina Piwowarczyk, dyrektor przedszkola nr 104. Całkowity koszt przystosowania i wyposażenia sali to ponad 50 tys. zł. Sam remont kosztował

ponad 30 000 zł. W tej kwestii wsparcia udzieliła Rada Dzielnicy XVIII, na której terenie znajduje się przedszkole, UMK, oraz rodzice. Natomiast wyposażenie sali, za kwotę 25 tys. zł, przedszkole otrzymało od Fundacji Rosa. Warto zaznaczyć, że konkurencja w projekcie była ogromna. Jednak nowohuckie przedszkole dzięki dużej ilości działań, jakie podejmuje na rzecz swoich podopiecznych, oraz doskonałemu przygotowaniu kadry pokonało konkurentów i zyskało uznanie Fundacji Rosa. W tej edycji projektu było jedyną krakowską placówką, która otrzymała pieniądze na wyposażenie sali do terapii integracji sensorycznej. „Ta terapia to ukierunkowana zabawa, w której dziecko chętnie uczestniczy i ma przekonanie, że tworzy zajęcia wspólnie z terapeutą. Podczas terapii dzieci nie uczą się konkretnych umiejętności, bowiem jej celem jest poprawa integracji pomiedzy zmysłami w układzie nerwowym” – mówi Grażyna Bilewicz, nauczycielka z SP 104, neurologopedą, terapeuta SI.

(al)



– W momencie śmierci bliskiego uderza człowieka świadomość niczym nie dającej się zapelnąć pustki – napisał kiedyś ks. Józef Tischner. Z tym doświadczeniem utraty i pustki ze-

# Tydzień Pamięć i obecność

tknęło się wielu mieszkańców naszego miasta. To uczucie pustki – po utracie matki, ojca, współmałżonka, dziecka, brata lub siostry – trudno jest porównać do czegokolwiek. A świadomość, że na tym świecie nigdy już tych osób nie zobaczymy, rodzi szczególny ból i niewypowiedzianą tęsknotę. Ale cóż, taki już jest porządek natury, że ludzie rodzą się, dorastają i umierają. Niby dla każdego z nas jest to oczywiste, a przecież tak trudno pogodzić się ze śmiercią bliskiej nam osoby. Trudno – zarówno osobie wierzącej, jak i niewierzącej.

W najbliższych dniach odwiedzając będziemy cmentarze. Pochylimy się nad mogiłami. Zamyślimy nad sensem tego wszystkiego: życia, miłości, przemijania, śmierci... Śmierci nie tylko bliskich i znajomych, ale także tej śmierci, która czeka kiedyś każdego z nas. W tej perspektywie tylko chrześcijanom jest trochę łatwiej. O ile naprawdę wierzą, że życie zmienia się, ale się nie kończy. Ale czy każdy chrześcijanin w to wierzy?

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

65-lecie Nowej Huty, czyli...

# SPOWIEDŹ NOWOHUCKIEJ RADNEJ



Rok 2014. Kolejna okrągła rocznica rozpoczęcia budowy miasta idealnego. Pokrywa się ona z wyborami samorządowymi. Temat obchodów w myśl bezdusznego twierdzenia, że „wszystko jest produktem, który można sprzedać”, powinien podchwycić człowiek mający polityczne aspiracje. Powinien? Musi? Aby osiągnąć wyimaginowane poczucie władzy, pewnie należałoby zainicjować dyskusję o obchodach 65-lecia Nowej Huty, o pieniądzach, których jest tu niewiele, potrzebie organizowania imprez międzypokoleniowych, kulturalnych, o rozwoju gospodarczym, turystycznym, potencjale, jaki tkwi w mieszkańcach. Pewnie należałoby... Podobno wszystko jest na sprzedaż. Kuszaco-słodki napój znanej marki większość kupi, ale czy o to chodzi? Po nim pozostanie tylko posmak, a w ostateczności słowa, słowa... i rozczarowanie, a jeśli nie – to przekonanie, że chce się więcej i więcej.

Gdzieś w tym wszystkim zatraciłam się, byłam na rozdrożu pomiędzy puszką nieszczęsnego napoju, produktem a sobą. Dziś wiem – to nie dla mnie. Nie odpowiada mi pogon za karierą, która w moim mniemaniu nie jest niczym innym jak formą kreowania siebie, niejednokrotnie kosztem dobra jednostki, a nawet ogółu. Wy, jak musicie, sprzedawacie się, wszak reklama to podstawa, znów z ironią powtórzę. A na propagandzie nie można oszczędzać... Ja jednak wróć do tego, co dla mnie najcenniejsze – chcę działać lokalnie, ale tylko dla ludzi i z ludźmi.

Jakie to ma znaczenie, że mamy kolejną okrągłą rocznicę, w kontekście problemów, które dręczą dzielnicę? W zasadzie takie same jak każdy kolejny rok istnienia „Miasta bez Boga”. Nie ważne, czy jest to sześćdziesiąta siódma, ósma czy dziewiąta. Mam dość hasel bez pokrycia typu „60 kilometrów chodników na 60-lecie Nowej Huty” czy obecne „65 odnowionych murków na 65-lecie Nowej Huty” i prześcigania się w absurdalnych pomysłach dotyczących obchodów jubileuszu typu fontanna na placu Centralnym. Chodniki, murki, parkingi powinny być remontowane czy budowane niezależnie od okrągłych rocznic. Rozwój Nowej Huty powinien być priorytetem dla obecnych rajców, nie tylko od święta. Nam nie wolno traktować jubileuszu jako dobrego pretekstu do wyrwania większych środków finansowych na wszystko, na co brakuje pieniędzy, i na dobre świętowanie. Nie zgadzam się z takim myśleniem. Nie patrzmy na kolejne okrągłe rocznice, bo one następują, dzieją się w sposób naturalny. Czas nieubłagalnie upływa i nad tym jednym my, jako ludzie, działacze, aktywiści, nie jesteśmy w stanie zapanować. Spróbujmy popatrzeć na to wszystko nie przez pryzmat upływających lat i obietnic składanych z roku na

rok. Spójrzmy na to z perspektywy tego, co było, co jest i jak będzie. Popatrzmy – ale tak świadomie i z refleksją – na rzeczywiste dokonania tych osób, które dziś forują się, by zdobyć poklask. Dla których działanie pod przykrywką interesu naszej dzielnicy jest niczym innym jak tylko kolejnym krokiem w dążeniu do kariery. Czy nam – mieszkańcom Nowej Huty o takich jej działaczach chodzi? Czy rzeczywistość na takich reprezentantach nam zależy?

Jestem przekonana, że mieszkańcy dostrzegają niedoinwestowanie Nowej Huty. Widzą jak ona praktycznie z dnia na dzień ubożeje, niszczy się, stając się sypialnią Krakowa. Nie chciałabym, żeby Nowa Huta była postrzegana jako czworaki Krakowa. Wiem, że ludziom dobrze się tu żyje. Wielu z nas nie wyobraża sobie innego miejsca do zamieszkania. A że społeczeństwo nowohuckie się starzeje, biednieje i coś z tym trzeba zrobić? Bezsprzecznie. Jeżeli popatrzmy na te problemy globalnie, zauważymy, że dotyczą one nie tylko Nowej Huty. Popatrzmy na rozwiązania innych krajów i uczy się.

Dla mnie Nowa Huta to wartość, którą należy wykorzystać. Ogromny potencjał gospodarczy, historyczny, turystyczny, a przede wszystkim ludzki. Jest tu wiele pomysłów, których nie trzeba koordynować. Należy po prostu je uwolnić i pozwolić im rozwinąć się. A ludziom, którzy je oferują, dać szansę. Istotą jest to, aby zacząć działać i wziąć sprawy we własne ręce. Tak krok po kroku, pomysł po pomysłu. Pole samo się nie zaorze. To z jednej strony, a z drugiej: drodzy decydenci, stwórzmy warunki do tego, aby ich nie blokować. Nie barykadujmy pomysłów, dajmy pomysłodawcom (ludziom) możliwość swobodnego przepływu i rozwoju. Nie utrudniajmy!!! Nowej Hucie nie potrzeba lidera. Potrzebujemy właściwych reprezentantów w Radzie Miasta niemyślących w kategoriach propagandy.

Argument, że ludziom potrzeba igrzysk? Czy aby na pewno? Potrzeba wartości, dobrych wzorców, pamięci. Na obchody jubileuszu zostanie wydanych wiele środków finansowych. I będą jak zawsze zmarnotrawione. Kilku lokalnych radnych będzie prześcigać się w idiotycznych pomysłach. Będą kolejne konkursy, festyny, liche uroczystości. Po co? Dla mnie wiadomo... bo będą mówić, jak to jeden Pan czy inna Pani świetnie to zorganizowali, jak to pomysłeli o nowohucianach...

Abstrahując od powyższego, będziemy mieć okrągłą rocznicę i to jest dobre. Uczcijmy ją, ale skromnie, bez fałszywych intencji. Wykorzystajmy ją, pokazując to, co mamy najcenniejsze... i niech ten czas będzie dla wszystkich czasem refleksji...

Katarzyna Kapelak-Legut  
radna Dzielnic XVIII Nowa Huta

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

Unihut zaprasza

## ANDRZEJKI W BUDAPESZCIE

Wśród propozycji UNIHUTU na jesień jest również andrzejkowy wyjazd do Budapesztu oraz zabawa w tradycyjnej csardzie. Impreza odbywa się w dniach 30.11 do 1.12.2013, a w programie:

Dzień pierwszy: godz. 4.30 – wyjazd z Krakowa. Po przyjeździe do Budapesztu – zwiedzanie miasta z pilotem: przejazd mostami, Parlament, Węgierska Akademia Nauk, kościół św. Stefana, plac Bohaterów. Przejazd na Wzgórze Gellerta: Cytadela i panorama Budapesztu. Przejazd do hotelu, zakwaterowanie, czas wolny, przygotowanie do kolacji\* (dopłata 120 zł). Przejazd do csardy węgierskiej, uroczysta kolacja (godz. 20.00–24.00), bogaty stół szwedzki, ponad 30 potraw, napoje bez ograniczeń: piwo, wino, szampan, muzyka cygańska, bogaty program folklorystyczny. Powrót do hotelu, nocleg.

Dzień drugi: śniadanie, zwiedzanie miasta z lokalnym przewodnikiem, m.in. Wzgórze Zamkowe, kościół Maceja, Baszty Rybackie, Brama Wiedeńska, Zamek Królewski.

Wyjazd do Polski w godzinach popołudniowych. Przyjazd do Krakowa w godzinach nocnych.

Cena – 249 zł plus dopłata do kolacji w csardzie – 120 zł. Cena zawiera przejazd autokarem klasy lux, 1 nocleg w hotelu \*\*/\*\*\* (pokoje 2-, 3-osobowe z łazienkami), 1 śniadanie – szwedzki stół, opiekę pilota – przewodnika, ubezpieczenie.

Spędzenie najbliższych świąt Bożego Narodzenia w Krynicy to oferta godna rozważenia. Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza do Krynicy w dniach od 23 do 27 grudnia 2013. Cena 930 zł/os. Dofinansowanie dla pracowników, emerytów i rencistów krakowskiej huty i osób uprawnionych wynosi 400 zł/os.

Cena zawiera: pobyt od 23.12 od obiadu do 27.12.2013 do śniadania, zakwaterowanie w pokojach 2-os. z łazienką, wyżywienie 3 x dziennie, wyżywienie świąteczne (tradycyjna bogata kolacja wigilijna ze świątecznymi wypiekami), koncert kolęd, kulig, ubezpieczenie, transport autokarem.

BP Galeon zaprasza

## DO RZYMU NA KANONIZACJĘ JANA PAWŁA II

Kanonizacja Jana Pawła II odbędzie się w niedzielę 27.04.2014 r., w święto Miłosierdzia Bożego w Rzymie. Biuro Podróży GALEON zaprasza na wyjazdy grupy (przy wyjazdach grupowych szczegóły dotyczące programu i kalkulacja każdorazowo do ustalenia na życzenie organizatora grupy, np. wg sugestii i życzeń parafii) oraz osoby indywidualne.

Każda oferta zawiera: przejazd komfortowym autokarem (klimatyzacja, barek, WC, DVD), noclegi w hotelach \*\*/\*\*\* w pokojach 2-, 3-, 4-os. z łazienkami, śniadania wzmacnione, obiadowe (kuchnia włoska), opiekę pilota, ubezpieczenie NNW i KL, opłaty drogowe i parkingowe w Czechach, w Austrii i we Włoszech.

Dla pracowników huty ArcelorMittal Poland i ich rodzin oraz emerytów i rencistów huty oraz ich małżonków być może będzie możliwość dofinansowania z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych.

Program nr 1A: Rzym, Watykan, Asyż (6 dni) 24.04. – 29.04.2014 r., cena 599 zł + 175 EUR tj. ok. 1335 zł. Zawiera 3 noclegi, 2 x śniadanie wzmacnione, 1 suchy prowiant, 3 x obiadowe, pozostałe świadczenia j.w. + 60 EUR na bilety wstępu, wjazdy do miast, obywatelskich przewodników miejskich, komunikację miejską, słuchawki, takse klimatyczną.

Program nr 1: Rzym, Watykan, Asyż (6 dni) 25.04. – 30.04.2014 r. Z noclegiem tranzytowym na trasie i – przed kanonizacją – w hotelu w Rzymie. Cena 599 zł + 215 EUR tj. ok. 1499 zł zawiera 4 noclegi, 3 x śniadanie wzmacnione, 1 suchy prowiant, 4 x obiadowe, pozostałe świadczenia j.w. + 60 EUR na bilety wstępu, wjazdy do miast, obywatelskich przewodników miejskich, komunikację miejską, słuchawki, takse klimatyczną.

Program nr 2: Rzym, Asyż, Cascia, Watykan, Monte Cassino, San Giovanni Rotondo, Manoppello, Lanciano, Loteto, Padwa, Wenecja (8 dni) 25.04. – 02.05.2014 r. Z noclegiem

„UNIHUT” S.A.

Związkowe Biuro Turystyczne

zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00.

Centrum Administracyjne PHS-HTS, budynek „S”, klatka D, pok. 125 A.

Tel. 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16.

E-mail: turystyka@unihut.pl

JARMARKI ŚWIĄTECZNE  
– TANIE ZWIEDZANIE

BERLIN + Tropical Island z noclegiem, 359 zł, 7.12–8.12; BUDAPESZT, 199 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12;

PRAGA, 199 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12; PRAGA z noclegiem, 299 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12;

WIEDEN 199 zł, 30.11–1.12 potwierdzony; 7.12–8.12; 14.12–15.12;

WIEDEN – BRATYSŁAWA z noclegiem, 329 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12;

SALZBURG z noclegiem 389 zł, 6.12–8.12; 13.12–15.12; DREZNO 220 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12.

Cena zawiera przejazd autokarem klasy lux (WC, wideo, barek, klimatyzacja) lub busem (klimatyzacja), opiekę pilota, ubezpieczenie NNW do 7000 zł, KL do 15 000 EUR, bagażu do 800 zł, podatek VAT. W wycieczkach z noclegiem: nocleg i śniadanie w cenie, dopłata do obiadowej kolacji: Berlin + wyspa 60 zł, Praga 40 zł, Bratysława – Wiedeń 40 zł, Salzburg 60 zł. Cena nie zawiera biletów wstępów do zwiedzanych obiektów.

tranzytowym na trasie i – przed kanonizacją – w hotelu w Rzymie. Cena 699 zł + 295 EUR tj. ok. 1.930 zł zawiera 6 noclegów, 5 x śniadanie wzmacnione, 1 suchy prowiant, 6 x obiadowe, pozostałe świadczenia j.w. + 65 EUR na bilety wstępu, wjazdy do miast, obywatelskich przewodników miejskich, komunikację miejską, słuchawki, takse klimatyczną.

Program nr 3A: Rzym, Asyż, Cascia, Civitavecchia, Watykan, Sorrento, Capri, San Giovanni Rotondo, Manoppello, Rimini (9 dni) 24.04. – 02.05.2014 r. Z noclegiem tranzytowym na trasie i – przed kanonizacją – w hotelu w Rzymie. Cena 699 zł + 330 EUR tj. ok. 2080 zł zawiera 7 noclegów, 6 x śniadanie wzmacnione, 1 suchy prowiant, 7 x obiadowe, pozostałe świadczenia j.w. + 65 EUR na bilety wstępu, statek na Capri, wjazdy do miast, obywatelskich przewodników miejskich, komunikację miejską, słuchawki, takse klimatyczną.

Szczegółowy program i trasa na naszej stronie [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl) i w biurze, os. Górali 5.

Program nr 4: Rzym, Watykan, Padwa, Orvieto, Capri, Pompeje, Neapol, Asyż, Rimini, Wenecja (9 dni) 24.04. – 02.05.2014 r. Z noclegiem tranzytowym na trasie i przed kanonizacją – hotel nad Morzem Tyrreńskim. Cena 699 zł + 310 EUR tj. ok. 1999 zł zawiera 7 noclegów, 6 x śniadanie wzmacnione, 1 suchy prowiant, 7 x obiadowe, pozostałe świadczenia j.w. + 120 EUR na bilety wstępu, statek na Capri, wjazdy do miast, obywatelskich przewodników miejskich, komunikację miejską, słuchawki, takse klimatyczną.

\*\*\*

Szczegółowy program wszystkich tras na stronie [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl) i w biurze, os. Górali 5.

Biuro Podróży „GALEON”,

31-959 Kraków, os. Górali 5.

Telefon 12 642-26-20, tel. kom. 606-394-103,

[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),

e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)



# DLA EUROPEJSKIEGO RYNKU SYSTEMÓW SOLARNYCH

W ramach działalności zespołu badań i rozwoju, firma ArcelorMittal wprowadziła gamę nowych stalowych produktów fotowoltaicznych. Nowy rodzaj stali, opracowany przez zespół badań i rozwoju ArcelorMittal, posłuży jako materiał budowlany jednocześnie produkujący energię.

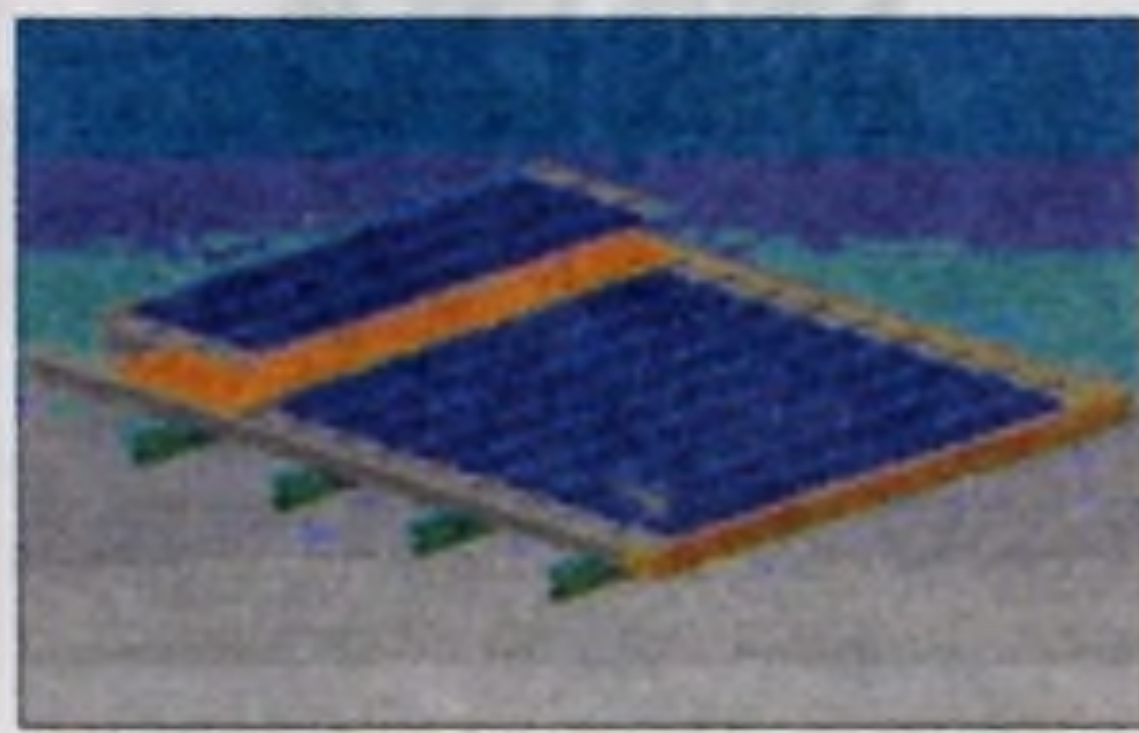
Po raz pierwszy stal zostanie użyta nie tylko jako materiał zewnętrzny konstrukcji budynków, ale także przyczyni się do wytwarzania energii. Innowacja ta, która wyposażyła stal w nowe właściwości, powstała w ramach ewolucji rynku budowlanego i zakłada, że produkcja energii odnawialnej stanie się nieodłącznym elementem branży.

Na czym polega ta innowacyjna technologia? W nowych produktach fotowoltaicznych warstwa półprzewodnikowa nakładana będzie bezpośrednio na stalowe podłoże, które będzie wytwa-

rzało energię elektryczną dzięki promieniowaniu słonecznemu.

Proces produkcji stalowych paneli słonecznych jest bardziej przyjazny środowisku niż produkcja paneli szklanych.

Dzięki takim ekologicznym rozwiązaniom, część badań poświęcona technologii produkcji dachów, zwana Phoster, została wyróżniona przez Komisję Europejską w ramach prowadzonego przez nią programu LIFE+. Program ten wspiera rozwój sektora energii solarnej, stawia na zmniejszanie emisji



gazów cieplarnianych związanych z produkcją paneli słonecznych, a także promocję recyklingu.

Prototyp produktu fotowoltaicznego zostanie zaprojektowany, zainstalowany i monitorowany w ciągu następnych czterech lat. Projekt Phoster ma udowodnić możliwość i niezawodność generowania energii elektrycznej za pomocą stali.

# GORĄCY JUBILEUSZ

W tym roku jubileusz pracy zawodowej obchodzili 632 osoby zatrudnione w krakowskiej hucie. Wszystkich uhonorowano pamiątkowymi zegarkami.

W samej walcowni gorącej - nowej, bo pracującej dopiero od 6 lat, zaproszenia na uroczystość uczczenia jubileuszu w sali teatralnej otrzymało od dyrektora Zakładu Witolda Dymka ponad 100 osób!

38 osób świętowało jubileusz 20- i 25-lecia pracy, 22 osoby - 30-lecia, 28 - 35-lecia. Aż 13 tegorocznych jubilatów (nawet jeśli w ostatnich miesiącach już przeszli na emeryturę) może pochwalić się stażem 40 i więcej lat pracy. Są to: Wiesław Deyna, Jan Górczyca, Bogusław Iskra, Józef Kaleta, Andrzej Klimek, Jerzy Łąka, Marek Maślaniec, Tadeusz Nowak, Marek Piotrowski, Władysław Pomykała, Ryszard Stanowski, Zbigniew Sukiennik i Marian Tupta.

— Te kolejne lata pracy, których jubileusz obchodzicie, budowały siłę tego zakładu, pozwalając na odpowiednie ułożenie się w pozycji lidera produkcji stali na rynku polskim, jak i europejskim. Jesteście załogą zorientowaną na sukces, pokazując to każdego dnia i wykonując nietłumione zadania. Chciałbym do Was i Waszych rodzin skierować słowa podziękowania, za cały trud włożony w pracę, za to że każdego dnia możemy liczyć na Wasze wsparcie i działanie, które przekłada się na dobrze wykonaną pracę — mówił do jubilatów w Krakowie dyrektor Części Wyrobów Płaskich, Janusz Soboszczyk.

Jubileuszowe spotkania skłaniają do refleksji. Wspominaliśmy więc ludzi i przyjaźnie, nawiązane w pracy, w której większość z nas spędza więcej czasu niż w domu i czuje się... jak w rodzinie.



# HUTNICZA JESIEŃ NA SPORTOWO

26 października w sali sportowej Zespołu Szkół Zawodowych HTS w os. Złota Jesień 2 odbył się Turniej Tenisa Stołowego Hutnicza Jesień 2013, zorganizowany przez Zarząd Ogniska TKKF przy ArcelorMittal Poland S.A.

W zawodach wzięło udział 26 zawodników z krakowskich klubów sportowych, ognisk TKKF i zakładów pracy, reprezentujących m.in. MKS KSOS Kraków, MDK Kraków, YMCA Kraków, ArcelorMittal Poland S.A., KS Bronowianka, Ognisko TKKF Delfin i osoby indywidualne.

Zawody przeprowadzono w dwóch kategoriach wiekowych: do 15 oraz powyżej 15 lat, systemem rosyjskim - do dwóch przegranych.



Najlepsi zawodnicy w poszczególnych kategoriach otrzymali pamiątkowe puchary, medale i dyplomy, ufundowane przez hutniczy TKKF. Zawo-

dy prowadzili i sędziowali Władysław Łopatka i Maciej Henke z Ogniska TKKF przy ArcelorMittal Poland S.A.

ArcelorMittal Poland wspomaga niepełnosprawnych studentów. Dzięki programowi „STAL przełamując bariery”, w tym roku stypendia otrzyma trójka studentów AGH. Stypendia wręczył im w ub. tygodniu, dyrektor biura wsparcia krakowskiego Oddziału wyrobów płaskich Jan Staniewski, w obecności prorektora ds. studenckich AGH prof. Anny Siwik.

# PRZEŁAMUJĄC BARIERY



Wręczenie stypendiów ArcelorMittal Poland. Na zdjęciu Bożena Nowak - tłumacz języka migowego, profesor Anna Siwik - prorektor ds. studenckich AGH, dyrektor Jan Staniewski oraz laureaci tegorocznych stypendiów: Marcin Kowalski, Patryk Nalepka oraz Jakub Moskal, który odebrał je w imieniu Olgi Francuz.

W ramach konkursu stypendialnego oceniane były osiągnięcia studentów niepełnosprawnych podczas roku akademickiego 2012/2013. Uczestnicy musieli wykazać się aktywnym udziałem w życiu uczelni, stowarzyszeniach, organizacjach studenckich, pozarządowych lub uczestnictwem w zawodach sportowych.

Słowa Romain Rollanda „Dobro to nie jest wiedza, to jest czyn” z pewnością przyświecały działalności nagrodzonym uczestnikom konkursu. Biorąc w nim udział, mogli się pochwalić swoimi osiągnięciami na rzecz innych.

I tak Marcin Kowalski, student Wydziału Zarządzania i Inżynierii Produkcji działa m.in. w IEEE organizacji zawodowej o charakterze globalnym, skupiającej inżynierów wszystkich dziedzin. — Jako osoba niepełnosprawna doskonale rozumiem zarówno problemy z jakimi borykają się niepełnosprawni, jak i dostrzegam ich potrzeby — mówi. Dlatego udziela się m.in. w ogólnopolskim ruchu studentów niepełnosprawnych. Działa również w Salezjańskim Wolontariacie Misyjnym „Młodzi światu”.

Patryk Nalepka łączy studia na dwóch kierunkach: Energetyki oraz Technologii Chemicznej z funkcją sekretarza Zrzeszenia Studentów Niepełnosprawnych AGH. Odbył również staż w Ministerstwie Gospodarki. Natomiast w ramach czasu wolnego od zajęć i pracy stara się aktywizować społeczność osób niepełnosprawnych poprzez organizowanie wspólnych imprez terenowych w Górcach czy Pieninach. Startuje w sekcji wioślarstwa AZS AGH.

Olga Francuz studiuje na Wydziale Geologii, Geofizyki i Ochrony Środowiska, na kierunku turystyka i rekreacja, specjalności - turystyka uzdrowiskowa. Ona również działa w Zrzeszeniu Studentów Niepełnosprawnych AGH i jej celem jest integracja środowisk osób niepełnosprawnych z różnych uczelni, a także całego kraju, poprzez m.in. włączenie się w organizowane w lipcu br. Ogólnopolskie Spotkania Studentów Niepełnosprawnych.

By móc te zadania wykonywać rzetelnie dba o nieustanne podnoszenie swoich kompetencji zawodowych i osobistych, ukończyła kurs pilota wycieczek, uczestniczy w warsztatach rozwoju osobistego.

Edukacja jest jednym z głównych obszarów, w ramach których ArcelorMittal Poland realizuje projekty społeczne. Firma wspiera szczególnie projekty edukacyjne realizowane w szkołach integracyjnych, czy dla uczniów niepełnosprawnych.

— Stypendia dla niepełnosprawnych studentów planujemy jako projekt długoterminowy, w obszarze edukacji, łączący w sobie kilka elementów. Zakładamy on pomoc osobom niepełnosprawnym oraz promuje ideę CSR. Warunkiem uczestnictwa w projekcie jest bowiem zaangażowanie studenta w działalność np. na rzecz społeczności lokalnych, wolontariat, sport itp. — podkreśla Karolina Muza z Biura CSR ArcelorMittal Poland.

Otrzymanie stypendium to świetna okazja, aby pokryć coraz większe wydatki związane ze studiowaniem. Dzięki niemu studenci nie muszą troszczyć się o aspekty związane z finansami.

Obecnie w Akademii Górniczo-Hutniczej im. Stanisława Staszica w Krakowie studiuje przeszło 500 studentów i doktorantów będących osobami niepełnosprawnymi.

W uczelni funkcjonuje Biuro ds. Osób Niepełnosprawnych, które świadczy pomoc bezpośrednią i koordynuje wszelkie działania dotyczące osób niepełnosprawnych. Studenci i doktoranci z niepełnosprawnością mogą liczyć na kompleksowe wsparcie obejmujące m.in.: pomoc tłumaczy języka migowego, wypożyczenie sprzętu edukacyjnego (np.: dyktafony, systemy FM, powiększalniki brajlowskie), pomoc psychologiczną związaną z tokiem kształcenia, zakwaterowanie w domu studenckim dostosowanym do potrzeb wynikających z niepełnosprawności, zajęcia sportowe umożliwiające odbycie zajęć WF w formie alternatywnej, specjalistyczne lektory językowe.

## OŚRODKI KULTURY PRODUKUJĄ

### OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **4 XI, godz. 12** – Warsztaty terenowe na Łąkach Nowohuckich dla zorganizowanych grup uczniów krakowskich szkół z botanikami dr. **Marcinem Nobisem**. Zapisy: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5.

● **5 XI, godz. 10** – Dwugodzinne otwarte spotkania komputerowo-internetowe dla Seniorów w ramach Komputerowego Klubu Seniora. Warsztaty dla początkujących odbędą się w sali komputerowej nr 27. Koszt pojedynczych zajęć 15 zł od osoby.

● **5 XI, godz. 12-18** – „Nowości w bibliotece”. Prezentacja nowych książek, rekomendacje, rezerwacje.

● **5 XI, godz. 17-18** – Mała ARTzona. Butterfly wing. Warsztaty plastyczne z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki, dla dzieci w wieku od 7 do 12 lat. Koszt 5 zł za zajęcia.

● **5 XI, godz. 17-19** – Warsztaty rękodziela. Filcowanie wełny chesankowej z merynosów hiszpańskich, tworzenie biżuterii z filcu (korale, kolczyki, bransoletki). Prowadzi **Krystyna Drożdżowska**. Koszt pojedynczych zajęć 20 zł.

● **5 XI, godz. 19-21** – NHmectup! Otwarte spotkania językowe, podczas których przy aromatycznej kawie lub herbatce w C-2 Południe Cafe (os. Górali 5) poznajemy naszych sąsiadów i rozmawiamy w obcym języku. Wstęp wolny.

● **6 XI, godz. 17** – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6-12 lat realizowane są przy wsparciu firmy ArcelorMittal Poland. Wstęp wolny.

● **7 XI, godz. 10** – Dwugodzinne otwarte spotkania komputerowo-internetowe dla Seniorów w ramach Komputerowego Klubu Seniora. Sala komputerowa nr 27. Koszt pojedynczych zajęć 15 zł od osoby.

● **7 XI, godz. 10** – Muzyczne podróże po literaturze. Spotkanie dla zorganizowanych grup dzieci w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym. zapisy 12 644 27 65.

### KLUB KUŹNIA OKN. OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

● **4 XI, godz. 9, 10 i 11** – Warsztaty pn. „Teatralne podróże: wyginam śmiało ciało!” przeznaczone dla zorganizowanych grup starszych dzieci przedszkolnych i uczniów klas I-III, mające na celu edukację teatralną oraz wykorzystanie technik teatralnych do rozwijania kreatywności i wyobraźni uczestników.

● **4 i 6 XI, godz. 11.30-13.30** – Artystyczny Klub Malucha. Organizatorzy zapraszają do świetlicy artystycznej dzieci w wieku 2,5-5 lat, które chcą kreatywnie spędzić czas w towarzystwie rówieśników.

● **5 XI, godz. 9.30** – Książkolandia, czyli osławianie książki. Cykl lekcji bibliotecznych mających na celu zaszczepienie miłości do czytania i przygotowanie dzieci do korzystania z biblioteki w przyszłości. Zajęcia dla grup zorganizowanych.

● **5 XI, godz. 10.15** – Z cyklu: Z muzyką przez wieki: „Za mundurem panny sznurow”. Cykl powiązanych tematycznie audycji muzycznych dla zorganizowanych grup dzieci w wieku 5-7 oraz 8-12 lat, realizowanych we współpracy z Filharmonią im. Karola Szymanowskiego w Krakowie.

● **5 XI, godz. 17.30-18.30** – Warsztaty artrecyklingowe dla dzieci oparte na idei artystycznego recyklingu. Prowadzenie: **Agnieszka Mucha**, artystka rzeźbiarka. Cena: 15 zł.

● **6 XI, godz. 10-11.30** – Spotkanie w mamiarni – miejscu przyjaznym rodzicom. – Chcemy wspólnie z Wami stworzyć przestrzeń, w której mamy (i nie tylko) z małymi dziećmi będą mogły się spotkać, porozmawiać przy herbatce i słodkim co nieco – zachęcają organizatorzy. W trakcie najbliższego spotkania odbędzie się warsztat pn. „Dom bez chemii”. Koszyczkowe na herbatę i słodkie co nieco: 5 zł.

● **7 XI, godz. 15-16.30** – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? – konsultacje bibliograficzne dla dzieci i młodzieży.

● **7 XI, godz. 17.30** – Bajki niemieckie. Cotygodniowe spotkanie z baśnią i bajką europejską dla dzieci w wieku przedszkolnym. Wstęp 5 zł. Prowadzi **Ewa Łętowska**.

● **7 XI, godz. 18** – Projekcja filmów animowanych Juliana Antoniszczaka (1941-1987) – współzałożyciela krakowskiego Studia Filmów Animowanych, wynalazcy i kompozytora.

### KLUB JEDNOŚĆ OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

● **5 XI, godz. 16.30** – Klub Jedność zaprasza do obchodów „Święta patrona myśliwych i leśników św. Huberta” – impreza dla dzieci, w programie m.in. opowieści i legendy o świętym Hubercie. Poznamy zwierzęta mieszkające w naszych polskich lasach, posłuchamy odgłosów zwierząt i postaramy się je rozpoznać. Na zakończenie odbędą się zajęcia plastyczne. Wstęp wolny.

### KLUB WERSALIK OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. OGRODOWE 15

● **5 XI, godz. 17-19** – Bał halloweenowy dla dzieci. W programie: wspólne tańce, gry i zabawy z animatorami, malowanie buziek, słodkie niespodzianki oraz konkurs na najlepszy strój. Wstęp: 10 zł. Zapisy do 4 listopada do godz. 16 telefonicznie: 12 644 13 52, mailowo: wersalik@krakowh.pl, lub osobiście w godzinach otwarcia Klubu.

### KLUB JEDRUSZ OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

● **6 XI, godz. 18-19.30** – Bezpłatne warsztaty tańca towarzyskiego dla seniorów. Instruktor zaprezentuje podstawowe kroki najpopularniejszych tańców towarzyskich. Dla chętnych możliwość zapisania się na zajęcia. Wstęp wolny.

### KLUB MIRAGE OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. BOH. WRZEŚNIA 26

● **7 XI, godz. 12** – „Bajkowy przyjaciel”. Spotkanie dla przedszkolaków w ramach cyklu *Zaczarowana biblioteka*. Zajęcia edukacyjno-relaksacyjne z elementami dramy i ćwiczeń oddechowych mające na celu niwelowanie różnorodnych lęków i problemów rozwojowych u dzieci oraz błędów wychowawczych popełnianych przez rodziców poprzez zabawę, ruch i aktywne uczestnictwo. Bajki relaksacyjno-terapeutyczne poddane analizie w formie zabaw ruchowych, plastycznych i muzycznych. Współorganizatorem spotkania jest Filia nr 8 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej. Wstęp wolny.

● **7 XI, godz. 16** – Akademia zdrowia i urody. W trakcie spotkania krótki wykład na temat przygotowania skóry twarzy i dłoni do zimy, skutecznego zapobiegania odmrożeniom, przesuszenia skóry, nawilżania i wspomagania odpowiednimi kosmetykami cery wrażliwej na mróz i wiatr. Kluczowym elementem spotkania będzie prezentacja zabiegów na twarz i dłonie, a następnie porady indywidualne i kiermasz kosmetyków. Wstęp wolny.

### KLUB KARINO OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● **7 XI, godz. 12** – Klub Karino zaprasza na spotkanie z red. Sławomirem Pietrzykiem. Tym razem wszyscy uczestnicy odwiedzą egzotyczne Chiny. Młodzi ludzie poznają zwyczaje, święta, jedzenie, religie, folklor i ciekawe miejsca egzotycznego kraju położonego w Azji Południowo-Wschodniej, po których oprowadzi uczestnik wyprawy do Chin, redaktor „Głosu”. Na zakończenie podróży uczestnicy spotkania zaproszeni zostaną na warsztaty plastyczne, podczas których wykonają swój wachlarz, lampion lub małą chińską parasolkę. Wstęp: 4 zł. (f)

## Notowania cenowe

### NA WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

Piękna pogoda i obfitość oferty handlowej związanej ze Wszystkimi Świętymi spowodowały, że targowiska i place targowe zamieniły się w kolorowe kobierce, dzięki wyeksponowanym chryzantomom. Tak było w ostatnich dniach na pl. Bieńczyce, gdzie hodowcy kwiatów, wyłożyli swój towar od strony parkingu, zamieniając go w barwny dywan. Były tu do nabycia



chryzantemy doniczkowe drobnokwiatowe od 8 do kilkunastu złotych, ale także chryzantemy pełne „Eweliny” od 15 do 30 zł/szt. Te duże chryzantemy cięte były w cenie ok. 2-2,50 zł/szt. Wewnątrz tego placu można było kupić na stokach wszystko do ozdobienia grobów. Począwszy od gałązek mahoni po 1 zł, białej stacy po 2,50 zł, czy pojedynczych sztucznych kwiatów od 1 zł/szt. poprzez wiązki wstążek etc. Były też gotowe stroiki na żywej jedlinie, jak u pani Agaty (na zdjęciu) w stosunkowo niskiej cenie od 20 do 40 zł. Ci co chcieli kupić wyrafinowane stroiki mogli odwiedzić kwiaciarnię „Cupido”, gdzie Wanda Kozłowska potrafi zrobić piękne stroiki w cenie od 20 zł do 200 zł w zależności od zamówienia klienta. W tym roku niedrogo można kupić na tym placu i w innych placówkach znacznie już od 1-2 zł do 25 wyszukane latarnie, a także wkłady od 0,50 zł do 7 zł, świecące przez kilka dni. (sp)

### WALUTA

Złotówka umacnia się, szczególnie w stosunku do dolara, co widać już na stacjach paliw. Paliwa taniej dzięki temu, że na giełdach światowych rozlicza się surowiec służący ich wyrobowi właśnie w dolarach.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,02-3,06 zł, euro: 4,16-4,19 zł, GBP: 4,86-4,90 zł, CHF: 3,37-3,42 zł. (mp)

### TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczkki, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt. – pt. 8.00 – 16.00, sob. 7.30 – 14.00.

## Od 1 do 7 listopada

### W KINIE „SFINKS”

● „KONGRES” – to wizjonerski, łączący fabułę i animację film, oparty na motywach „Kongresu futurologicznego” Stanisława Lema. Aktorka Robin Wright (gra samą siebie) mieszka z dala od cywilizacji, kiedy hollywoodzkie studio zwraca się do niej z niezwykłą propozycją. Dzięki zaawansowanej technologii może zostać „zeskanowana” i od tej pory wszystkie jej role zagra wirtualna kopia.

● Dramat kostiumowy „WIELKIE NADZIEJE” w reżyserii Mike Newella to ekranizacja słynnej XIX-wiecznej powieści Charlesa Dickensa. Żyjący w ubóstwie sierota Pip niespodziewanie otrzymuje od tajemniczego darczyńcy olbrzymią fortunę. Pieniądze pozwalają mu na całkowitą zmianę życia – teraz Pip jest bogatym londyńczykiem. Swoją nową pozycję wykorzystuje, by pozyskać względy pięknej Estelli, w której potajemnie kochał się od dziecka.

● DKK „Kropka” zaprasza na kolejny przegląd filmowy, tym razem pod nieco tajemniczą nazwą KIM JEST AUTOR? 7 listopada o godz. 19.15 widzowie będą mogli zobaczyć niezwykle interesujący i oryginalny dramat „I'm Not There. Gdzie indziej jestem”. Film w reżyserii Todda Haynesa to przedstawiona w niekonwencjonalny sposób podróż przez życie i czasy Boba Dylana. Sześć słynnych gwiazd Hollywood (Christian Bale, Cate Blanchett, Heath Ledger, Richard Gere, Michelle Williams, Julianne Moore) wcieli się w postać barda, a każda opowieść przedstawia inne aspekty jego osobowości. Poznajemy różne twarze Dylana, które składają się na niezwykle barwny portret człowieka, będącego wciąż nie do końca odkrytą muzyczną ikoną. (as)

### SEANS Z MALUSZKIEM

We wtorek, 5 listopada o godz. 11.30 Kino Studyjne Sfinks zaprasza na kolejny Seans z Maluszkiem. Tym razem pokazany zostanie film „Wielkie nadzieje”. Kino zapewnia opiekę dla dzieci w wieku od 2 do 4 lat, zaplecze organizacyjne przyjazne rodzicom, przyjemny półmrok na sali kinowej i ściszony dźwięk dla tych rodziców, którzy zechcą oglądać film w towarzystwie swojej pociechy. (f)

### W DOLINIE MUMINKÓW

6 listopada (środa), o godz. 10.00, w sali teatralnej NCK wystąpi Teatr Dzieci Zagłębia im. J. Dormana z Będzina ze spektaklem „W Dolinie Muminków”, na podstawie bajek Tove Jansson. Spektakl przeznaczony dla dzieci w wieku od 4 lat. Czas trwania: 1 godz. 20 min (w tym przerwa 20 min). Bilety: 15 zł. Zamówienia: Biuro Organizacji Widowni NCK, tel. 12 644-24-81, 518-766-738, e-mail: rezerwacja@nck.krakow.pl. Kasa NCK czynna w godz. 9.00-20.00, tel. 12 644-02-66 wew. 301, 517-248-619. (mp)

### SCENA BALLADA ZAPRASZA

6 listopada (środa), o godz. 19.00, w sali kameralnej 203 NCK (budynek A) podczas kolejnego koncertu z cyklu Scena Ballada wystąpi śpiewający piosenki autorskie Paweł Orkis. Akompaniament: Jarosław Miszczyk – fortepian, Piotr Bzowski – gitara, Michał Rapka – bas. Będzie też czas na piosenki śpiewane z publicznością. Bilety: 17 zł (przedsprzedaż) / 20 zł (w dniu koncertu). Bilety i informacje: Impresariat, tel. 12 644-02-66 wew. 312, 517-248-634, 517-248-605, e-mail: rezerwacja@nck.krakow.pl. Kasa: 517-248-619. (mp)

### W FOTO-GALERII „HARMONIA I CHAOS”

7 listopada (czwartek), o godz. 18.00, w Foto-Galerii NCK, budynek A, Laura i Zdzisław Decowie otworzą wystawę swoich fotografii pt. „Harmonia i Chaos”. Obydwoje są członkami Krakowskiego Klubu Fotograficznego. Podróżnicy, fotografowie, poszukiwacze pięknego chaosu i mistycznej harmonii. Najchętniej podróżują nocnymi pociągami po stepach i bezdrożach globu. Nie pogardzą jednak marszrutką, ziłem, czółnem czy motoriksą, aby tylko dotrzeć do swych wymarzonych fotograficznych plenerów. W pogoni za „klatkami życia” wybiorą nocleg u chłopca zamiast w czterogwiazdkowym hotelu. W pogoni za przygodą wciąż zmieniają państwa, kultury, strefy czasowe i pory roku. Wystawa czynna do 1 grudnia. Wstęp wolny. (mp)

### NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Barbara Kosmowska, Ukrainka, W.A.B. 2013.** Współczesna Warszawa. Z pociągu ze Lwowa wysiada Iwanka Matwijkenko, młoda wiolonczelistka. Przyjechała do pracy. W Polsce chce zarobić na dom, który dzielić ma z Mykołą, także muzykiem. Jej narzeczony przetarł już polskie szlaki – od jakiegoś czasu mieszka w stolicy, za dnia rozwozi pizzę, a wieczorami grywa jazz, tymczasem w knajpie, za darmo. Gdy jadą taksówką do wynajętego mieszkania na Bielanach, Warszawa wygląda jak miasto ze snu... Miłość i marzenia o lepszym życiu. Złudzenia, zażość i pogarda. Przejmująca powieść. *Ukrainka* mówi więcej o życiu emigracji zarobkowej w Polsce niż raporty socjologów i dziennikarzy.

● **Keith Lowe, Dzikie kontynent. Europa po II wojnie światowej, Dom Wydawniczy REBIS 2013.** Druga wojna światowa wcale nie skończyła się w maju 1945 roku – to, co działo się potem, niewiele miało wspólnego z pokojem. Zrujnowane miasta i wioski, brak instytucji prawa, zaborczy głód i nędza, odkrywanie wojennych koszar (wyzwalanie obozów), ustalanie nowych granic (brutalne przesiedlenia i wypędzenia) i porządków (prawica kontra komuniści) – wszystko to wyzwalalo najgorsze instynkty w ludziach i tak zdeprawowanych przez wojnę. Europę wstrząsały kolejne fale przemocy: bezlitosny odwet na pokonanych wrogach, zemsta na kolaborantach, krwawe czystki etniczne i pogromy, wojny domowe. Taka była rzeczywistość Europejczyków, w której musieli budować nowe życie. *Dzikie kontynent*, obficie czerpiąc z dokumentów źródłowych, dostępnych danych statystycznych i literatury przedmiotu, a przede wszystkim z relacji i wspomnień świadków, maluje sugestywny i wiarygodny obraz okresu pomiędzy zakończeniem drugiej wojny światowej a początkiem zimnej wojny. Więcej na www.okn.edu.pl.

# ROBOTNICY I AKTORZY

Antoni Pacyga ogląda swoje zdjęcie na nowej wystawie w oddziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Dzieje Nowej Huty, w alei Róż. Wtedy gdy zdjęcie zrobiono, w roku 1954, miał 20 lat. Antoni czy raczej Antek, młody, wysoki, szczupły, był...aktorem. To znaczy był robotnikiem, ale...

– Do Nowej Huty przyjechałem z Kacwina i rozpocząłem pracę przy jej: najpierw jako magazynier, potem w rachubie obliczałem zarobki. Zaczęłem chodzić do gimnazjum. Dojazdu do Krakowa wówczas dobrego nie było, korespondencyjnie się nie dało, a poza tym sekretarz partii powtarzał „nie matura, lecz chęć szczerą”... Mieszkałem w hotelu robotniczym.

To był czas, gdy na placyku przed Poczta Główną odbywały się słynne potańcówki na wolnym powietrzu. Natomiast na pierwszym piętrze budynku poczty znajdował się klub, coś w rodzaju domu kultury. Przyznam, że z nudów tam zaglądnąłem. Do amatorskiego teatru zachęcił mnie Franciszek Lechowicz. Teatr nazywał się Młoda Gwardia. Przygotowaliśmy spektakl według Kruczkowskiego „Juliusz i Ethel”, o małżeństwie Rosenberga, z którym potem występaliśmy po całej Polsce. To zdjęcie zostało zrobione podczas naszego turnée w Częstochowie – wspomina pan Antoni. Choć był zbyt młody do odtwarzania ról poważnych bohaterów, to do dziś pamięta swoje kwestie.

Amatorski zespół teatralny Młoda Gwardia został założony w 1953 roku przez Franciszka Lechowicza, przy Domu Kultury Budowlani. Występowali w nim nowohucianie różnej profesji: stolarz, ekspedientka, protokolantka. Sztuka „Juliusz i Ethel” zajęła drugie miejsce na przeglądzie teatrów amatorskich w Szczecinie.

– Pamięta pan teatr „Nurt”?  
– Wyglądał dokładnie jak na zdjęciu na wystawie: barak z rzędami krzeseł. Teatr Młoda Gwardia też tam występował. Oglądałem tam wystawiane przedstawienie np. „Prezydent miasta Krakowa” – mówi Antoni Pacyga.

– Pamięta pan teatr „Nurt”?  
– Wyglądał dokładnie jak na zdjęciu na wystawie: barak z rzędami krzeseł. Teatr Młoda Gwardia też tam występował. Oglądałem tam wystawiane przedstawienie np. „Prezydent miasta Krakowa” – mówi Antoni Pacyga.

liwości, inni nie – odpowiada A. Pacyga.

On akurat chciał, bo zawsze odczuwał potrzebę poszukiwania czegoś więcej niż tylko zadowolenia z pracy.

huckiego życia „hotelowego”, władze zdecydowały o budowie teatru. Uroczystym otwarciem Teatru Ludowego była premiera „Krakowiaków i górali” Wojciecha Bogusławskiego 3 grudnia 1955 roku.

Nowatorski teatr Krystyny Skuszanki, Jerzego Krasowskiego i Jerzego Szajny wkrótce zasłynął swoimi przedstawieniami, głównie wśród bardziej wy-



I cokolwiek by powiedzieć o obsmiejących „czerwonych kącikach”, które miały być namiastką klubu i placówki oświatowej, to odbywały się tam imprezy i prelekcje, niekoniecznie tylko propagandowe. Kto chciał się uczyć i dowiedzieć czegoś nowego, na przykład o architekturze – mógł.

W hotelach pracowali też tzw. kaowcy, pracownicy kultury, którzy właśnie mieli nieść wśród młodych robotników kaganek oświaty. Oferowano im bilety do kina czy teatru – darmowe, ba, nawet namawiano ludzi, by szli do teatru w Krakowie, z iście nowohuckim faszynem – w gumiakach i kufajce. Ale – jak wspomina pan Antoni – zebrać chętnych było ciężko, praca kaowców na tej kulturalnej pustyni nie zawsze była łatwa, bo większość młodych mężczyzn wolała spędzać czas inaczej...

W tym miejscu można odnotować nazwisko Piotra Skrzyneckiego, który stworzył potem „Piwnicę pod Baranami”, a wcześniej pracował w budostawskim domu kultury w Nowej Hucie.

robionych teatralnie mieszkańców Krakowa. Dojeżdżał tu nawet specjalny tramwaj, numer „14”, którym po zakończeniu spektaklu można było wrócić do centrum Krakowa.

Bywałem, bywałem w Ludowym... Pamiętam „Betlejem Polskie”, ale przyznam, że nie wszystkie spektakle do mnie przemawiały – przyznaje Antoni Pacyga, który jednak pozostał wierny Teatrowi Ludowemu i teatrowi w ogóle przez lata – obojętnie czy w centrum Krakowa czy w Nowej Hucie.

A swój krótki epizod aktorski wspomina z sentymentem: – Franciszek Lechowicz przykładął wiele uwagi do dykcji swoich aktorów i przywiązanie do poprawnej wymowy pozostało do dziś. Pan Antoni jest równocześnie dumny, że coś z jego zainteresowań udzieliło się wnuczce.

Przy domach kultury powstawały też epizodyczne teatryki, także lalkowe. Wreszcie, po latach do hali dawnych warsztatów Zespołu Szkół Elektrycznych wprowadził się Tatr Łaźnia Nowa i w ten sposób Nowa Huta zyskała drugi teatr profesjonalny.

\*\*\*

Na wystawie w alei Róż znajdziecie zdjęcia, plakaty, elementy scenografii maski czy lalki, także z teatryku lalkowego Widzimisie, który powstał pod koniec lat 50. w jednym z domów kultury. Na zdjęciach można odnaleźć sławnych aktorów scen polskich, którzy swą karierę rozpoczęli w Teatrze Ludowym, jak Franciszek Pieczka, Irena Jun, Witold Pyrkosz, nieżyjący Leszek Herdregen czy Anna Lutowska-Jaworska.

\*\*\*

Więcej o Teatrze Ludowym można dowiedzieć się na innej części wystawy poświęconej Teatrowi w Nowej Hucie. Wystawa w Kamienicy Hipolitów przybliża dorobek Krystyny Skuszanki, Jerzego Krasowskiego i Józefa Szajny. – Jestem historykiem, antropologiem, pisałem prace na temat mitu Nowej Huty i tę pracę kontynuuję. W oddziale nowohuckim rozszerzam historię teatru na historię społeczną – mówi Maria Wąchała-Skindzier, kuratorka wystawy w alei Róż.

KRYSTYNA LENKOWSKA



„Nurt” był teatrem stworzonym dla robotników przez literata Jana Kurczabę, w baraku, w miejscu gdzie dziś znajduje się stadion, naprzeciwko Nowohuckiego Zalewu.

Czy młodzi robotnicy byli ludźmi głodnymi kultury – głodnymi teatru? Jak wszędzie, byli tacy i tacy. Jedni chcieli skorzystać z oferowanych moż-

ciągłe jednak nie było w Nowej Hucie teatru instytucjonalnego, choć w projekcie urbanistów wyznaczono miejsce dla „teatru wielkiego”, u zamknięcia placu Centralnego, na nadwiślańskiej skarpie, tam gdzie dziś jest skwer i pomnik „Solidarność”.

Po „Poemacie dla dorosłych” Adama Ważyka, który obnażył nihilizm nowo-

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywidzjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórze Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.

Pleszów: 7.40, 11.30.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicza: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Dziś muszą się zatrzymać w twoim domu.*

(por. Łk 19)

Sykomora, na którą wszedł Zacheusz, nie jest zbyt wysokim drzewem. Rozłożyste konary pozwalają na siedzenie w cieniu liści i obserwowanie przechodzących. Taka sytuacja nie jest jednak właściwa, jeśli chce się naprawdę poznać Jezusa. Brak zaangażowania trzeba naprawić zaproszeniem Pana do własnego domu. I wszystko musi stać przed Nim otworem. Zwłaszcza sumienie.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branicie ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; www.ma.krakow.pl/oddzial\_Nowa\_Huta/informacje\_ogolne.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mcz.3-2-1.pl](http://www.mcz.3-2-1.pl). Tel. 696-729-125.

### KINA

**SFINKS:** ● 1.11 (piątek) – kino nieczynne. ● 2.11. (sobota) – godz. 17.00 „Wielkie nadzieje” (Wlk. Brytania-USA), godz. 19.25 „Kongres” (Francja-Belgia). ● 3.11 (niedziela) – godz. 17.00 „Kongres”, godz. 19.15 „Wielkie nadzieje”. ● 4.11 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 5.11 (wtorek) – godz. 11.30 Seans z Maluszkiem – „Wielkie nadzieje”, godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora – „Wielkie nadzieje”, godz. 17.00 „Kongres”, godz. 19.15 „Wielkie nadzieje”. ● 6.11 (środa) – godz. 17.00 „Wielkie nadzieje”, godz. 19.25 „Kongres”. ● 7.11 (czwartek) – godz. 17.00 „Kongres”, godz. 19.15 DKF: Kim jest autor: „I’m not there. Gdzie indziej jestem” (USA-Niemcy).

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 5, 6 i 7 XI (wtorek, środa i czwartek), godz. 10 – Królowa Śniegu.

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 6 XI (środa), godz. 19 – Sańki. ● 7 XI (czwartek), godz. 19 – Zwierzenia pomocznicy.

## ZMIENNICZY TEŻ WYGRYWAJĄ

**HUTNIK - TSV MANSARD SANOK 3-0 (25-23, 31-29, 28-26)**  
**HUTNIK:** Andrzejewski, Samborski, Dutkiewicz, Księżarek, Góra, Klimczak - Przybyła (libero), Golec, Kolek, Grot, Maruszczak, Maciej Janawa.

Zwycięstwa krakowskich siatkarzy można było się spodziewać, gdyż goście zajmują ostatnie miejsce w tabeli. Jednak przyszło ono o wiele trudniej niż się tego spodziewano. Powodów było kilka, chociaż jeden z nich wydaje się najistotniejszy, a chodzi o zmiany w zespole z Nowej Huty.

- Daliśmy wypożyczyć tym zawodnikom, którzy do tej pory najczęściej grali - mówi o rozpadach w swojej drużynie trener **Mirosław Janawa** - Szansę dostali natomiast ci, którzy w dotychczasowych spotkaniach rzadziej występowali. Chwilami gra się nie kleiła.

Popelnialiśmy jakieś błędy w przyjęciu, za chwilę robił je blok i tak uciekały nam punkty.

Trzeba też podkreślić, że goście ambitnie walczyli i jak sami twierdzili, był to ich najlepszy występ w tych rozgrywkach. W pierwszej partii krakowianie mieli jednak przez cały czas dwa, trzy punkty przewagi i mimo wszystko zakończyli ją bez większych problemów. - Za to w następnej była prawdziwa huśtawka nastrojów - przyznaje trener Janawa. Hutnicy przegrywali 20-24, ale wtedy na zagrywkę wszedł u nich **Paweł Samborski**, od-

rzucając rywala od siatki i gospodarze objęli prowadzenie 25-24, ale gracze z Sanoka długo jeszcze walczyli. Podobnie, jak w ostatnim starciu, w którym początkowo przeważał Hutnik. Wystarczyła jednak chwila przestoju, a Mansard odskooczył na dwa punkty i krakowianie znowu musieli się napracować, żeby odzyskać przewagę.

Liderem grupy szóstej II ligi są Błękitni Ropczycy - 15 pkt, trzeci jest Hutnik -12.

Występujący w III lidze małopolskiej drugi zespół Hutnika przegrał z doświadczoną ekipą Grunwaldu Chełmek 0-3 (20-25, 19-25, 21-25). Na czele tabeli znajduje się AZS Politechnika Krakowska - 9, Hutnik II zajmuje ósme miejsce - 3. **(dan)**

WANDA - MTS CHRZANÓW 22-27 (13-16)

WANDA: Weihonig, Kowalski - Świerczak 1, Karol Franczak 6, M. Karwowski, Witowski 3, Curyto 1, Dziezic 2, Leszczyński 1, Wróbel 1, Marzec 1, Jewiarz 3, Nowak 1, Szopa 2.

### POWRÓZ ZAZNACZONY PORAZKĄ

Piłkarze ręczni Wandy nareszcie wystąpili na Suchych Stawach. Stało się to dopiero w piątą kolejkę - wszystkie poprzednie spotkania grali na wyjazdach - gdyż hala nie była przygotowana na potrzeby tej dyscypliny. Trafili jednak na jednego z faworytów rozgrywek i było to widać prawie przez cały czas. Prawie, gdyż tylko raz był remis - w 2 min po rzucie **Rafała Szopy**. Potem goście przez cały czas prowadzili, chociaż Wandzie czasem udawało się przed przerwą doskoczyć do nich na jedną bramkę. Zaraz po przerwie straciła dwie bramki po rzutach **Tomasza Zacharskiego**, ale najczęściej do odrobienia miała w 53 min. Przegrywała wtedy 17-25, ale kolejne jej trzy akcje zakończyły się powodzeniem i dzięki temu chociaż trochę zmniejszyła straty.

Teraz w rozgrywkach II ligi nastąpi przerwa do 16 listopada. Na czele grupy czwartej II ligi znajduje się KSZO Ostrowiec Świętokrzyski - 10 pkt, Wanda jest czwarta - 4. **(dan)**

### DWAJ KADROWICZE Z KUSEGO

Dwóch wychowanków Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 (os. Handlowe) i działającego przy nim klubu Kusy dostało powołanie do reprezentacji Polski, która przygotowuje się do przyszłorocznych mistrzostw Europy juniorów młodszych w piłce ręcznej. Jednym z trenerów tej kadry jest były bramkarz Hutnika, **Rafał Bernacki**.

Występujący na pozycji bramkarza **Daniel Szołt** (rocznik 1996) i grający na prawym skrzydle **Arkadiusz Moryto** (1997), których w Nowej Hucie trenował **Lukasz Wróbel**, obecnie uczą się w Szkole Mistrzostwa Sportowego w Gdańsku. W tej placówce jest zresztą jeszcze kilku innych szczyornistów z Nowej Huty. Widać więc, że nie brakuje w naszym regionie utalentowanej młodzieży, ale zanosi się na to, że w przyszłości mogą występować dla zespołów z innych województw. Tak będzie, dopóki w Krakowie nie powstanie mocna drużyna. **(dan)**

### Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Krakus - Dunajec Nowy Sącz 2-1 (0-0); Puszcza Niepołomice - Garbarnia Kraków 2-0 (1-0). Mecz Termalica Nieciecza - Hutnik został przełożony. Prowadzi SMS Kraków - 27 pkt, 4. Puszcza - 23, 5. Hutnik - 22, 6. Krakus - 18.

Liga juniorów młodszych. Cracovia - Hutnik 4-1, Tarnovia - AS Progres przełożony. 1. Hutnik - 30, 10. AS Progres - 13, 14. Puszcza - 3.

Klasa okręgowa - grupa I. Grębałowianka - Piliczancka Pilica 2-1 (1-1): **Cecuga, Kielb**. Prowadzi Spójnia Osiek - 28 pkt, siódma jest Grębałowianka - 14.

Klasa okręgowa - grupa III. Złomex Branice - Hejnal Krzyszkowice 2-2 (-1); **Piskorz, Sikora**. Na czele znajduje się Wisłanka Grabcie - 25, 10. Złomex - 9. **(dan)**

### Z NOTESU KIBICA

2.11 (sobota) - godz. 11, piłkarska liga juniorów młodszych: Puszcza Niepołomice - Unia Tarnów

2.11 (s) - godz. 13, piłkarska klasa A - grupa II: Dąbski Kraków - Wanda

3.11 (n) - godz. 13, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik - AS Progres

3.11 (n) - godz. 13, piłkarska klasa C - grupa I: Polonia Kraków - Galicja II Raciborowice (dawne boisko Sparty za zakładami tytoniowymi)

3.11 (n) - godz. 13.30, piłkarska klasa okręgowa - grupa I: Clepardia Kraków - Grębałowianka

3.11 (s) - godz. 13.30, piłkarska klasa A - grupa wielicka: Batory Wola Batorska - Zryw Szarów, Nadwiślanka Nowe Brzesko - Wiarusy Igołomia

3.11 (n) - godz. 13.30, piłkarska klasa B - grupa wielicka: Dąb Zabierzów Bocheński - Rajsko

3.11 (s) - godz. 18, III liga piłki nożnej: Hutnik - Beskid Andrychów.

### BEZ UMIEJĘTNOŚCI NA I LIGĘ

**PUSZCZA NIEPOŁOMICE - ARKA GDYNIA 2-5 (1-2)**

1-0 - Moskwiak (26), 1-1 - Jarzębowski (33), 1-2 - Szwoch (38), 1-3 - Tomasiak (66), 2-3 - Kołodziej (77), 2-4 - Tomasiak (78), 2-5 - Rzurowski (86).

**PUSZCZA:** Sobieszczak - Zontek (75. Szymonik), Kołodziej, Biernat, Mikolajczyk (46. Borovicianin) - Cholewiak, Rodin, Nowak, Lizak, Janik - Moskwiak (62. Biel).

Sędziował Wojciech Krztoń z Olsztyna. Żółte kartki: Mikolajczyk - Radzewicz, Szromnik; czerwona kartka: Radzewicz (90. druga żółta). Widzów: 900.

Sytuacja piłkarzy z Niepołomic z każdego spotkaniem staje się coraz trudniejsza. Wszyscy z nimi związani dobrze zdają sobie o tym sprawę i starają się odwrócić los, ale nie przynosi to żadnych efektów. Nawet ze słabymi przeciwnikami, jak Arka, która w tym sezonie jest znacznie gorsza niż można było oczekiwać i przez długi czas bliżej jej było dna niż szczytu fali.

Puszcza od razy na nią się rzuciła i wydawało się, że może po miesiącu odnieść kolejne zwycięstwo. Taką nadzieję dawał gol **Pawła Moskwiaka**. Długo z niego gospodarze się nie cieszyli, gdyż choć nieźle spisywali się pod przeciwną bramką, to fatalnie im szło pod własną, popełniając w jej pobliżu masę błędów. Po przerwie gospodarze jednak nie zrezygnowali z ataków, szukając okazji do wyrównania, ale ciągle mylili się pod własną bramką - dwa razy pokarał ich za to wychowanek Hutnika, **Piotr Tomasiak** - i ich starania na niewiele się zdały. Do tego stracili Moskwiaka, który nabawił się kontuzji.

- Do tej pory chronilem zawodników, nie oceniałem ich - mówił po meczu trener gospodarzy **Dariusz Wójtowicz** - Po tym spotkaniu widać, że ich umiejętności nie przystają do pierwszej ligi. Motoryką, ambicją możemy niwelować pewne rzeczy, ale na ten poziom nie wystarczają. Jeżeli w trzech meczach zdobędziemy 6 punktów, to warto szukać zwycięstw. W przeciwnym przypadku szkoda topić klub finansowo, bo może nie uda się go utrzymać.

Liderem I ligi jest GKS Bełchatów - 27 pkt, Puszcza zajmuje ostatnie miejsce - 10. **(dan)**

## TYLKO DWAJ NIEPOKONANI

Jedynymi niepokonanymi zespołami w Dywizji A w Nowohuckiej Amatorskiej Lidze Futsalu pozostają Sparta Kraków i MK Team - dla tego drugiego było to 16 ligowe zwycięstwo z rzędu - choć mężczyźy się ze Smokami Wawel Team (niemiłosiernie) i Żarłaczami (umiarkowanie).

W szlagierowym spotkaniu Hattrick ponownie nie utrzymał dwubramkowego prowadzenia nad OLD-ami, a eNHa znowu musiała gonić wynik i ponownie się jej to udało. Aż trzy drużyny (Smoki Wawel Team, Hattrick i FC Kalinex) przegrały swoje spotkania, mimo że prowadziły dwoma bramkami.

MK Team - Żarłacz 5-2 (2-1): **T. Karaś, Głowa, Szyja, Laszczyk, Pamula** - Otrębski, Czajczyk; Smoki Wawel Team - Sparta 3-4 (1-0): **Petlic, Szubartowski, Chorąży - Bukowicki 2, Gruchala, Kawula**; FC Kalinex - eNHa 3-5 (3-1): **Krzystyniak 2, Majchrowski - Konrad Kwolek 3, K. Górka, Wałaszek**; Hattrick - OLD Grzegórzecki 3-5 (2-5): **Makula 2, Balchan - M. Wójcik 2, L. Zygula, Skrzyński, Maksymiak**. Prowadzą MK Team i Sparta - po 9 pkt, przed eNHa i OLD Grzegórzecki - po 6. Kolejne pozycje zajmuje Hattrick i Żarłacz - po 3, a tabelę zamykają bez punktów Smoki Wawel Team i FC Kalinex.

Również w Dywizji B okazało się, że w futasu można wyjść z każdej opresji. Venatores FC zaczęli grać naprawdę dobrze dopiero, gdy przegrywali i dostali czerwoną kartkę, a Szachiści odrobili dwie bramki straty. Najwyżej poprzeczkę postawili sobie gracze Pumas, którzy również wygrali, mimo, że w 19 min było już 0-4. W „najnudniejszym” meczu, aktualny lider, Mefisto, ograł Drink Team i mając już dziewięć punktów na koncie pobił swoje najlepsze osiągnięcie w historii NALF (7 pkt w poprzedniej edycji).

Venatores FC - FC Cichociemni 11-6 (4-5): **Colas 3, Di Giusto 3, Gerardin 2, Sowa 2, Górski - Wertepny 3, Senderski, Dudzik, Kaczorowski**; Mefisto - Drink Team 4-2 (2-1): **D. Mroczek, Wojtasiński, Angulo, Borkusiewicz - Bielecki, Żaba**; Pumas Kraków - Enigma 7-4 (1-4): **Wojtych 3, Kluz 2, D. Nowak, van Ostveen - Boroń 2, Gumółka, Curyto**; Szachiści - Krakowiak 3-2 (2-2): **Nestorak 2, Jurkiewicz - Janus, Pietrzyk**. Nowym liderem zostało Mefisto - 9, przed Pumas, Venatores FC i Enigma - wszyscy po 6. Na kolejnych pozycjach plasują się Drink Team, Szachiści i Krakowiak - po 3, a tabelę zamykają FC Cichociemni - 0. **(dan)**

## W PAŹDZIERNIKU NIE PRZEGRALI

**BOCHEŃSKI KS - HUTNIK 0-3 (0-2)**

0-1 - Ochman (37), 0-2 - Lampart (41), 0-3 - Lubera (72).

**HUTNIK:** Jasowicz - Bienias, Ochman, Orłowski, Jagła (84. Cygnarowicz) - Gamrot, Guja, Serafin (70. Murzyn), Sierakowski - Nwachukwu (75. Zdziński), Lampart.

Sędziował **Mateusz Kowalski** z Kielc. Żółte kartki: Czapeczka, Siwek, Łyduch - Lampart. Czerwone kartki: Czapeczka (82. druga żółta) - Lampart (67. druga żółta), Murzyn (88. faul). Widzów: 200.

Udany październik mają za sobą piłkarze z Nowej Huty. Nie przegrali w tym okresie żadnego spotkania, dzięki czemu znajdują się obecnie w czołówce grupy małopolsko-świętokrzyskiej III ligi. Układ pozostałych tegorocznych spotkań mają korzystny, jest więc szansa, że zimę spędzą u góry tabeli.

Spotkanie w Bochni odbyło się bez udziału kibiców Hutnika w piątek o godz. 14. Wszystko za sprawą policji, która kieruje rozgrywkami piłkarskimi w tym sezonie w tej lidze. Ciągłe słychać, że to na jej wniosek został przełożony jakiś mecz, albo ktoś nie może oglądać jakichś zmagania. Ciekawe, dla kogo w końcu ten sport jest i dla kogo

jest policja? Działania tej służby w naszym województwie, przynajmniej w tej dziedzinie, wskazują, że wszystko jej się myli. To ona jest dla społeczeństwa i nie jej zadaniem jest kierowanie nim. Ona ma po prostu służyć obywatelom.

Na razie policjanci jeszcze nie zastępują piłkarzy, więc można było zobaczyć kilka ciekawych akcji. Jednej tylko strony, czyli hutników, którzy byli zdecydowanie lepsi i zasłużenie wygrali. Zaczęli od trafienia **Jakuba Ochmana**, który wykazał najwięcej sprytu w zamieszaniu podbramkowym. Gości ten gol podbudował. Szybko poprawił **Mateusz Lampart** i choć do końca było

sporo czasu, to widać już było, że gospodarzy nie stać na zmianę przebiegu tego spotkania. Hutnicy nawet grając w osłabieniu potrafili zdobyć gola. **(dan)**

1. Soła	14	31	32-18
2. Lysica	14	30	27-10
3. Granat	14	30	25-13
4. Korona II	14	28	33-18
<b>5. Hutnik</b>	<b>14</b>	<b>25</b>	<b>22-14</b>
6. Beskid	14	20	20-21
7. Unia	14	19	15-14
8. Poroniec	14	19	28-29
9. Przebój	14	19	21-23
10. Bocheński	14	17	20-24
11. Wisła II Kraków	14	16	19-17
12. Janina	14	16	22-30
13. Wisła S.	14	14	15-19
14. Wierna	14	13	14-20
15. Poprad	14	13	10-19
16. Dalin	14	13	10-23
17. Nida	14	11	17-30
18. KRZO	14	10	15-23

## GRAJĄ CIĄGLE TAK SAMO

**GARBARNIA KRAKÓW - POGOŃ SIEDLCE 2-3 (0-2)**

0-1 - Stromecki (26), 0-2 - Kostrubala (37. samob.), 1-2 - Nowak (61), 2-2 - Ogar (65), 2-3 - Zaniewski (90).

**GARBARNIA:** Błakala - Piszczek, Kowalski, Pluta, Byrski - Górecki, Kostrubala, Metz (60. Wajda), Nowak, Leszczak (66. Cichy) - Ogar. Sędziował **Marcin Bielański** z Katowic. Żółte kartki: Ratajczak, Dybiec. Widzów: 200.

Historia lubi się powtarzać, chociaż tym razem można było mieć nadzieję, że krakowscy piłkarze jednak wyciągnęli wnioski i kolejny występ na Suchych Stawach zakończy się dla nich pomyślniej. Znowu przegrywali - stracili gola po przepięknym uderzeniu

**Marcina Stromeckiego** z rzutu wolnego - i dopiero wtedy zaczęli zagrazać gościom.

W II połowie zdołali odrobić straty, co im się bardzo rzadko zdarza i zrobili to dosyć szybko, zaczynając od gola **Pawła Nowaka**, który ograł całą

defensywę Pogoni i piłkę skierował do pustej bramki. Wyrównanie dawało nadzieję, że może powalczą o całą pulę. Niestety, powróciły znane kosmary. To goście przycisnęli - choć Garbarnia miała jeszcze doskonałą okazję, ale **Tomasz Ogar** trafił w poprzeczkę - i doczekali się zwycięskiej bramki, mimo że z powodu kontuzji **Bartosza Tarachulskiego** grali w dziesiątkę.

Na czele grupy wschodniej II ligi znajduje się Pogoń - 28 pkt, ostatnia jest Garbarnia - 10. **(dan)**



# Tygodnik TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

1.11

### TVP1

5.30 Polska non stop 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Pożegnania 2013 8.10 Obywatel ziemski 8.45 Natura w Jedyńce: Osobliwości mórz i oceanów (8): Morze Czerwone 9.45 Pożegnania 2013 – felieton 10.00 Bogus, mój przyjaciel na niby – film familijny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Norman Jewison; wyk.: Haley Joel Osment, Gerard Depardieu, Whoopi Goldberg, Sheryl Lee Ralph 12.00 Panda – film przygodowy produkcji chińskiej (2009); reż.: Zhong Yu; wyk.: Feng Li, Da-ichi Harashima, Matthew Yang King 13.35 Pożegnania 2013 – felieton 13.50 Pejzaż bez Ciebie – piosenki zespołu „2+1” 15.10 Pożegnania 2013 15.25 Kanion smutku – western produkcji amerykańskiej (2006); reż.: David S. Cass Sr.; wyk.: Patrick Duffy, Stacy Keach, David Rees Snell, Kenny Johnson 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Chłopiec w pasiastej piźmnie – dramat wojenny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Mark Herman; wyk.: Vera Farmiga, Asa Butterfield, Jack Scanlon, Rupert Friend 19.00 Smerfy w Jedyńce: Smerfy: Kłopoty Smerfusia 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Popieluszko. Wolność jest w nas (3/4) 21.20 Zaklinacz koni – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (1998); reż.: Robert Redford; wyk.: Robert Redford, Kristin Scott Thomas, Sam Neill, Diane Wiest 0.15 33 sceny z życia – dramat produkcji polskiej (2008); reż.: Małgorzata Szumowska; wyk.: Julia Jentsch, Peter Gantzer, Maciej Stuhr, Małgorzata Hajewska, Andrzej Hudziak, Iza Kuna, Rafał Maćkowiak (dozwolone od lat 16) 2.05 Pejzaż bez Ciebie – piosenki zespołu „2+1” 3.15 Weekendowy magazyn filmowy 3.40 Notacja: Józef Glemp. Dla dobra Kościoła i Polski 3.50 Zakończenie dnia

### TVP2

5.55 Barwy szczęścia (999) 6.35 M jak miłość (371) 7.25 Wspomnienie (1): Zostawili swój ślad... 7.40 Oko delfina – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Michael D. Sellers; wyk.: Carly Schroeder, George Harris, Katharine Ross, Adrian Dunbar 9.20 Wspomnienie (2): Zostawili swój ślad... 9.30 Wojciech Cejrowski – bosko przez świat: W krainie duchów 9.55 Wspomnienie (3): Zostawili swój ślad... 10.10 Balto – film animowany produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Simon Wells 11.30 Wspomnienie (4): Zostawili swój ślad... 11.45 Gwiazdy w południe: Maska – dramat produkcji amerykańskiej (1985); reż.: Peter Bogdanovich; wyk.: Cher, Sam Elliot, Eric Stoltz, Estelle Getty 13.45 Wspomnienie (5): Zostawili swój ślad... 14.00 Familiada

(2067) – teleturniej 14.30 Wspomnienie (6): Zostawili swój ślad... 14.45 „Na pozór” – koncert pamięci Bogusława Meca 15.30 Wspomnienie (7): Zostawili swój ślad... 15.40 Znachor – dramat produkcji polskiej (1981); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Jerzy Bińczycki, Anna Dymna, Tomasz Stockinger, Bernard Ładysz, Bożena Dykiel, Artur Barciś, Andrzej Kopiczyński, Piotr Fronczewski, Piotr Grabowski, Jerzy Trela 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.30 Pogoda 18.40 Titanic. Po katastrofie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Marion Milne 20.15 Wciąż ją kocham – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Lasse Hallstrom; wyk.: Amanda Seyfried, Channing Tatum, Scott Porter 22.10 Apartament – thriller produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Paul McGuigan; wyk.: Brandon Boyce, Josh Hartnett, Rose Byrne, Diane Kruger (dozwolone od lat 16) 0.10 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (9/22) (2010) (dozwolone od lat 16) 1.00 Wciąż ją kocham – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Lasse Hallstrom 2.55 Apartament – thriller produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Paul McGuigan; wyk.: Brandon Boyce, Josh Hartnett (dozwolone od lat 16) 4.55 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.10 Siła wyższa (6/13): Studnia pojednania 7.00 Pożegnania Pastora – reportaż 7.30 Karypel kontra Groszki (3): Cyrk z Bocianem 8.00 Polonia 24 8.40 Rejs dla serca 9.10 Still alive – film o Krzysztofie Kiesłowski 10.40 Biała Lokomotywa – koncert piosenek Edwarda Stachury (Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe „Śpiewajmy poezję” w Olsztynie) 11.40 Wilnoteka 11.55 Wspomnienie (2): Zostawili swój ślad... 12.05 Galeria (39) 12.25 Łamigłowska: Zamek Królewski 12.35 Barwy szczęścia (941) 13.00 Wspomnienie (3): Zostawili swój ślad... 13.15 M jak miłość (999) 14.10 Komisarz Alex (9): Dziedzictwo 15.00 Wspomnienie (4): Zostawili swój ślad... 15.15 Czesław Niemen – film dok. 16.20 Złotopolscy (808): To nie sen 16.50 Wspomnienie (5): Zostawili swój ślad... 17.00 Galeria (39) 17.25 Łamigłowska: Zamek Królewski 17.30 Teleexpress 17.45 Wspomnienie (6): Zostawili swój ślad... 17.55 Pejzaż bez Ciebie – piosenki zespołu „2+1” 19.05 Barwy szczęścia (941) 19.35 Wspomnienie (7): Zostawili swój ślad... 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Kregielki i bumerang (48) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.50 Na dobre i na złe (532): Bez tchu 21.45 Wspomnienie (2): Zostawili swój ślad... 22.00 Polonia 24 22.45 Wszystko będzie dobrze – dramat obyczajowy produkcji polskiej (2007); reż.: Tomasz Wisniewski; wyk.: Adam Werstak, Robert Więckiewicz, Izabela Dąbrowska, Beata Kawa, Daniel Mąkowski, Jarosław Gruda, Janusz Chabior, Janusz Kloński, Zdzisław Kuźniar, Stanisław Pąg (dozwolone od lat 16) 0.30 Wspomnienie (6): Zostawili swój ślad... 0.45 Powtórki programów

### TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pogoda poranek 10.01 Portrety: Jerzy Nowak 10.25 Sławomir Mrożek. Wspomnienie 11.00 Reportaż z regionu: Oni tu zostali – reportaż 11.15 Odeszli 11.45 Koncerty w TVP Warszawa „Non omnis moriari” – koncert zaduszkowy 12.20 Stare Powązki – u siebie – cykl reportaży 13.05 Bramy ciszy 13.20 Polacy tu i tam – magazyn polonijny (19) 14.00 Wokół nas 14.05 Reportaż z regionu: Życie raz jeszcze – reportaż 14.20 Odeszli 14.30 Reportaż z regionu: Jeśli Bóg wybaczy – reportaż 15.00 Magazyn Aktywni 60+ (6): Świętokrzyski 15.25 Krakowskie impresje Stanisława Markowskiego 15.30 Wiara i życie 15.50 Świadkowie świętości: Gabriel Turowski – felieton 16.00 Raport z Polski 16.30 Odeszli 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych; transmisja 18.00 Ostatni lot kapitana Medweckiego 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Oj nie ma jak Lwów: Cmentarz Orłąt Lwowskich 20.00 Dość nieba: Rakiety prof. Walczewskiego 20.15 Kronika kulturalna 2013 20.20 Pogoda 20.25 Artysta, który leczył: Andrzej Szczeklik 20.53 Weekend Turystyczny 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarz 21.55 Pogoda 22.01 Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 2013 22.26 Weekend Turystyczny 22.28 Przyszłość to dziś, tylko cokolwiek dalej – reportaż z koncertu 23.05 Cmentarz Obrońców Lwowa 23.50 Odeszli 0.20 Telekurier 0.50 Zakończenie dnia

### POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Scooby-Doo i Brygada Detektywów – serial anim. 8.45 Dzwonnik z Notre Dame – film animowany produkcji USA (1996) 10.45 Horton słyszy Ktosia! – film animowany produkcji USA (2008) 12.30 Radio – dramat obyczajowy produkcji USA (2003) 14.45 Spacer w chmurach – melodramat produkcji USA-Meksyk (1995) 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokmalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Australia – melodramat produkcji USA-Australia (2008) 23.25 Gabriel – film sensacyjny produkcji Australia (2007) 2.00 Dziewczyny z foruą 3.15 Tajemnice losu

### tvn

5.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Baśnie: Świnka z klasą – film familijny produkcji Australia-USA (1995) 13.10 Złoty kompas – film przygodowy produkcji USA-Wielka Brytania (2007) 15.30 Forrest Gump – komediodramat produkcji USA (1994) 18.35 Shrek ma wielkie oczy – film animowany produkcji USA (2010) 19.00 TVN Fakty, sport 19.45

Uwaga! 20.00 Kowboje i obcy – western s.f. produkcji USA (2011) 22.35 Paranormal Activity 3 – horror produkcji USA (2011) 0.15 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.20 „Mój biegun” – kulisy powstania filmu 1.45 Złoty kompas – film przygodowy produkcji USA-Wielka Brytania (2007) 3.55 Uwaga! 4.10 Zakończenie programu

### TVN 7



6.50 Mango 9.05 Przyjaciele 8 – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 10.05 Ach, jak cudowna jest Panama – film animowany produkcji Niemcy (2006) 11.25 Złodziej w hotelu – film kryminalny produkcji USA (1955) 13.35 Bitwa o Anglię – film wojenny produkcji Wielka Brytania (1969) 16.10 Alex Rider: Misja Stormbreaker – film przygodowy produkcji Niemcy-USA-Wielka Brytania (2006) 18.00 Uwolnić orkę 2 – film przygodowy produkcji Francja-USA (1995) 20.00 Rocky i Łoś Superktoś – komedia produkcji Niemcy-USA (2000) 21.50 Ucieczka z Alcatraz – film sensacyjny produkcji USA (1979) 0.05 Mentalista 3 – serial kryminalny 1.00 Seks w wielkim mieście – komedia romantyczna produkcji USA (2008) 3.55 Druga strona medalu (1) – talk-show

### TV 4

8.25 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego – serial animowany 7.55 Napoleon – film familijny produkcji Australia-Japonia (1995) 9.40 Cyclops – film fantasy produkcji USA (2008) 11.30 Sands of Oblivion – film przygodowy produkcji USA (2008) 13.30 Wielki podryw – komedia kryminalna produkcji USA (2001) 16.00 72 Meters – dramat sensacyjny produkcji Rosja (2004) 18.30 Szczecińskie lata Toma i Jerry’ego – serial animowany 19.30 What’s New Scooby-Doo? – serial animowany 20.00 Tańczący z wilkami – western produkcji USA (1990) 23.45 Niepokonany – film sensacyjny produkcji USA (2005) 1.30 American Mansion: Secrets of the Rockefeller Estate – film dokumentalny 2.30 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym.

### PULS

8.55 Czarodziejka Lilly: Przygoda w krainie Mandolan – film familijny produkcji Niemcy-Hiszpania-Austria (2011) 10.45 Casper: początek straszzenia – komedia produkcji USA (1997) 12.45 Asterix Gal – film animowany produkcji Francja (1967) 14.05 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Król Drozdobrody – baśń fimowa produkcji Niemcy (2008) 15.20 Hokus-pokus – komedia fantasy produkcji USA (1993) 17.15 Inspektor Gadget – komedia produkcji USA (1999) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Ostateczna rozgrywka – film sensacyjny produkcji Kanada-USA (2004) 22.00 Zabójcy w maskach – film sensacyjny produkcji USA (2008) 23.55 Halloween: Powrót – horror produkcji USA (2002) 1.50 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● AUSTRALIA – Melodramat produkcji australijsko-amerykańsko-brytyjskiej z 2008 roku. Australia, przełom lat 30. i 40. ubiegłego wieku. Lord Maitland Ashley prowadzi hodowlę bydła na Faraway Downs. Na całej północy jest to jedyny teren, który nie należy do Lesleya Carneya. Ten proponuje kupno rancza, ale Maitland nie chce się zgodzić. Lady Sarah Ashley opuszcza Anglię i leci do Darwin, by przekonać męża do sprzedaży. Po przybyciu na miejsce okazuje się, że Maitland nie żyje. Sarah postanawia ocalić Faraway Downs. W tym celu chce przedrzeć się do Darwin. W wyprawie pomagają jej poganiacz bydła i pracownicy Maitlanda.

\*\*\*

TVN, GODZ. 20.00

● KOWBOJE I OBCY – Western produkcji amerykańskiej z 2011 roku. Arizona, rok 1873. Rewolwerowiec Jake budzi się na pustyni z tajemniczą bransoletą na rękę, nie pamiętając wydarzeń z przeszłości. Nawiedzają go niepokojące wizje. Wędrując przez pustkowięta, trafia do niewielkiego miasteczka o nazwie Absolution, rządzonego przez pułkownika Dolarhyde’a, hodowcę bydła i weterana wojennego. Między Jake’em a ranczerem rodzi się konflikt. Mimo to będą zmuszeni połączyć siły. Absolution staje się celem ataku dysponujących zaawansowaną technologią najeźdźców z kosmosu. Z pomocą napadniętym przychodzi tajemnicza Ella.

\*\*\*

TVP I, GODZ. 21.20

● ZAKLINACZ KONI – Amerykański film obyczajowy z 1998 roku. 14-letnia Grace podczas przejażdżki konnej uległa poważnemu wypadkowi. Straciła nogę, a jej ukochany koń Pielgrzym został okaleczony. Dziewczynka oskarża rodziców o swoje kalectwo. Jej matka, Annie, wierzy, że córce pomoże uzdrowienie jej zdziczałego konia. Zawozi Grace i Pielgrzyma na rancho Toma Bookera, który leczy konie po traumatycznych przejściach. W ciągu miesięcy spędzonych na jego farmie Grace odzyskuje radość życia, a jej koń poddaje się w końcu zaklęciom Toma. Jego magii ulega także Annie, która zakochuje się w niezwykłym kowboju.

\*\*\*

TVP II, GODZ. 22.10

● APARTAMENT – Thriller produkcji amerykańskiej z 2004 roku. Fotograf Matthew postanawia zdobyć serce pięknej dziewczyny dostrzeżonej przez okno sklepu. Dzięki pomocy niejakej Alex, Matthew i Lisa zostają parą. Pewnego dnia dziewczyna znika. Mijają dwa lata. Matthew przeprowadza się z Chicago do Nowego Jorku. Ma nową pracę i dziewczynę Rebecę. Jako pracownik banku ma odbyć podróż służbową do Chin. W przeddzień wyjazdu dostrzega na ulicy Lisę. Śledząc ją, trafia do pokoju w hotelu „Drake”. Tu odkrywa inne ślady dziewczyny, ale jej samej nie spotyka.

# TVP1

5.35 Moda na sukces (5876) 6.00 Moda na sukces (5877) 6.25 Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuaria Polski: Kamień Pomorski 6.55 Pełnosprawni – magazyn dla niepełnosprawnych 7.15 Las bliżej nas: Dzień z pracy leśniczego 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Naszaarmia.pl 8.30 Magazyn Ligi Mistrzów 8.55 Dora poznaje świat: Leon lew cyrkowy (39) 9.30 Pingwiny z Madagaskaru: Kłątwa (14) 9.55 iCarly (14) 10.35 Jak to działa: Fotoradary 11.10 Szlakiem gwiazd (27): Robert Więckiewicz – cykl reportaży 11.35 Nie ma jak Polska (42): Łódzkie – trochę piekła, trochę nieba 12.05 Weekendowy magazyn filmowy 13.05 Blondynka (22): Bliskie spotkania trzeciego stopnia 14.00 Zwierzęta świata: Enklawy dzikiej przyrody (7): Wilgotne lasy iglaste 14.40 Okrasa łamie przepisy: Kuchnia na wodzie termalnej 15.20 I tak, i nie – komedia romantyczna produkcji kanadyjskiej (2004); reż.: Kelly Makin; wyk.: Denise Richards, Dean Cain, Karen Cliche 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (130): Zakładniczka 18.25 Sąsiad na widelcu (9) – magazyn kulinarny 19.10 Smerfy w Jedyne: Nie wszystko śmierne, co się świeci – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.10 Pogoda 20.25 Komisarz Alex (49): Zakazany owoc – serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Hit na sobotę: Mumia: Grobowiec Cesarza Smoka – film akcji produkcji amerykańsko-niemiecko-chińskiej (2008); reż.: Rob Cohen; wyk.: Brendan Fraser, Jet Li, Maria Bello, John Hannah, Michelle Yeoh 23.25 Żywe trupy 3 (9/16) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 18) 0.20 Coś nowego – komedia produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Sanaa Hamri; wyk.: Sanaa Lathan, Fuzzy Fantabulous, Katharine Towne, Stanley Desantis 2.05 Amok – film obyczajowy produkcji polskiej (1998); reż.: Natalia Korzyńska-Gruz; wyk.: Rafał Maćkowiak, Mirosław Baka, Magdalena Cielecka, Ewa Gorzelak, Krzysztof Majchrzak (dozwolone od lat 16) 3.55 Piękniejsza Polska (6) – cykl dokumentalny 4.15 Zakończenie dnia

# TVP2

5.55 Tygrysy Europy (6/18): Zakręcona – serial komediowy produkcji TVP 7.05 M jak miłość (1012) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Sztuka życia (56): Krzysztof Respondek 11.25 Barwy szczęścia (995) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.55 Barwy szczęścia (996) 12.35 Barwy szczęścia (997) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.05 Bajki według Kabaretu Moralnego Niepokoju – program rozrywkowy 14.00 Familiada

(2068) – teleturniej 14.40 Rodzinka.pl (109): Pierwsze mieszkanie – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (110): Przeprowadzka 15.40 Słowo na niedzielę 15.50 Czas honoru (74): Konfrontacja – serial produkcji TVP 16.50 Dzięki Bogu już weekend (19) – program rozrywkowy 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Postaw na milion (70) – kulisy 19.05 Postaw na milion (70) – teleturniej 20.05 The Voice of Poland: Nokaut – widowisko muzyczne 22.20 Wrogowie publiczni – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Michael Mann; wyk.: Johnny Depp, Christin Bale, Marion Cotillard, Stephen Dorff (dozwolone od lat 16) 0.50 Diwan Szaz i Zion 80 (Festiwal Kultury Żydowskiej w Krakowie 2013) – koncert 2.10 Znachor – dramat produkcji polskiej (1981); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Jerzy Bińczycki, Anna Dymna, Tomasz Stockinger, Bernard Ładysz, Bożena Dykiel, Artur Barciś, Andrzej Kopiczyński, Piotr Fronczewski, Piotr Grabowski, Jerzy Trela 4.25 Zakończenie dnia

# TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (804): Deja vu 7.00 Złotopolscy (805): Człowiek ma różne miny 7.25 Złotopolscy (806): Kwadratura koła 7.50 Złotopolscy (807): Szydło wychodzi z worka 8.20 Złotopolscy (808): To nie sen 8.55 Polonia 24 9.40 Szatan z siódmej klasy (5): Dan. Al. Inf. C. III. 10-11... - uff 10.35 Wspomnienie. Zostawili swój ślad... 10.45 Załoga Eko 2 (9): Siedem żyć włókien celulozowych – magazyn 11.15 Chłopi (6/13): Ogień – serial produkcji TVP 12.10 Lamigłówa 12.20 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12.40 Ojciec Mateusz (109): Ucieczka – serial kryminalny produkcji TVP 13.30 Makłowicz w podróży: Podróż 4. Mołdawia: Człowiek i natura (17) – magazyn kulinarny 14.00 Na dobre i na złe (532): Bez tchu – serial produkcji TVP 15.00 August o sobie – film dokumentalny 16.00 Kulturalni PL (165) 17.00 Słownik polsko@polski 17.25 Lamigłówa 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1000) 18.50 Halucynacje – koncert piosenek Grzegorza Ciechowskiego (Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe „Śpiewajmy poezję” w Olsztynie) 19.45 Dobranocka: Kulfon co z ciebie wyrośnie (3): Ale w ZOO jest wesoło – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Czas honoru (56): Szczęśliwe miejsce – serial produkcji TVP 21.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Polacy tu i tam – magazyn polonijny 22.40 Kino Mistrzów: Limuzyna Daimler-Benz – film sensacyjny produkcji polskiej (1981); reż.: Filip Bajon; wyk.: Michał Bajor, Piotr Bajor, Vadim Glowna, Maja Komorowska, Tadeusz Łomnicki, Elżbieta Czyżewska, Janusz Gajos, Wojciech Pszoniak, Gustaw Holoubek, Henryk Machalica 0.15 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 0.45 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pomysł na sukces 10.10 Pogoda poranek 10.15 Wiara i życie – cykl reportaży 10.35 Eurowiadomości 10.45 Turystyczna jazda 11.00 Wstęp wolny – z kulturą 11.30 Piękniejsza Polska (3) – cykl dokumentalny 11.55 Nożem i widelcem 12.15 60 lat razem (23): Edukacja 12.30 Młodzi twórcy mistrzom: Homo aerozolus – film o profesorze Leonie Gradoniu – cykl dokumentalny 13.00 Zgłębić tajemnice raka: Chemioterapia 13.35 Cmentarz Obrońców Lwowa – film dokumentalny 14.45 Eurośledzi (153) 15.00 Telezakupy 15.30 Nowohucka Kronika Filmowa 15.40 Klinika zdrowia i urody 16.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 16.15 Reportaż z regionu: Oni tu zostali 16.30 Magazyn Aktywni 60+ (6): Świętokrzyski 16.50 Listy do PRL-u 17.00 Wstęp wolny – z kulturą 17.30 Pogoda 17.35 W ciepłym mieście 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.20 Kronika kulturalna 2013 18.27 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Dla niesłyszących: Telekurier extra 19.30 Polska samorządna 20.00 Pogoda 20.05 Klinika zdrowia i urody 20.20 Premii Opery Krakowskiej 20.29 Parafia z sercem (76): Wyższe Seminarium Duchowne w Tarnowie 20.50 Weekend Turystyczny 20.56 Pogoda 21.00 Kultowe rozmowy 21.30 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.50 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Weekend Turystyczny 22.21 Speed 2 22.30 Bez krawata 23.05 Zgłębić tajemnice raka: Chemioterapia 23.35 Telenowyny 0.05 Antenowe remanenty 0.50 Zakończenie dnia

# POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.35 Jeźdźcy smoków – serial animowany 8.05 Wall-E – film animowany produkcji USA (2008) 10.10 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 Tom i Jerry: Magiczny pierścień – film animowany produkcji USA (2002) 12.00 Tylko muzyka. Must be the music 6 – program rozrywkowy 14.00 Formuła 1: Grand Prix Abu Zabi – sesja kwalifikacyjna 15.00 To nie koniec świata! – serial obycz. 16.00 2XL – serial obyczajowy 16.45 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 17.00 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 17.45 Fat Killers – zabójcy tłuszczu – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.05 Biblia – serial religijny produkcji USA-Wielka Brytania (2013) 21.55 Nagi peryskop – komedia produkcji USA (1996) 23.55 Łowcy wampirów: Los Muertos – horror produkcji USA (2002) 2.00 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu

# tvn

5.50 Mango 7.55 Kobieta na krańcu świata – serial dok. polskiej produkcji 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na

Wspólnej (1812-1815) – serial obyczajowy 12.50 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 13.50 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 14.50 MasterChef – reality show 15.55 Przepis na życie – serial obycz. 16.55 Bitwa o dom – reality show 18.00 Kuchenne rewolucje – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Mam talent! – program rozrywkowy 21.55 Miss agent 2: Ubrojona i urocza – komedia produkcji USA (2005) 0.15 Forrest Gump – komediodramat produkcji USA (1994) 3.20 Uwaga! 3.35 Zakończenie

# TVN 7

7.00 Mango 9.05 Obcy w Ameryce – serial kom. 9.35 Człowiek - cel – serial sensacyjny 10.30 Przyjaciele 8 (12-15) – serial komediowy produkcji amerykańskiej 12.30 Rocky i Łoś Superkość – komedia przygodowa Niemcy-USA (2000) 14.20 Usta Usta – serial komediowy produkcji polskiej 15.25 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial kryminalny produkcji niemieckiej 16.30 Dr House – serial obyczajowy 17.30 Bananowy doktor 3 – serial komediowy 19.30 Przesyłka ekspresowa – komedia USA (1998) 22.15 Seks w wielkim mieście – komedia romantyczna USA (2008) 0.15 Strażnicy – film s.f. USA (2009) 3.35 Druga strona medalu

# TV 4

8.50 Sands of Oblivion – film przygodowy USA (2007) 10.50 Galileo – program popularnonaukowy 11.50 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 12.30 Wyścigi samochodowe: PorscheSupercup - Abu Dhabi 13.05 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 13.35 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.50 Napoleon – film familijny Australia-Japonia (1995) 15.35 Cyclops – film fantasy USA (2008) 17.30 Wielki podrzwy – komedia kryminalna USA (2001) 20.00 Oldboy – thriller produkcji Korea Południowa (2003) 22.35 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym. 23.35 Kruk 4 – horror USA (2005) 1.40 Komisarz Rex – serial krym. 2.40 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy

# PULS

7.55 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy 8.55 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 10.35 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Jaś i Malgosia – baśń filmowa Niemcy (2012) 11.45 Happy wkręt – film animowany USA-Niemcy (2007) 13.35 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Kopciuszek – baśń filmowa Niemcy (2011) 14.50 Oliver Twist – film przygodowy USA (1997) 16.50 W królestwie smoków – film przygodowy Czechy-USA (2000) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial 20.00 Szósty tydzień – film s.f. USA-Kanada (2000) 22.25 24 godziny – thriller USA-Niemcy (2002) 0.35 Szósty zmysł – thriller USA (1999) 2.55 Zobacz to!

# PROPOZYCJE NA SOBOTE

TVP I, GODZ. 21.25

● **MUMIA. GROBOWIEC CESARZA SMOKA** – Film sensacyjny produkcji niemiecko-amerykańsko-chińskiej z 2008 roku. Rick O'Connell i jego małżonka mają przewieźć do Chin klejnot. Na miejscu okazuje się, że ich syn Alex, zamiast uczyć się w bibliotece, prowadzi wykopaliska archeologiczne. Chłopak odkrywa grobowiec pierwszego władcy Chin. Przed ponad 2 tys. lat cesarz Han, zwany Smokiem, chciał stać się nieśmiertelny. Sprowadził czarownicę, która rzuciła na niego kłątę i zmieniła go wraz z armią w posagi. Zakładacie traci moc w 1946 r. pod wpływem wydarzeń, w które zamieszany jest Alex wraz z rodzicami i wujem. Tylko oni mogą ochronić ludzką przed cesarzem.  
TV POLSAT, GODZ. 21.55

● **NAGI PERYSKOP** – Amerykańska komedia z 1996 roku. Dowódczyni marynarki Stanów Zjednoczonych odbiera niepokojące meldunki. Związek Radziecki sprzedaje do krajów Trzeciego Świata okręty podwodne z napędem atomowym, które w rękach terrorystów lub szaleńców mogą stać się dla Ameryki śmiertelnym niebezpieczeństwem. Aby zbadać, czy któryś z nich mógłby przedrzeć się przez amerykańską obronę wybrzeża, admirał inicjuje gry wojenne. Misję powierza idealnemu komandorowi, Dodge'owi. Przydzielił mu do dyspozycji zarzewia łoż podwodną i mało rozbudowanych podkomendnych.  
TVP II, GODZ. 22.20

● **WROGOWIE PUBLICZNI** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 2009 roku. Stany Zjednoczone, rok 1933. John Dillinger, warunkowo zwolniony z więzienia po 9 latach pozbawienia wolności, uwalnia kilku więźniów z zakładu karnego w Michigan City w Indianie. Po pobycie na farmie zbiegowie - Harry „Pete” Pierpont, Homer van Meter i Ed Shouse, postanawiają przenieść się do Chicago. Tam razem z Dillingerem dokonują serii napadów na banki. Są nieuchwytni, a policja jest bezsilna. Dyrektor biura śledczego ogłasza Johna Dillingera „wrogiem publicznym nr 1”. Złapanie bandyty staje się głównym celem agenta Melvina Purvisa.

# „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

# TANIE OBIADY FIRMOWE

węście od strony „Tomeksu”

– czynne do godz. 18.00

węście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00

- catering
- przyjęcia
- komunie
- stypy

# Restauracja „Piastowska” Zaprasza !!!

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE na każdą okazję i kieszeń w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Oferujemy klientom indywidualnym wyroby garmazervine bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.

W każdą sobotę wieczorki taneczne w godz. 18-23

# HURTOWE CENY OPON

# bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

✓ najlepsza oferta w Krakowie

✓ gwarancja producenta

✓ możliwość montażu na miejscu\*

\* za dodatkową opłatą

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl

GOODYEAR DUNLOP FULDA Sava DEBICA BRIDGESTONE  
Firestone DAYTON MICHELIN Kleber KORMORAN YOKOHAMA

F.H.U. HANBUD®  
OKNA I DRZWI  
rok założenia 1993

os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA

MAMY NAJLEPSZE CENY NA KRYZYS

KORZYSTNE RATY

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl

TVP1

5.45 Moda na sukces (5878) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 6.10 Moda na sukces (5879) 6.30 My Wy Oni – magazyn 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Lagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Domisie: Pluszowy jamnik – program dla dzieci 8.55 Ziarno – magazyn 9.30 Popiełuszko. Wolność jest w nas (3/4) – serial biograficzny 10.20 Zwykła/niezwykła rodzinka (6/20) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 11.05 Biegajmy razem – magazyn 11.25 Świat się kręci – the best of 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.55 Sąsiad na widelcu (9) – magazyn kulinarny 13.45 BBC w Jedynce: Afryka (3): Kongo – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2013) 14.50 Mumia: Grobowiec Cesarza Smoka – film akcji produkcji amerykańsko-niemiecko-chińskiej (2008); reż.: Rob Cohen; wyk.: Brendan Fraser, Jet Li, Maria Bello, John Hannah, Michelle Yeoh 17.00 Telexpress 17.15 Pogoda 17.25 Komisarz Alex (49): Zakazany owoc – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (2725) – teleturniej muzyczny 19.00 Walt Disney w Jedynce: Przygody Donalda i Mikięgo: Pluto junior (40) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1982) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Blondynka (23): Urodzony po raz drugi – serial produkcji TVP 21.20 Zakochana Jedynka: Coś nowego – komedia produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Sanaa Hamri; wyk.: Sanaa Lathan, Fuzzy Fantabulous, Katharine Towne, Stanley Desantis 23.10 W obliczu przeznaczenia – film fabularny produkcji amerykańsko-niemiecko-kanadyjskiej (2008); reż.: David Hollander; wyk.: Ashton Kutcher, Michelle Pfeiffer, Kathy Bates, Rob LaBelle (dozwolone od lat 16) 1.05 Homeland (9) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 2.05 Żywe trupy 3 (9/16) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 18) 2.50 Sąsiad na widelcu (9) – magazyn kulinarny 3.30 Świat się kręci – the best of 3.50 Zakończenie dnia

TVP2

5.55 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.10 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (9/26) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 6.40 Million ton śmieci (7/10) – cykl dokumentalny 7.20 M jak miłość (1013) – serial produkcji TVP 8.10 Barwy szczęścia (998) – serial obyczajowy produkcji TVP 8.40 Barwy szczęścia (999) 9.15 Kultura, głupcze (87) – magazyn kulturalno-społeczny 9.50 Rodzinne oglądanie: Dzieje oceanów (1/3) – serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2010) 10.55 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Ludożercy – cykl reportaży 11.35 Makłowicz w podróży: Niemcy: Bawaria (142): Ratzbona – magazyn kulinarny 12.15 Gwiazdy w południe: Robinson Crusoe – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Rod Hardy; wyk.: Pierce Brosnan, Polly Walker, William Takaku 14.00 Familiada (2069) – teleturniej 14.40 The Voice of Poland: Nokaut – widowisko muzyczne 16.25 Na dobre i na złe (535): Trening 17.20 Show z humorem: I kto to mówi? (8) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Dzięki Bogu już weekend (17) – program rozrywkowy 20.05 Świętokrzyska Gala Kabaretowa (1) – widowisko 21.10 Czas honoru (75): Plecak pełen dolarów – serial produkcji TVP 22.00 Czas honoru – realia i ludzie (10): Stanisław Mikołajczyk – felieton 22.10 Show z humorem: I kto to mówi? (9) – widowisko rozrywkowe 22.45 Kocham Kino – magazyn filmowy Gra-

żyny Torwickiej 23.20 WOK – Wszystko o Kulturze (98) 0.05 Wrogowie publiczni – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Michael Mann; wyk.: Johnny Depp, Christin Bale, Marion Cotillard, Stephen Dorff (dozwolone od lat 16) 2.30 Robinson Crusoe – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Rod Hardy; wyk.: Pierce Brosnan, Polly Walker, William Takaku 4.05 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Galeria (35) 6.25 Galeria (36) 6.55 Galeria (37) 7.20 Galeria (38) 7.45 Galeria (39) 8.20 Polacy tu i tam – magazyn polonijny 8.55 Kaktus i Mały: Dlaczego żabie trudno żyć w stawie? 9.00 Łamigłówna 9.05 Trzy Szalone Zera (2): Rodzice Marzeń 9.40 Ziarno – magazyn 10.10 Czerdziestolatek – dwadzieścia lat później (6/15): Za kulisami, czyli businesswoman 11.15 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 11.30 Szlakiem gwiazd (21): Piotr Polk – cykl reportaży 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami – cykl reportaży 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Turku 14.20 „1000 razy M jak Miłość” Gala Jubileuszowa (1) – widowisko 15.10 Polonia w Komie: Majorka 15.20 Okrasa łamie przepisy: Gotowanie na biwaku 15.50 Alchemia zdrowia i urody – magazyn 16.05 Skarby prowincji: Mogilno – cykl reportaży 16.25 Dzika Polska: Wpłyn na wodę. Uraczeni – serial dokumentalny 16.55 Made in Poland – teleturniej 17.25 Łamigłówna 17.30 Telexpress 17.50 M jak miłość (1001) 18.45 „1000 razy M jak Miłość” Gala Jubileuszowa (2) – widowisko 19.35 Polonia w Komie: Japonia – sadzenie ryżu (342) 19.45 Dobranocka: Bajki zza okna: Historia o kołczakach – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Ranczo (80): Potęga immunitetu 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl – magazyn 23.00 Czerdziestolatek – dwadzieścia lat później (6/15): Za kulisami, czyli businesswoman 0.05 Polonia w Komie: Majorka – kokosowa tęczą (344) 0.15 Dzika Polska: Wpłyn na wodę. Uraczeni 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda poranek 10.15 Bez krawata 10.40 Klinika zdrowia i urody 11.00 Śladami Podlasi: Praca 11.30 Piękniejsza Polska (4) – cykl dokumentalny 12.00 Głos Regionów 13.00 AgroSzansa 13.35 Saga prastarej puszczy: Opowieść o wilku: Nie ma jak stado – film dokumentalny 14.40 Muzeum pod gołym niebem 15.00 Filmy dokumentalne Twarze i pejzaże Małopolski 16.00 Młodzież kontra 17.00 Rusz się człowieku 17.30 Pogoda 17.35 Uwolnić Dobro 17.45 Mandaty/Omini korki 17.50 Pomysł na sukces 18.01 Sztuka czytania 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka Bliżej 19.00 Podwodna Polska: Turkusowy skarb 19.30 Szlakiem gwiazd (1): Piotr Cyrwus 20.00 Pogoda 20.05 Pełna Kultura 20.30 Krakowska panorama kultury 20.57 Pogoda 21.00 Dla niesłyszących: Telekurier extra 21.30 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.50 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika Sportowa 22.30 Jedź bezpiecznie 22.40 Polityka Bliżej 22.50 Nowohucka Kronika Filmowa 23.05 Kultowe rozmowy 23.35 Archiwum Zbrodni: Afera cukiernicza (6) 0.05 Ukryte prawdy: Wyjście z mroku 0.30 60 lat razem (23): Edukacja 0.40 Zakończenie dnia

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Tom i Jerry: Magiczny pierścień –

film animowany USA (2002) 9.00 Jeźdźcy smoków – serial animowany 9.30 Wall-E – film animowany USA (2008) 11.35 Nagi peryskop – komedia produkcji USA (1996) 13.30 Formula 1: Grand Prix Abu Zabi – transmisja sportowa 16.15 Top Chef – reality show 17.45 Nasz nowy dom – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 6 – program rozrywkowy 22.00 To nie koniec świata! – serial obyczajowy polskiej produkcji 23.00 Kości 8 – serial kryminalny 0.00 Coffin Rock – thriller Australia-Wielka Brytania-Nowa Zelandia (2009) 2.00 Magazyn sportowy 4.00 Tajemnice losu

tvn

7.55 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny 11.35 Co za tydzień – magazyn 12.00 Lekarze – serial obyczajowy 13.00 Prawo Agaty – serial obycz. 14.00 Mam talent! – program rozrywkowy 15.55 Czy to ty, czy to ja? – film familijny USA (1995) 18.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 MasterChef – reality show 21.00 Przepis na życie – serial obyczajowy 22.00 Na językach – program rozrywkowy 23.00 Piątek trzynastego – horror produkcji USA (2009) 1.05 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny 1.40 Uwaga! 1.55 Arkana magii

TVN 7

tvn

7.00 Mango 9.05 Przyjaciele 8 – serial kom. 9.35 Usta Usta – serial komediowy produkcji USA 10.40 Bananowy doktor 3 – serial kom. 11.40 Nie lubię poniedziałku – komedia obyczajowa Polska (1971) 13.50 Kit Kitredge: Amerykańska dziewczyna – film familijny USA-Kanada (2008) 15.55 Krokodyl Dundee – komedia przygodowa produkcji Australia (1986) 18.00 Alcatraz – serial sensacyjny 18.55 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial sens. 20.00 Strażnicy – film s.f. produkcji USA (2009) 23.25 Mentalista 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 0.25 Wieczne zło – horror USA (2003) 2.15 Arkana magii

TV 4

7.25 Dekoratornia 7.55 Australijskie rekordy Guinnessa 8.25 Przygody Merlina – serial fantasy 10.25 Galileo 11.35 Wycieczki samochodowe: Porsche Supercup - Abu Dhabi 12.10 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel 13.10 Dekoratornia 13.40 Frank z dżungli – serial przyrodniczy 14.45 Mega Chichot – program rozrywkowy 15.15 Tańczący z wilkami – western USA (1990) 19.00 Galileo 20.00 Dystrykt 9 – film s.f. USA-Nowa Zelandia-Kanada (2009) 22.25 Na dnie piekła – film sensacyjny USA (2010) 0.10 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.15 Kroniki facetów z klasą

PULS

PULS

7.00 Steve Irwin - łowca krokodyli – serial przyrodniczy 8.00 BANKOMAT. Wycieczki z czasem 9.00 Czerdziej pancerni i pies (1,2) – serial wojenny 11.40 Asterix w Bretanii – film animowany Francja (1986) 13.15 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Czerwony Kapturek – baśń filmowa Niemcy (2012) 14.30 Inspektor Gadget – komedia USA (1999) 16.00 Piraci z Karaibów: Kłątwa „Czarnej Perły” – film przygodowy USA (2003) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Szósty zmysł – thriller USA (1999) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 0.05 Alarm dla Paryża – film katastroficzy Francja (2006)

Na początku była archeologia (1)

## WYCIĄŻE

Pierwsze prace ziemne prowadzone na placach budów Nowej Huty, odsłoniły pradziejowe ślady działalności ludzkiej. Już w roku 1949 zaistniała konieczność stałej obecności archeologów na terenie nowej dzielnicy. Jako pierwszy na miejsca odkryć dotarli pracownicy Muzeum Archeologicznego Polskiej Akademii Umiejętności. Jednocześnie w Ministerstwie Kultury i Sztuki podjęto działania dla powołania specjalnej placówki wyposażonej w odpowiednią kadre, środki finansowe i sprzęt. We wrześniu 1950 roku utworzono „Kierownictwo Prac Wykopaliskowych w Nowej Hucie”, które początkowo zmieniło swą nazwę i przynależność, by w roku 1955 stać się Oddziałem Muzeum Archeologicznego w Krakowie. W tej formie organizacyjnej istnieje do dnia dzisiejszego i obecnie mieści się w zabytkowym zespole dworsko-parkowym w Branicach na ul. Sasanek 2A.

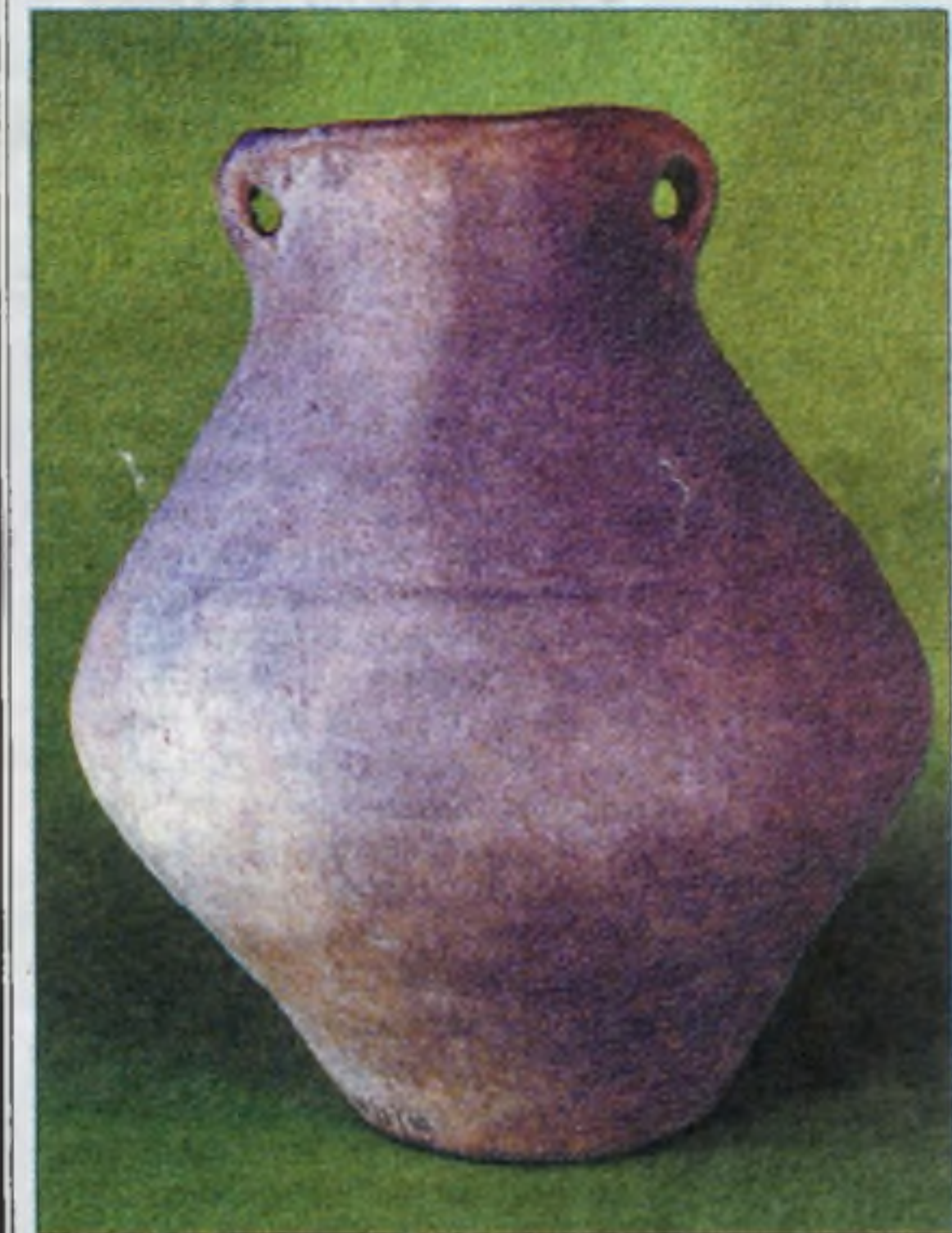


Junacy w Wyciążu.

Zanim rozpoczęto budowę kombinatu metalurgicznego, przygotowywano do niego drogi dojazdowe. Jednym z takich miejsc było Wyciąże, leżące na szlaku kolejowym z Podłęża do Nowej Huty. Prace były prowadzone na olbrzymią skalę. Przy pomocy koparek i spychaczy usypywano wielokilometryowy nasyp

zamówieni robotnicy”. Jeśli ktoś myśli, że brak środków finansowych i niewypłacalność jest związana z kapitalizmem, to się myli. Oto z jaką prośbą zwrócili się do Kierownictwa Prac Wykopaliskowych w Nowej Hucie junacy 54 Brygady SP zatrudniani także na wykopaliskach: „...prosimy was o uregulowanie

naszej należności wszystkiej do dnia 17 go X. 51. ...jeżeli nie będzie uregulowane to nie tylko znajdziecie się we wszystkich gazetach ale sprawa będzie skierowana do sądu i ci co organizują i prowadzą robotę zostaną pociągnięci do odpowiedzialności”. Zaległości zapewne uregulowano bo nie ma śladu w aktach po jakiegokolwiek sprawie sądowej.



Naczynie grupy wyciążkiej.

kolejowy. Roboty były prowadzone przez wszystkie dni tygodnia, cały czas pod okiem archeologów o czym może świadczyć fragment dziennika prac: „W sobotę w nocy koparka natrafiła i częściowo zniszczyła dno skupiska na południe od nasypu. Resztę zabezpieczyłem do zbadania.” Z powodu dużego zapotrzebowania na siłę roboczą na dużych budowach, często do badań wykopaliskowych brakowało ludzi: „...zaczodzi konieczność prowadzenia prac fizycznych przez pracowników umysłowych, aż do czasu uzyskania funduszy na robociznę, względnie przydział ludzi”. Ciekawy zapis pojawił się w dzienniku badań archeologicznych w dniu 30 października 1950 roku: „Z powodu wymiany pieniędzy do pracy nie zgłosili się

wpływ rzymskich aż do wczesnego średniowiecza. Do podręczników archeologii weszła m.in. nazwa „grupa wyciążka” z okresu neolitu na określenie grup ludności posługujących się charakterystycznymi dla tego miejsca naczyniami i zdobami, które możemy oglądać w Muzeum Archeologicznym w Krakowie.

Z czasów badań wykopaliskowych w Wyciążu, do dnia dzisiejszego żyje niewielu archeologów i pracowników fizycznych, ale uzyskane przez nich zabytki można będzie zapewne jeszcze setki lat podziwiać w gablotach muzealnych.

Janusz Bober  
Fot.: Archiwum MAK  
i Janusz Bober

**TVP1**

5.30 Naszaarmia.pl – magazyn 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teledzięk 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (60): Urwisko (audiodeskrypcja) 10.00 BBC w Jedynce: Afryka (3): Kongo – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2013) 11.00 Świat się kręci (43) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Klimaty i smaki – program poradnikowy 12.35 Przepis dnia (39) – magazyn 12.45 Natura w Jedynce: Osobliwości mórz i oceanów (9) – serial dokumentalny produkcji hiszpańskiej (2013) 13.50 Jaka to melodia? (2725) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5880) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (39) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Okrasa łamie przepisy: Kuchnia na wodzie termalnej – magazyn kulinarny 15.45 Bonanza (162): Różowa chmurka – serial produkcji amerykańskiej (1963) 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2726) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2492) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (44) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (40) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Kroniki Maratonów Świata: Bieg Niepodległości – Warszawa 20.10 Pogoda 20.25 Teatr Telewizji: „Pozory mylą” – spektakl teatralny 21.50 Homeland (9) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 22.50 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Okrutny sierociniec – film dokumentalny produkcji australijskiej (2013); reż.: Jakob Anhuu 23.55 Głina (19/25) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 0.55 Świat się kręci (44) – widowisko publicystyczne 1.50 Bonanza (162): Różowa chmurka – serial produkcji amerykańskiej (1963) 2.45 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Okrutny sierociniec – film dokumentalny produkcji australijskiej (2013) 3.40 Naszaarmia.pl – magazyn 4.10 Notacje: Andrzej Wielowieyski. Obywatel Europy – cykl dokumentalny 4.20 Zakończenie dnia

**TVP2**

6.00 Faceci do wzięcia (31/91): Sumo życie 6.35 Coś dla Ciebie – magazyn 7.05 M jak miłość (372) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.25 Barwy szczęścia (999) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.05 Na dobre i na złe (168): Cena etatu – serial produkcji TVP 12.05 Ślady – film dokumentalny 12.40 Wojciech Cejrowski – bosko przez świat: Największe miasto świata – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (38): Oświadczyń – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.10 Moja pleć i ja – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Esther Ingram 15.05 Rodzinka.pl (89): Wiecznie młodzi – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Rodzinka.pl (113): Nowe gniazdo – serial komediowy produkcji TVP 16.40 Rodzinka.pl (114): Dziadkowie kontratakują – serial komediowy produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (39): Oczko w głowie – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (2/78) – teleturniej 19.30 Barwy szczęścia (999) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1000) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.45 M jak miłość (1014) – serial produkcji TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (749) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.50 Głęboka woda 2 (6/12): Pułapka medialna – serial produkcji TVP 23.50 Czy świat oszalał?: Eurokraci: Europejskie

eldorado – film dokumentalny produkcji belgijskiej (2011); reż.: Natacha Mass 0.20 Czy świat oszalał?: Stadion nienawiści – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Tom Giles 1.05 Instykt (9/13): Sąsiedzi – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.55 Tomasz Lis na żywo – talk-show 3.00 Republika Doyle’ów (13/25) – serial produkcji kanadyjskiej (2009) 3.55 Republika Doyle’ów (14/25) 4.50 Trzeci oficer (12/13): Mechanizm zegarowy (dozwolone od lat 16) 5.40 Zakończenie programu

**TV POLONIA**

6.10 Halucynacje – koncert piosenek Grzegorza Ciechowskiego (Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe „Śpiewajmy poezję” w Olsztynie) 7.05 Las bliżej nas (45): Jak wygląda praca drwala 7.25 Janka (7): Gdzie jest Sebastian? 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Polonia w Komie (351) 10.45 Tygodnik.pl 11.40 Galeria (40) 12.05 Barwy szczęścia (942) 12.30 Łamigłówka: Zamek Królewski 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (80): Potęga immunitetu 13.45 Made in Poland 14.20 Kulturalni PL (165) 15.20 Naszaarmia.pl 15.50 Złotopolscy (809): Ładna para 16.20 Jak to działa (42): Mikroskop 16.55 Galeria (40) 17.22 Polonia w Komie (351) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka: Zamek Królewski 17.55 Barwy szczęścia (942) 18.30 Świat się kręci (44) 19.25 Cafe Historia: Rewolucja Węgierska 1956 19.45 Dobranocka: Proszę słońca (2): Pierwsze kroki 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Zamek Królewski 20.50 Wiedźmin (6/13): Calanthe 21.45 Polonia w Komie (352) 22.00 Polonia 24 22.45 Tomasz Lis na żywo 23.50 Śladami Podlaskian: Od Fort Lauderdale do Key West 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów

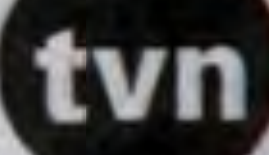
**TELEWIZJA KRAKÓW**

10.20 Głos Regionów 11.10 Flesz 11.15 Dla niesłyszących: Otwórz oczy 11.50 Antenowe remanenty: 51. Muzyczny Festiwal w Łańcucie 12.30 Tropami Wysokiego – koncert Evgen Malinowski 12.50 Oj nie ma jak Lwów: Kapela lwowska Tajój 13.30 Rusz się człowieku 14.00 Wokół nas 14.05 Reportaż z regionu: Zdażyć przed wschodem słońca 14.20 Przechodzień codzienny 14.25 Everyday English 14.40 Ahora espanol 15.00 Teledzięk 15.30 Świadkowie świętości 15.40 Magazyn Medyczny 16.00 Raport z Polski 16.20 Flesz 16.30 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 17.00 Przystanek Ziemia 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Nowohucka Kronika Filmowa 17.45 Speed 2 18.00 Eurowiadomości 18.10 Jedź bezpiecznie 18.20 Festiwal muzyki myśliwskiej 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Kultowe rozmowy 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda 20.25 Etniczne klimaty 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.15 Pogoda 22.18 Pomysł na sukces 22.35 Magda, miłość i rak – film dokumentalny; reż.: Alina Mrowińska 23.35 Everyday English 23.50 Ahora espanol 0.10 Telekurier 0.45 Zakończenie dnia

**POLSAT**

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny 13.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15

Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Ja, robot – film s.f. produkcji USA (2004) 22.20 Zasady walki 2: Zdrada – thriller produkcji Kanada (2008) 0.30 Breaking Bad 3 – serial obycz. 1.30 Dziupła Cezara – serial kom. 3.15 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Co za tydzień 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop – serial obycz. 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial obycz. 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Lekarze – serial obycz. 22.30 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 23.30 Wybrani – serial sensacyjny 0.30 Pamiętniki wampirów 2 – serial grozy 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii

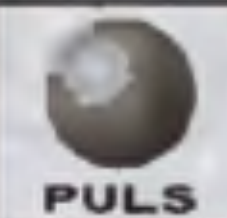
**TVN 7**



6.50 Męski typ 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House – serial obyczajowy 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Bananowy doktor 3 – serial obyczajowy 15.55 Czerwony Orzeł 3 – serial przygodowy 17.05 Punkt krytyczny 3 – serial sens. 18.00 Dr House – serial obyczajowy 19.00 Bananowy doktor 3 – serial obyczajowy 20.00 Egzamin dojrzałości – komedia Niemcy-USA (2004) 21.55 Kobra: Oddział Specjalny 17 (1) – serial kryminalny 23.00 Nowa policyjna opowieść – dramata sensacyjna Hongkong-Chiny (2004) 1.40 Arkana magii

**TV 4**

8.25 Szczęśliwe lata Toma i Jerry’ego – serial anim. 8.55 STOP Drogówka – magazyn policyjny 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Królewna Śnieżka – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Szczęśliwe lata Toma i Jerry’ego – serial anim. 19.30 What’s New, Scooby-Doo? – serial anim. 20.00 Zbrodnie, które wstrząsnęły światem 2 – serial dok. 21.00 Galileo 23.00 Śmierć na 1000 sposobów – serial dok. 0.00 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.05 Kroniki facetów z klasą



**PULS**

7.00 Tom i Jerry – serial animowany 8.00 Zaklinacz psów – reality show 9.00 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy 10.00 Wojciech Cejrowski. Bosko – serial dokumentalny 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial komediowy 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial obyczajowy 15.30 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 16.00 Akademia Policyjna – serial kom. 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Atak jurajski – horror s.f. USA (2007) 21.50 Katakumby – horror USA (2007) 23.50 Halloween: Powrót – horror USA (2002)

Nasze miasto

**TUSK CZEKA NA CUD**

Dlaczego telewizje i gazety od paru tygodni zajmują się wewnętrznymi wybojami w Platformie? Czy ma to jakieś znaczenie czy Grupiński będzie szefem tej partii w Poznaniu, Schetyna we Wrocławiu, a Raś w Krakowie? Platforma jest partią Tuska i kilkorga jego najbliższych współpracowników, do których należą Kopaczowa, Nowak (ten od zegarków), Niesiołowski, Gronkiewicz-Waltz, Graś, Rostowski. Reszta posłusznie wykonuje polecenia i nawet nie próbuje mieć własnego zdania w jakiejkolwiek sprawie. Skąd więc to zainteresowanie?

Bo dziennikarze, szczególnie ci, którzy żyją głównie z sensacji, wymyślili teorię, że w Platformie toczy się zażarta, ale wyrównana walka między zwolennikami Tuska, a stronnikiem jego rywala Schetyny. I przez kilka tygodni mieli o czym mówić i pisać. Wynik wyborów we Wrocławiu pokazał, że to nieprawda. Schetyna, wieloletni szef partii na Dolnym Śląsku (od 2006 roku) przegrał z wystawionym przez Tuska europosełem Protasiewiczem. Ta porażka była dla mediów zaskoczeniem, bo wydawało się, że gdzie jak gdzie, ale we Wrocławiu nikt Schetyny nie pokona. Stało się inaczej.

Schetyna, niegdyś podobno najbliższy przyjaciel Tuska, był już ministrem i wicepremierem, potem szefem klubu parlamentarnego Platformy, później marszałkiem Sejmu. Wszystkie te funkcje i zaszczyty tracił z rozkazu Tuska. Trudno się dziwić, że nic nie zostało z dawnej przyjaźni. Ale Platforma jest partią władzy i kto nie trzyma z Tuskiem, ten nic nie znaczy, bo nie korzysta z możliwości, jakie daje władza. Zgorzkniały czy obrażony Schetyna nie jest Tuskiowi do niczego potrzebny, więc stopniowo jest przesuwany na coraz niższą pozycję w partii i w Sejmie. Teraz jest już tylko szeregowym posłem, który musi uważać, żeby w przyszłych wyborach znaleźć się na liście i to na miejscu, które daje szansę na dobry wynik.

Czy może spiskować przeciw Tuskiowi? Może, ale z kim? Kto zaryzykuje współpracę z politykiem, który ze szczytów władzy spadł niemal na samo dno? Kto za nim pójdzie do walki z premierem, a zarazem szefem partii? Dawni stronnicy, jak Halicki czy Grupiński, deklarują stuprocentową lojalność wobec Tuska. A Gowin, który opuścił partię, dziś już zniknął z politycznego horyzontu. Czy Schetyna miałby pójść jego śladem?

Platforma rozpadnie się, gdy w sondażach zejdzie poniżej 20 procent i zrówna się z SLD. Ale wtedy polityczni uciekinierzy z PO wybiorą raczej Gowina, niż Schetynę, który poza ambicjami i pragnieniem zemsty, nie ma własnego programu. Tusk o tym wie, dlatego nie boi się Schetyny, ale utraty poparcia. Dlatego teraz, na wszelki wypadek, pojawił się sondaż, który mówi, że Platforma zyskała 11 procent i znów wyszła na prowadzenie. Nawet gdy kolejne sondaże pokażą coś innego, zawsze będzie mógł powiedzieć, że sympatie dla głównych partii są zmienne i każdą stratę, nawet poniżej 20 procent, można jeszcze odrobić.

Tusk obronił się w Warszawie, więc w najbliższych miesiącach nic mu nie grozi. Dokona zmian w rządzie, każe Polakom zacisnąć pasy i będzie dryfować do wiosny, czekając na jakiś cud, który pozwoli odzyskać choćby część dawnego poparcia. Czy jednak dopisze mu szczęście i zdarzy się cud, który uratuje Platformę przed katastrofą?

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

**ODSZĘDŁ SPRAWIEDLIWY**

W miniony poniedziałek nad ranem zmarł Tadeusz Mazowiecki, ostatni premier PRL, a zarazem pierwszy wyborczy premier III Rzeczypospolitej. Został powołany na to stanowisko po słynnych wyborach czerwcowych w roku 1989, będących efektem porozumienia zawartego przy „okrągłym stole”. Stworzył rząd kompromisowy, w skład którego weszli nie tylko działacze antykomunistycznej opozycji, ale ludzie odchodzącej władzy. Stał na jego czele do grudnia 1990 roku i odszedł z własnej woli po przegranych wyborach prezydenckich, gdy zajął w nich trzecie miejsce, a prezydentem został Lech Wałęsa.

Tadeusz Mazowiecki zapewnił Polsce w miarę łagodne przejście z jednej formacji politycznej do drugiej. Dobierając do rządu rzutkiego ekonomistę Leszka Balcerowicza potrafił w krótkim czasie przeprowadzić reformy ekonomiczne, które wyprowadziły kraj ze stanu bankructwa na drogę rozwoju. To były bolesne reformy, za które przyszło mu zapłacić utratą popularności i przegraną w wyborach prezydenckich nawet z egzotycznym Stanem Tymińskim. Kosztowało go to bardzo dużo i nigdy już nie wrócił na szczyty krajowej polityki. Jednak został niekwestionowanym autorytetem dla wielu Polaków do końca swojego życia. Co potwierdził obecny Prezydent RP powołując go w skład swoich doradców w 2010 roku.

Z wielu komentarzy po jego śmierci wylania się człowiek: uczciwy, sprawiedliwy i konsekwentny w działaniu. To on był autorem „grubej linii”, która miała oznaczać brak odpowiedzialności jego rządu za szkody poczynione w gospodarce przez jego poprzedników w PRL. Później to stanowisko nazwano „grubą kreską” i zinterpretowano jako próbę przebaczenia, a nawet pojednania z ludźmi współtworzącymi władzę po II wojnie światowej. Jest to zbyt daleko idąca interpretacja, bo premier deklarował rozliczenie zbrodni komunistycznych i to podczas jego rządów powstała ustawa o ściganiu zbrodni komunistycznych. Natomiast na pewno rozróżniał ściganie popełnionych przestępstw od stawiania pod pręgierzem ludzi, którzy w jakiejś mierze byli związani z poprzednim systemem. Skrajni zwolennicy tej tezy nawet chcieli piętnować rodziny takich osób. Na szczęście zwyciężyła linia Mazowieckiego i w Polsce nie podzieliłmy społeczeństwa według tego kryterium. Dzisiaj te podziały wytyczają inne przynależności oraz wydarzenia, co nie służy krajowi ani wewnętrznie, ani na arenie międzynarodowej. Wszystko to potwierdza mądrość Mazowieckiego, któremu zawsze zależało na budowaniu silnej Polski, a nie rozgrywkach politycznych.

Tadeusz Mazowiecki wyznaczony przez Komisję Praw Człowieka ONZ na specjalnego sprawozdawcę konfliktu w byłej Jugosławii, jako jedyny wysoki funkcjonariusz ONZ, podał się do dymisji na znak protestu przeciw bierności wspólnoty międzynarodowej wobec popełnianych tam zbrodni. Było to kolejnym potwierdzeniem jego odwagi i konsekwencji w działaniu. Jego rozbudowanie poczucia sprawiedliwości nigdy nie pozwalało mu na kunktatorstwo nawet poza granicami ojczyzny, a także w sprawach dotyczących przedstawicieli innych narodów. Odszedł człowiek wyjątkowy, uczciwy, sprawiedliwy i nawet jego przeciwnicy powinni zamilknąć z krytyką w obliczu śmierci tego Polaka, który był wielkim w swojej zwykłości. To on bowiem jeździł komunikacją miejską. Sam pamiętam jak podczas pogrzebu Czesława Miłosza w Krakowie szedł w kondukcje z Bazyliki Mariackiej na Skalkę, obok mnie zwykłego radnego miejskiego, chociaż proponowano mu przejazd samochodem...

ŚLAWOMIR PIETRZYK

TVP1

**5.10** Sprawa dla reportera **5.55** TVP INFO w TVP 1: Info Poranek **8.00** Wiadomości **8.05** Pogoda poranna **8.10** Polityka przy kawie **8.25** Teledzięk **9.00** Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (61): Krowy tłuste, krowy chude **9.55** Natura w Jedynce: Osobliwości mórz i oceanów (9): Graciosa **11.00** Świat się kręci (44) **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.25** Apetyt na EURO-pe – magazyn **12.35** Przepis dnia (40) – magazyn **12.45** Natura w Jedynce: Tajemnice ptaków (1): Poranny chór – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2010) **13.20** Wszystko co chciałbyście wiedzieć o giełdzie **13.50** Jaka to melodia? (2726) **14.25** Moda na sukces (5881) **14.50** Przepis dnia (40) – magazyn **15.00** Wiadomości **15.05** Pogoda **15.15** Klan (2492) – telenowela produkcji TVP **15.40** Bonanza (163) – serial produkcji amerykańskiej (1963) **16.40** Polska non stop – magazyn reporterów **17.00** Telexpress **17.15** Pogoda **17.20** Jaka to melodia? (2727) – teleturniej muzyczny **17.55** Klan (2493) – telenowela produkcji TVP **18.30** Świat się kręci (45) – wiadomości publicystyczne **19.20** Przepis dnia (41) – magazyn **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** GOL T-Mobile Ekstraklasa **20.10** Pogoda **20.25** Transporter (8/12) – serial produkcji francuskiej (2012) (dozwolone od lat 16) **21.20** Po prostu – program publicystyczny **22.05** Niedostęgli Jonesowie – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Derrick Borte; wyk.: Demi Moore, David Duchovny, Chris Williams **23.50** Głina (20/25) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) **0.45** Świat się kręci (45) – wiadomości publicystyczne **1.35** Bonanza (163) – serial produkcji amerykańskiej (1963) **2.30** Samotność w sieci (1) – film obyczajowy produkcji polskiej (2006); reż.: Witold Adamek; wyk.: Magdalena Cielecka, Andrzej Chyra, Kinga Preis, Szymon Bobrowski, Ruby Rosales, Anna Dymna, Agnieszka Grochowska, Jan Englert, Paweł Kukiz (dozwolone od lat 16) **3.55** Notacje: Witalis Skorupka. Rodowód – cykl dokumentalny **4.10** Zakończenie dnia

TVP2

**6.00** Faceci do wzięcia (32/91): Życie za życie **6.30** Adam Stalony: Dobrzański – reportaż **7.05** M jak miłość (373) **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) **10.35** Barwy szczęścia (1000) **11.15** Na dobre i na złe (169): Telefoniczny poród **12.15** Makłowicz w podróży: Islandia: Rejkjavik (38) **12.50** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Ale Jazda! Ale Meksyk! – cykl reportaży **13.25** Szkoła życia (39): Oczko w głowie – telenowela dokumentalna produkcji TVP **14.20** Kabaretowy Klub Dwójki (13) – widowisko rozrywkowe **15.05** Rodzinka.pl (90): To miłość – serial komediowy produkcji TVP **15.45** Panorama Kraj **16.10** Pogoda **16.20** Dla niesłyszących: M jak miłość (1014) **17.15** Szkoła życia (40): Gra w słoneczko **18.00** Panorama **18.30** Sport Telegram **18.40** Pogoda **18.50** Jeden z dziesięciu (3/78) – teleturniej **19.30** Barwy szczęścia (1000) – serial obyczajowy produkcji TVP **20.05** Barwy szczęścia (1001) **20.45** M jak miłość (1015) **21.35** Kulisy serialu „M jak miłość” (750) **21.45** Magazyn Ekspresu Reporterów **22.50** Świat bez fikcji: Szyb nr 8 – film dokumentalny produkcji ukraińsko-estońskiej (2011); reż.: Marianna Kaat **0.05** Czas honoru (75): Plecak pełen dolarów – serial produkcji TVP **1.05** Republika Doyle'ów (13/25) **1.55** Republika Doyle'ów (14/25) **2.50** Magazyn Ekspresu Reporterów **3.55** Polska bez fikcji – na bis: Gdzie zabawki tamtych lat – dokument fabularyzowany; reż.: Stanisław Różewicz **4.35** Zakończenie programu

TV POLONIA

**6.05** Świat się kręci (44) **6.55** Słownik polsko@polski **7.25** Klementynka i Klemens – gości z Doliny Młynów: Nie damy się oskubać **7.40** Klementynka i Klemens – gości z Doliny Młynów: Wspólny prezent **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) **10.30** Cafe Historia: Rewolucja Węgierska 1956 **10.45** Polonia w Komie (352) **11.00** Polonia 24 **11.40** Galeria (41) **12.05** Barwy szczęścia (943) **12.30** Łamigłówka: Zamek Królewski **12.35** Wiadomości **12.50** Czas honoru (56): Szczęśliwe miejsce **13.50** Dzika Polska: Wpłyni na wodę, Uraczeni **14.20** Kurier Kresowy (5) **14.45** Tomasz Lis na żywo **15.50** Złotopolscy (810): Przedmowa – telenowela produkcji TVP **16.20** Śladami Podlasian: Od Fort Lauderdale do Key West **16.55** Galeria (41) – serial obyczajowy produkcji TVP **17.21** Polonia w Komie (352) **17.30** Telexpress **17.50** Łamigłówka: Zamek Królewski **17.55** Barwy szczęścia (943) – serial obyczajowy produkcji TVP **19.25** Kurier Kresowy (5) – magazyn **19.45** Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (19): Przyjaciół zwierząt **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.35** Pogoda **20.40** Łamigłówka: Zamek Królewski **20.50** Ojciec Mateusz (110): Sprawa honoru (audiodeskrypcja) **21.45** Polonia w Komie (353) **22.00** Polonia 24 **22.45** Po prostu **23.25** Hala odlotów – talk-show **0.10** Makłowicz w podróży: Podróż 4. Mołdawia: Człowiek i natura (17) **0.45** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

**9.35** Raport z Polski **10.10** Magda, miłość i rak – film dokumentalny **11.05** Flesz **11.15** Czas na Pracę! Praca na Czasie! **11.45** Biała Lokomotywa – koncert piosenek Edwarda Stachury (Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe „Śpiwajmy poezję” w Olsztynie) **12.50** Warszawa w polskim filmie fabularnym **13.30** AgroSzansa **14.00** Wokół nas **14.05** Zuzanna – reportaż **14.20** Przechodzień codzienny **14.25** Everyday English **14.40** Ahora espanol **15.00** Teledzięk **15.30** Jedź bezpiecznie **15.40** Magazyn Aktywni 60+ (7): Małopolska **16.00** Raport z Polski **16.20** Flesz **16.30** Polska samorządna **17.00** Mój pies i inne zwierzęta **17.15** Reportaż **17.30** Kronika – zapowiedź **17.33** Pogoda **17.35** Na rynku pracy **17.45** Magazyn Medyczny **18.00** Uwolnić Dobro **18.15** kraków.pl **18.30** Kronika **18.48** Pogoda **18.50** Tematy dnia **19.00** Telekurier **19.30** Podwodna Polska: Turkusowy skarb **20.00** Regiony. Ludzie, sprawy, opinie **20.20** Pogoda **20.25** Kontrapunkt: W pułapce wojny **20.45** Kontrapunkt: Elementy wiary – ks. Andrzej Gołębiowski **21.00** Pogoda **21.05** Echa dnia **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Echa dnia – komentarze **21.55** Pogoda **22.01** Kronika **22.16** Pogoda **22.18** Kalendarz regionalny **22.35** Profesor od serca: Zbigniew Religa – film dokumentalny; reż.: Halina Szymura **23.35** Everyday English **23.50** Ahora espanol **0.10** Telekurier **0.45** Zakończenie dnia



POLSAT

**6.00** Nowy dzień z Polsat News **8.15** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **9.00** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **10.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **11.00** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **12.00** Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny **13.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **14.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej **14.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.30** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **17.00** Dlaczego ja? –

serial paradokumentalny **18.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **20.05** Cudzoziemiec – film sensacyjny produkcji USA-Polska (2003) **22.05** Kości 8 – serial krym. **23.05** Zdrady – serial paradokumentalny **0.05** Robocop (4-ost.) – serial s.f. produkcji Kanada (2000) **2.05** Dziewczyny z fortuną **3.15** Tajemnice losu

tvn

**6.20** Mango **7.25** Na Wspólnej – serial obycz. **8.00** Dzień dobry TVN **11.10** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **12.15** Szpital – serial paradokumentalny **13.15** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **14.00** Wawa non stop – serial obycz. **15.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **16.00** Rozmowy w toku **17.00** Szpital – serial paradokumentalny **18.00** Wawa non stop – serial obycz. **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.05** Na Wspólnej – serial obycz. **20.45** W-11 – Wydział Śledczy **21.30** Prawo Agaty – serial obycz. **22.30** Kuba Wojewódzki – talk-show **23.30** Superwizjer – magazyn reporterów **0.05** Na językach – program rozrywkowy **1.05** Gdzie pachną stokrotki 2 – serial kom. **2.05** Uwaga! **2.20** Arkana magii

TVN 7



**6.35** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **7.20** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **8.15** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **9.15** Dr House – serial obyczajowy **10.15** Ostry dyżur 9 – serial obycz. **11.20** Mango **12.55** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **13.55** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **14.55** Bananowy doktor 3 – serial komediowy **15.55** Czerwony Orzeł 3 – serial przygodowy **17.05** Punkt krytyczny 3 – serial sens. **18.00** Dr House – serial obycz. **19.00** Bananowy doktor 3 – serial komediowy **20.00** Nowa policyjna opowieść – dramat hongkong-Chiny (2004) **22.30** The Event: Zdarzenie – serial s.f. **23.30** Teksańska masakra piłą mechaniczną – horror USA (2003) **1.35** Arkana magii

TV 4

**8.25** Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. **8.55** Komisarz Rex – serial krym. **9.55** Nieposkromiona miłość – telenowela **10.50** Kiedy się zakocham... – serial obycz. **11.50** Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. **12.30** Simba – serial anim. **13.00** Mega Chichot – program rozrywkowy **13.30** Tylko miłość – serial obycz. **14.30** Szpilki na Giewoncie – serial obycz. **15.30** Komisarz Rex – serial krym. **16.30** Hotel 52 – serial obycz. **17.30** Nieposkromiona miłość – telenowela **18.30** Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. **19.30** What's New, Scooby-Doo? – serial anim. **20.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **21.00** Śmierć na 1000 sposobów – serial dok. **22.00** Unrivaled – dramat sensacyjny USA-Kanada (2010) **0.20** Nokaut – film sensacyjny USA-Kanada (2011)



PULS

**7.25** Timon i Pumba – serial animowany **8.00** Zaklinacz psów – reality show **9.00** Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy **10.00** Wojciech Cejrowski. Boso – serial dokumentalny **10.30** Zaginiony świat – serial przygodowy **11.30** Niania – serial kom. **12.30** Zbuntowany anioł – telenowela **14.30** Niania – serial obyczajowy **15.30** Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy **16.00** Akademia policyjna – serial kom. **18.00** Zaginiony świat – serial przygodowy **19.00** Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany **20.00** Przetraw 40 dni – film katastroficzny USA (2012) **21.55** Ostateczna rozgrywka – film sensacyjny Kanada-USA (2004) **23.55** Zobacz to!

Zapiski Jakuba Klenia

## PAŹDZIERNIKOWE PŁOCIE

W ubiegłym tygodniu wybrałem się nad jedno ze zwirowisk w dawnym województwie tarnowskim, by zapolować na płocie. Zbiornik ten zawsze służył z pięknych okazji tej pospolitej, chociaż pięknej ryby. Jeździłem tam zawsze w miesiącach wakacyjnych, a czasami na początku września. W drugiej połowie października byłem tam chyba po raz pierwszy. Byłem ciekaw, czym zakończy się moja wyprawa. Bo chociaż, jak można przeczytać w wielu wędkarskich poradnikach, płocie żerują przez cały rok, to przecież mają okresy mniejszej i większej aktywności.

Pogoda, jak na drugą połowę października, była wyśmienita. W dzień temperatura w granicach 18–20 stopni Celsjusza. W słońcu było naprawdę ciepło. Nie miał jak w lecie. Postanowiłem zrezygnować z mojego ulubionego zestawu (gruntowy ze sprężyną napakowaną zanętą oraz sygnalizacyjną bombką na kij) i położyć na klasyczny zestaw szaławowy. Przede wszystkim dlatego, że płocie żyje głównie w toni, jedynie z rzadka pobierając pokarm z dna. Dlatego łowienie klasyczną gruntówką nie jest najlepszym rozwiązaniem, gdy planujemy zapolować na płocie (choć swoją rekordową płocę, kilkanaście lat temu złowiłem w zbiorniku czchowskim właśnie z dna, i to prawie w sierpniowe południe, gdy słońce przypiekało niemiłosiernie). Najlepiej, gdy przynęta znajduje się w toni. Na jakiej wysokości? Trzeba sprawdzić to doświadczalnie. Ja z reguły zaczynam od wysokości kilkunastu centymetrów nad dnem, a gdy ryby nie biorą, stopniowo przynętę przesuwam ku górze.

A co założyć na haczyk? Wędkarze wymieniają cały szereg płociowych przynęt. Mnie od zawsze sprawdzały się najlepiej larwy muchy plujki, czyli popularne białe robaki. Eksperymentowałem jedynie z zapachami. Czasami posypywałem je wanilią, innym razem wyciskałem na nie odrobinę soku z czosnku. Wędkarskie efekty bywały różne, ale faktem jest, że białe robaki sprawdzały mi się najlepiej (a wiadomo, że na żywotnego białego robaczka połakomi się również leszcz, karaś, krap, a nawet lin czy karp). Na niewielki, płociowy haczyk nadziałem więc białego robaka i zarzuciłem parę metrów od brzegu. Po chwili na wodzie było już tylko widać niewielki szaławik.

Zacząłem łowić o jedenastej przed południem. Jednak pierwsze brania zaczęły się dwie godziny później, gdy moja przynęta znalazła się około metra nad dnem (woda w tym miejscu miała ok. 3 metrów głębokości). Nagle zauważyłem, że szaławik zaczął jakoś dziwnie podrygiwać, a za chwilę lekko się przypoził. Gdy przypoził się raz jeszcze, zaciąłem. Poczułem rozkoszny opór i wiedziałem, że coś jest. Po chwili na brzegu miałem piękną dwudziestocentymetrową płocę. Szybko nałożyłem na haczyk świeżego robaczka i zarzuciłem w to samo miejsce. Po kilku minutach znów miałem branie. Bardzo podobne do tego wcześniejszego. Znów zaciąłem po przytożeniu szaławika i znów poczułem znany opór.

Tego dnia złowiłem pięć płoci. Wszystkie w granicach dwudziestu-, dwudziestu trzech centymetrów. Może nie były jakoś szczególnie wielkie, ale cieszyłem się nimi jak dziecko.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

## ZE ŚWIĘTA ZMARŁYCH WRACAJMY ŻYWI

Jesienią i zimą zmniejsza się ruch na drogach, bo ci, którzy nie potrzebują samochodu na co dzień, przejeżdżają nieco mniej kilometrów niż wiosną czy latem. Głównie z uwagi na warunki atmosferyczne – opady deszczu i śniegu, oblodzoną nawierzchnię – które podróżowaniu nie sprzyjają. Za kres letniego sezonu na drogach – i to bez względu na panującą wówczas aurę – zwykle się uważa okolice Wszystkich Świętych i Dnia Zadusznego, czyli przełom października i listopada każdego roku. Nasila się wtedy ruch na drogach, by potem znaleźć aż do pierwszych słonecznych dni wiosny przyszłego roku. Ma to swoje historyczne uzasadnienie. Polacy bowiem w XX wieku przegnanali z wstępu na zachód, a potem już w nowych granicach nasiliły się migracje wewnętrzne w poszukiwaniu lepiej płatnej pracy. Tymczasem groby bliskich pozostawały w tzw. małych ojczyznach. A jako że polski obyczaj nakazuje przynajmniej raz w roku, właśnie we Wszystkich Świętych, odwiedzać mogiły swych najbliższych, dlatego tłoczno robi się nie tylko na cmentarzach, nie tylko w ich okolicach, ale także na wszystkich drogach jak Polska długa i szeroka.

Jeszcze niedawno przełom października i listopada mobilizował do wycieczek pracy przede wszystkim kolejarzy, którzy na najbardziej uczęszczanych trasach uruchomili dodatkowe pociągi. Dzisiaj dominuje ruch kołowy, bo właśnie „cztery kółka” dają poczucie niezależności, choćbyśmy stali w gigantycznych korkach na drogach i ulicach, a także pieszko przemierzali kilometry do parkingu położonego najbliższej cmentarza. Obecnie Wszystkich Świętych jest dniem mobilizacji dla policjantów, pracowników pomocy drogowych, jednostek ratownictwa nie tylko medycznego oraz – niestety – zakładów pogrzebowych. Duży ruch samochodów osobowych – ciężarówki mają wtedy zwykle zakaz jazdy w ciągu dnia – sprawia, iż tworzą się korki, a co bardziej niecierplivi kierowcy, głównie pozbawieni wyobraźni, usiłują je ominąć, łamiąc przy tym przepisy, byle tylko znaleźć u celu o 2 minuty wcześniej od tych, którzy zrezygnowali tkwią w zatorach drogowych. To właśnie ci, którym się spieszy, ci, którzy „nie pękają i idą na czołowe”, ci, którzy nie chcą mieć etykiety „fajera”, jadąc w korku posuwającym się z prędkością w porowach do 1,5 km/godz. – stwarzają największe zagrożenie. Im warto polecić grę w popularnego niegdyś „chińczyka”, którego wtóma, mniej znana nazwa brzmi: „Człowieku, nie irytuj się”.

Z korkami na polskich drogach, ale też i na autostradach należy się już pogodzić. Zobaczyć, jakie będą 1 listopada kolejki przed bramkami poboru opłat na A-4, skoro w powszednie dni bramki i tak się blokują, bo jest ich zbyt mało, albo oszczędza się na obsłudze i uruchamia tylko część z nich. W czasie tegorocznego Święta Zmarłych ruch na drogach będzie większy niż przed rokiem, bo układ wolnych dni w kalendarzu jest korzystny. Dlatego wybierając się na cmentarz czy to w niewielkiej odległości od domu, czy aż na drugi koniec Polski, nie należy się irytować w korku, gryźć zębami kierownicy w bezsilnej złości, ani płuć na wewnętrzną powierzchnię przedniej szyby. Po prostu trzeba pomyśleć nieco inaczej od pozostałych kierowców jadących na cmentarz. Nie musimy zapalać zniczy w samo południe, choćbyśmy się tak już wcześniej umówili z pozostałymi członkami rodziny. Zwykle wcześniejszym rankiem i późnym wieczorem ruch w okolicach cmentarzy mniejszy i łatwiej znaleźć miejsce do parkowania. Wtedy też na ulicach i na drogach jest mniej pojazdów, choć z drugiej strony trzeba dawać bacznie na pieszych, zwłaszcza starszych, którzy w tym uroczystym dniu odziani są zazwyczaj w ciemną odzież. Zresztą i w ciągu dnia należy wzmocnić uwagę w okolicach cmentarzy, szczególnie w mniejszych miejscowościach.

WOJCIECH MACHNICKI

# TVP1

5.25 Po prostu 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (62): Paragraf 23 9.55 Natura w Jedynce: Tajemnice ptaków (1): Poranny chór – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 10.30 Wszystko co chcielibyście wiedzieć o giełdzie 11.00 Świat się kręci (45) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Przepis dnia (41) – magazyn 12.45 Natura w Jedynce: Tajemnice ptaków (2): We własnym gnieździe – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 13.20 Wszystko co chcielibyście wiedzieć o giełdzie 13.50 Jaka to melodia? (2727) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5882) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (41) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2493) – telenowela produkcji TVP 15.40 Bonanza (164) – serial produkcji amerykańskiej (1963) 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2728) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2494) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (46) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (42) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Piąty Stadion (79): Seryjny 20.25 Liga Mistrzów: Borussia Dortmund-Arsenal Londyn 23.10 Liga Mistrzów – skróty 23.55 Transporter (8/12) – serial produkcji francuskiej (2012) (dozwolone od lat 16) 0.55 Świat się kręci (46) – widowisko publicystyczne 1.50 Bonanza (164) – serial produkcji amerykańskiej (1963) 2.50 Samotność w sieci (2) – film obyczajowy produkcji polskiej (2006); reż.: Witold Adamek; wyk.: Magdalena Cielecka, Andrzej Chyra, Szymon Bobrowski, Kinga Preis, Anna Dymna, Elżbieta Czyżewska, Jacek Borcuch, Maja Ostaszewska (dozwolone od lat 16) 4.15 Notacje: Edward Kosoy. Z łagów do Armii Andersa – cykl dokumentalny 4.25 Zakończenie dnia

# TVP2

5.55 Faceci do wzięcia (33/91): Średnie medium 6.30 Zaklinaczka dzieci (7/15) 7.05 M jak miłość (374) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Barwy szczęścia (1001) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.10 Na dobre i na złe (170): Wspólnicy 12.10 Makłowicz w podróży: Islandia: Wyspa gejzerów (39) – magazyn kulinarny 12.40 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Mexico – miasto z przeszłością – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (40): Gra w słoneczko – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.10 XV Mazurska Noc Kabaretowa 2013. Kabaret według Maryjuszka Kałamagi – widowisko rozrywkowe 15.05 Rodzinka.pl (91): Kobiety górą – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.20 Dla niesłyszących: M jak miłość (1015) – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (41): Lider – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (4/78 – teleturniej 19.30 Barwy szczęścia (1001) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1002) 20.40 Na dobre i na złe (536): Unik – serial produkcji TVP 21.45 Kino relaks: Mama do wynajęcia – komedia produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Michael McCullers; wyk.: Tina Fey, Amy Poehler, Sigourney Weaver 23.35 Reporter Polski – magazyn 0.15 Zabójcze umysły (32/45) – serial produkcji amerykańskiej (2006) (dozwolone od lat 16) 1.15 Mama do wynajęcia – komedia produkcji amery-

kańskiej (2008) 3.00 Reporter Polski – magazyn 3.40 Apetyt na życie (19/26) – serial produkcji TVP 4.15 Apetyt na życie (20/26) 4.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (45) 7.00 Ex Libris 7.20 Podróż za jeden uśmiech (7/7): Pożegnanie z Dudusiem 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Flesz historii (155) 10.45 Polonia w Komie (353) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (42) 12.05 Barwy szczęścia (944) 12.30 Łamigłówka: Julian Tuwim (2) 12.35 Wiadomości 12.50 Wiedźmin (6/13): Calanthe 13.55 Kabaretowy Klub Dwójki (46): Męskie sprawy – widowisko rozrywkowe 14.55 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 15.30 Notacje: Włodzimierz Kowalski. Aktorstwo to wybór losu – cykl dokumentalny 15.50 Złotopolscy (811): Co się komu śni – telenowela produkcji TVP 16.15 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 16.55 Galeria (42) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.22 Polonia w Komie (353) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka 17.55 Barwy szczęścia (944) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Wilnoteka 19.45 Dobranocka: Wyprawa profesora Gąbki (3): Ucieczka Deszczowców – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka 20.50 Siła wyższa (7/13): Zazdrość i medycyna wschodnia 21.45 Polonia w Komie (354) 22.00 Polonia 24 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki (46): Męskie sprawy – widowisko rozrywkowe 23.45 Tajemnice Jasnej Góry (5/5): Silva rerum 0.15 Made in Poland 0.45 Powtórki programów

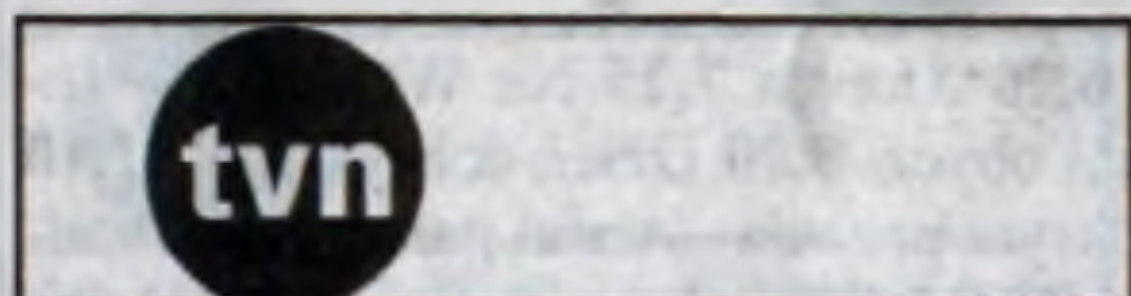
## TELEWIZJA KRAKÓW

9.35 Raport z Polski 10.10 Profesor od serca: Zbigniew Religa – film dokumentalny 11.05 Flesz - zapowiedź Dziennika 11.15 Polska samorządna 11.45 Antenowe remanenty: Retrofama 12.15 Antenowe remanenty: Czerwony Tulipan Fama '95 12.45 Antenowe remanenty 13.30 Wszystko po krakowski: 39. SFP „Uczysz serca...” – piosenki Zygmunta Koniecznego (1) 14.00 Wokół nas 14.05 Zobaczcie ich głos 14.20 Przechodźień codzienny 14.25 Everyday English 14.40 Ahora espanol 15.00 Telezakupy 15.30 Elementy wiary 15.40 Na rynku pracy 15.50 Aktywni 50+ 16.00 Raport z Polski 16.20 Flesz 16.30 Lider 17.00 Magazyn Aktywni 60+ (7): Małopolska 17.20 Listy do PRL-u 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 W ciepłym mieście 17.45 Pomysł na sukces 17.55 Parafia z sercem 18.15 Kalendarz regionalny 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Młodzi twórcy mistrzom: Homo aerosolus – film o Profesorze Leonie Gradoni – cykl dokumentalny 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda 20.25 Filmoteka Małopolska 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.15 Pogoda 22.18 W ciepłym mieście 22.35 Tętno pierwotnej puszczy: Wielki dom – cykl dokumentalny; reż.: Bożena Walencik, Jan Walencik 23.10 Tętno pierwotnej puszczy: Żywa sieć – cykl dokumentalny 23.40 Everyday English 0.00 Ahora espanol 0.20 Telekurier 0.50 Zakończenie dnia

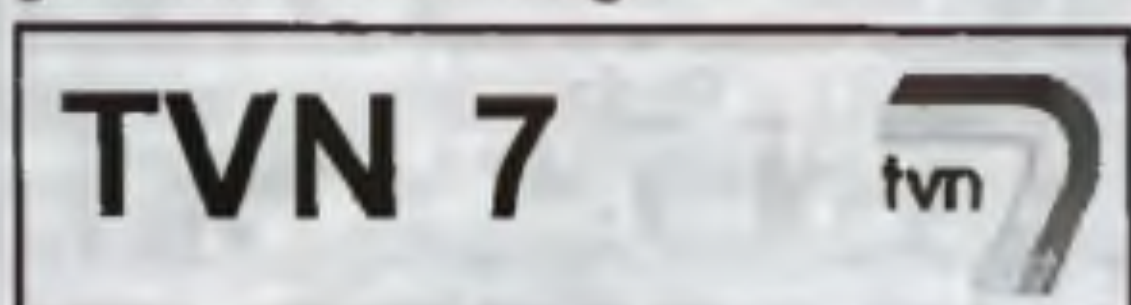
## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumen-

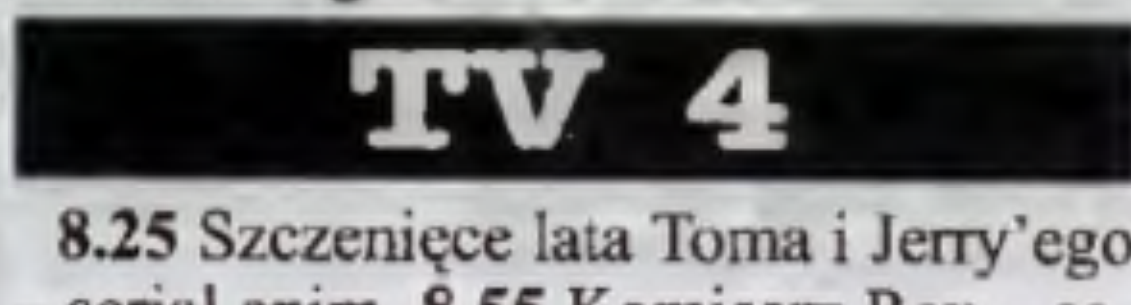
talny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Top Chef – reality show 21.55 Święty szmal – komedia kryminalna USA (2008) 0.00 Nick i Nora – komediogramat produkcji USA (2008) 2.00 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



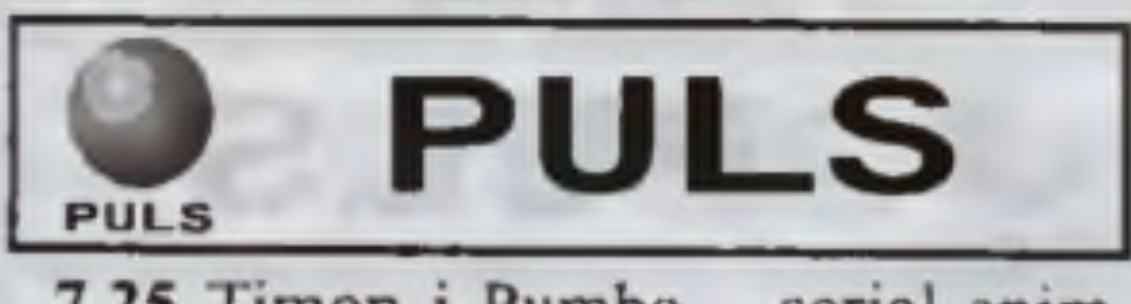
6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Wawa non stop – serial 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Bitwa o dom – reality show 22.30 Mumia – film przygodowy USA (1999) 1.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 2.00 Uwaga! 2.15 Arkana magii



6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House – serial obycz. 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Bananowy doktor 3 – serial kom. 15.55 Czerwony orzeł 3 – serial przyg. 17.05 Punkt krytyczny 3 – serial sens. 18.00 Dr House – serial obycz. 19.00 Bananowy doktor 3 – serial kom. 20.00 Wojna Charliego Wilsona – dramat USA (2007) 22.10 Bezimienni – serial krym. 23.10 Noc na Manhattanie – dramat sensacyjny USA (1997) 1.35 Arkana magii



8.25 Szczęśliwe lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tyłko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Szczęśliwe lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.30 What's New, Scooby-Doo? – serial anim. 20.00 Old boy – thriller Korea Południowa (2003) 22.40 Fast Track: Bez granic – film sensacyjny Niemcy (2008) 0.45 Kruk 4 – horror USA (2005)



7.25 Timon i Pumba – serial anim. 8.00 Zaklinacz psów – serial dok. 9.00 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial dok. 10.00 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial kom. 15.30 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 16.00 Akademia policyjna – serial komediowy 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 W poszukiwaniu Świętego Graala – film przygodowy Niemcy (2004) 22.05 BANKOMAT. Wyścig z czasem – reality show 23.05 Kryminalne zagadki Las Vegas 3 – serial krym. 1.00 Zobacz to!

## XVII edycja konkursu

# MISS NOWEJ HUTY

„Miss Nowej Huty” to konkurs organizowany przez redakcję „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” już po raz siedemnasty. Partnerem konkursu jest agencja RORES MODELS (www.rores.pl), znana i ceniona w świecie, także z wypromowania uroczych nowohucianek na światowych wybiegach. Tak np. Anna Piechota, studentka AWF i Miss Nowej Huty z roku 2012, miała okazję już być w Szanghaju, Hongkongu i Seulu. W dotychczasowych edycjach konkursu w sumie wzięło udział około 2 tys. dziewczyn. Kandydatki do konkursu: uczennice, studentki, pracujące w Nowej Hucie lub posiadające jakikolwiek inny związek z naszą dzielnicą, także czytelniczki „GTN”, mogą mieć od 15 do 26 lat. Należy wysłać zgłoszenie z podstawowymi danymi oraz minimum 4 fotki na adres e-mailowy: rores@bci.pl. Konkurs jest trzyetapowy: etap pierwszy – po zaakceptowaniu kandydatki – to wywiad i prezentacja na łamach naszego tygodnika; etap drugi – konkurs internetowy (listopad) na specjalnej stronie; etap trzeci – gala konkursowa, zawsze w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (w styczniu 2014 r.). Finalistki poza cennymi nagrodami mają możliwość dalszego udziału w wielu konkursach, także światowych. W tym roku będzie to m.in. Miss Tourism of World. Uczestniczki konkursu są ponadto zapraszane do udziału w pokazach mody, castingach reklamowych. Te, które marzą o karierze w świecie, mają znakomitą okazję spełnienia swoich marzeń przez nasz konkurs. Zapraszamy do współpracy.

Kolejną kandydatką do tytułu miss jest Dorota Mielowska. Mieszkanka osiedla Na Skarpie, uczennica XIII LO. Od roku 2008 bierze udział corocznie w Mistrzostwach Polski Piłki Ręcznej w różnych kategoriach wiekowych. Jest zawodniczką piłki ręcznej w klubie SKS Kusy Kraków. Cieszy ją udział w turniejach, zwłaszcza tych, w których wygrywa z drużyną. Na zawodach w Buku zdobyła tytuł najlepszej bramkarki turnieju. Z ogromnym zaangażowaniem bierze udział w treningach. W wolnych chwilach sięga po książki oparte na faktach np. „Człowiek z lodu” Philipa Carlo. Lubi wybrać się na koncert muzyczny. W najbliższym czasie planuje koncert muzyki reggae. W polityce akceptuje ludzi rozsądnych i trochę myślących. Wśród młodych drażni ją cwaniactwo, snobizm i dwulicowość. Ceni szczerych, otwartych i skromnych. Uważa, że w mieście i dzielnicy powinna ulec poprawie komunikacja. Cieszy się, że Kraków będzie miał duży halę sportowo-koncertową na Czubyńcu. Będzie szansa na oglądanie rozgrywek sportowych na światowym poziomie. Ostatnio Dorota zadebiutowała na wybiegu jako modelka. Wzięła udział w bardzo prestiżowym pokazie biżuterii, podczas wernisazu dużej wystawy poświęconej bursztynowi – w Muzeum Przyrodniczym. Wystąpiła w eleganckiej kolekcji z ekskluzywną artystyczną biżuterią.



Na co dzień jednak lubi chodzić w stylu sportowym. Nie lubi galerii handlowych. Motto życiowe: „Żyj z całych sił i uśmiechaj się do ludzi, bo nie jesteś sam”. Jej ulubione: potrawa – pierogi ruskie, sportowiec – Sławomir Szmal, polityk – Robert Biedroń, pisarz (poeta) – Stanisław Lem, piosenkarka – Maria Peszek, książka – „Mały Książę”, film – „Sala samobójców”, samochód – citroen C 5, kraj – Austria, miasto – Sopot, autorytet moralny – mama. (mp)

## Prawnik radzi

# CZY WYGRAMY W SĄDZIE?

W zeszłym roku wspólnota podjęła uchwałę o podłączeniu mieszkań do instalacji przedsiębiorstwa energetyki ciepłej. Ja byłam przeciwna, gdyż posiadam ogrzewanie gazowe. Będzie na tę inwestycję zaciągnięty kredyt, którego ja nie chcę spłacać. Zaskarżyłam uchwałę do sądu, gdyż uważam, że mamy poważniejsze remonty do wykonania: izolację fundamentów (budynek z 1936 r. i grzyb się bardzo rozprzestrzenił), wymianę pionów wodno-kanalizacyjnych, ocieplenie budynku. Dopiero po tych pracach ewentualnie można myśleć o ogrzewaniu. Jestem po pierwszej rozprawie i zaczynam wątpić w obalenie tej uchwały. Proszę o komentarz w tej sprawie.

★★★

Decyzję co do kolejności wydatkowania środków na remonty jak i zaciągnięcia kredytu podejmują właściciele odpowiednią uchwałą. Ocena kolejności wykonywania poszczególnych remontów często jest oceną subiektywną. Sąd ma pełne podstawy oddalenia powyższego pozwu. (sp)

# TVP1

5.35 Polska non stop – cykl reportaży 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teleszok 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (63): Zdobywcze 9.55 Natura w Jedyne: Tajemnice ptaków (2): We własnym gnieździe 10.30 Wszystko co chcielibyście wiedzieć o giełdzie 11.00 Świat się kręci (46) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Przepis dnia (42) 12.45 Natura w Jedyne – Tajemnice ptaków (3): Życie na krawędzi – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 13.20 Wszystko co chcielibyście wiedzieć o giełdzie 13.50 Jaka to melodia? (2728) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5883) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (42) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2494) – telenowela produkcji TVP 15.40 Bonanza (165) – serial produkcji amerykańskiej (1963) 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2729) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2495) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (47) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (43) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Atlantycki sprint: Transat Jacques Vabre – felieton 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (131): Doskonała – serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 **Wiesz co dobre: Kierowca dla Wiery – dramat produkcji rosyjsko-ukraińskiej (2004); reż.: Paweł Czuchraj; wyk.: Jelena Babienko, Bohdan Stupka, Igor Petrenko, Andriej Panin (dozwolone od lat 16) 0.25 Świat się kręci (47) – widowisko publicystyczne 1.15 Bonanza (165) – serial produkcji amerykańskiej (1963) 2.20 Czarna suknia – film produkcji polskiej (1967); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ida Kamińska, Aleksandra Słaska, Maria Broniewska, Ewa Milde, Andrzej May, Andrzej Jędrzejewski, Tadeusz Osiński, Bohdan Sobiesiak, Henryk Szletyński 3.10 Notacje: Henryk Samsonowicz. Wybrałem historię – cykl dokumentalny 3.20 Pieski świat – film dokumentalny produkcji włoskiej (1962) (dozwolone od lat 16) 5.00 Zakończenie dnia**

# TVP2

5.55 Faceci do wzięcia (34/91): Wspomnień czar 6.30 Lokatorzy (28/224): Miłość ci wszystko wybaczy 7.05 M jak miłość (375) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (1002) 11.15 Na dobre i na złe (171): Rodzinne fatum 12.10 Makłowicz w podróży: Islandia... i Polacy (40) 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Mariachi 13.20 Szkoła życia (41): Lider 14.15 Postaw na milion (70) – teleturniej 15.05 Rodzinka.pl (92): Razem czy osobno 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Na dobre i na złe (536): Unik 17.15 Szkoła życia (42): Problem matki 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (5/78) 19.25 Barwy szczęścia (1002) 20.05 Barwy szczęścia (1003) 20.40 Raj dla par – komedia produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Peter Billingsley; wyk.: Vince Vaughn, Jason Bateman, Jon Favreau, Malin Akerman, Kristen Bell (dozwolone od lat 16) 22.40 Kocham kino: Besouro – dramat produkcji brazylijskiej (2009); reż.: João Daniel Tikhomirow; wyk.: Ailton Carmo, Anderson Santos de Jesus, Jessica Barbosa, Flavio Rocha 0.25 Świat bez tajemnic: Korzenie Europy: Mariza i dzieje fado – film dokumentalny produkcji portugalsko-angielskiej (2007); reż.: Simon Broughton 1.40 Bajland –

film obyczajowy produkcji polskiej (2000); reż.: Henryk Dederko; wyk.: Wojciech Perzoniak, Olaf Lubaszenko, Magda Teresa Wójcik, Emil Karewicz, Karolina Rosińska, Olgierd Łukaszewicz, Jerzy Kamas, Michał Pawliński, Witold Pyrkosz, Liroy (dozwolone od lat 16) 3.10 Art Noc: 18 lat to nie grzech... (koncert z 2007 r.) 4.00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (46) 7.00 Tacy sami (8): Mamo pracuj 7.25 Słoneczna włócznia (9): Matylda – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Polska i świat z historią w tle: Kotwica PW – tylko trzy maźnięcia pędzlem... 10.45 Polonia w Komie (354) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (43) 12.05 Barwy szczęścia (945) 12.30 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1000) 13.45 Siła wyższa (7/13): Zazdrość i medycyna wschodnia 14.45 Tajemnice Jasnej Góry (5/5): Siwa rerum 15.15 Załoga Eko 2 (9): Siedem żyć włókien celulozowych 15.45 Złotopolscy (812): Łyżka soli 16.10 Kultura, głupcze (87) 16.55 Galeria (43) 17.22 Polonia w Komie (354) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka 17.55 Barwy szczęścia (945) 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Pan niania i Kregielki (49) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka 20.55 Komisarz Alex (10): Zaginione starsze panie 21.45 Polonia w Komie (355) 22.00 Polonia 24 22.45 Determinator (2/13) 23.40 Świat od świtu do zmierzchu: Moskwa od świtu do zmierzchu – cykl dokumentalny produkcji polskiej (2011); reż.: Maciej Drygas, Mirosław Dembiński 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

9.35 Raport z Polski 10.10 Tętno pierwotnej puszczy: Wielki dom 10.35 Tętno pierwotnej puszczy: Żywa sieć 11.05 Flesz 11.15 Lider 11.45 Antenowe remanenty: TV.Nostalgia 12.45 Śmiecińscy (1) 13.05 Szlakiem gwiazd (10): Sylwia Gruchała 13.30 Małe ojczyzny: Dla kogo Wisła płynie 14.00 Wokół nas 14.05 Od kopalni do pierścienka 14.20 Przechodzeń codzienny 14.25 Glob – magazyn nowości naukowych 15.00 Teleszok 15.30 Parafia z sercem 15.50 Twarze małopolski 16.00 Raport z Polski 16.20 Flesz 16.30 Relacje 17.00 Nożem i widelcem 17.15 Lekcja dobrych manier 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medycyny 18.20 Magazyn Akademicki 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Ogródek bez ogródek 19.50 Zapiski Łazęgi – felieton 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda 20.25 Od początku do końca i początku 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.01 Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Pod Tatrami 22.35 Polska poza Polską: Gdzie Bóg rozumie po polsku – cykl dokumentalny; reż.: Anna Ferens 23.45 Glob – magazyn nowości naukowych (12) 0.15 Telekurier 0.45 Zakończenie dnia

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Fat Killers – zabójcy tłuszczu – reality show 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15

Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Zdrady – serial paradokumentalny 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 2XL – serial obycz. 23.00 Fat Killers – zabójcy tłuszczu – reality show 0.15 Zemsta kobiety w średnim wieku – dramat obyczajowy USA (2004)

## tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Wawa non stop – serial 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial 19.00 TVN Fakty, sport 19.35 Rajdy terenowe (5): Baja Maroc 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Kuchenne rewolucje – reality show 22.30 Kiler – komedia sensacyjna Polska (1997) 0.45 Superwizjer – magazyn reporterów 1.20 Uwaga! 1.35 Arkana magii

## TVN 7

6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – program paradokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House – serial obycz. 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Bananowy doktor – serial kom. 15.55 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 17.00 Punkt krytyczny 3 – serial sens. 18.00 Dr House – serial obycz. 19.00 Bananowy doktor 3 – serial kom. 20.00 Krokodyl Dundee 2 – komedia przygodowa USA-Australia (1988) 22.20 Alcatraz – serial sens. 23.20 Harold i Kumar uciekają z Guantanamo – komedia przygodowa USA (2008) 1.35 Arkana magii

## TV 4

8.25 Szczęśliwe lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Niepokonana miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tyłko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Niepokonana miłość – telenowela 18.30 Szczęśliwe lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.30 What's new, Scooby-Doo? – serial anim. 20.00 Rocky 4 – film sensacyjny USA (1985) 21.55 Na dnie piekła – film sensacyjny USA (2010) 23.50 Moce ciemności – dramat sensacyjny USA (1994)

## PULS

7.25 Timon i Pumba – serial anim. 8.00 Zaklinacz psów 9.00 BANKOMAT. Wyścig z czasem 9.55 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial kom. 15.30 Stare dranie z amerykańki – program rozrywkowy 16.00 Akademia policyjna – serial komediowy 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 George prosto z drzewa – komedia produkcji USA (1997) 21.55 24 godziny – thriller Niemcy-USA (2002) 0.00 Zabójcy w maskach – film sensacyjny USA (2008) 2.00 Zobacz to!

# SŁODKA JESIEŃ W MIRAGE



Od ponad dziesięciu lat Klub Mirage Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta trzy razy w roku organizuje konkurs kulinarny *O Srebrną Patelnię*. Osoby, które chcą podzielić się sprawdzonymi przepisami, potrafią wyczarować cudeńka z naszych krajowych produktów i potrafią uszczęśliwić podniebienie swoje, ale przede wszystkim osób, dla których te delikacje przygotowują, mają szansę zaprezentować swój kulinarny kunszt szerszej publiczności, a przy okazji zaważczyć o srebrną patelnię.

W karnawale uczestnicy chwają się potrawami, które serwuje się na balach i prywatkach. Na wiosnę przygotowują potrawy na bazie lub z dodatkiem nowalijek, a jesienią szaleją z owocami, które można podawać na tysiące sposobów, choć najczęściej używa się ich do przygotowania różnorodnych słodkości i deserów. Jesień bez ciasta z sezonowymi owocami jest wręcz nie do pomysłenia! Dlatego odrobina słodyczy w nich zawarta na pewno nie zaszkodzi, a ciasta z ich dodatkiem są

smaczne i w dodatku zdrowsze od ciężkich tortowych czy sernikowych delikacji.

17 października odbył się finał konkursu kulinarnego pod hasłem *ciasto z owocami jesieni*. Jury w męskim składzie zadecydowało o przyznaniu równorzędnych wyróżnień uczestniczkom konkursu: Helenie Warchoł, Marii Struzik, Alicji Drukale, Katarzynie Drabik, Annie Grabczyk, Krystynie Burgiel, Danucie Miśków, Zdzisławie Gałan, Halinie Maj, Danucie Korpet i Kazimierze Natkaniec. Nagrody dla uczestników ufundowała Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ – współorganizator imprezy. Rywalizujące na niwie smaku uczestniczki, skutecznie zainspirowane orzechami, gruszkami, a przede wszystkim dominującymi jabłkami chętnie dzieliły się przepisami, co zaowocowało bardzo ciekawą dyskusją na temat przepisów, smaków i trendów w domowym cukiernictwie. Atmosfera panująca na imprezie pokazała, że jesień wcale nie musi być smutna. **M.W.**

Patronat Honorowy  
Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski,  
Poseł na Sejm RP Ireneusz Rad, Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa,  
Małopolski Kurator Oświaty Aleksander Palczowski, Przewodniczący Polskiego Stowarzyszenia im. J. Korczaka Barbara Suchała,  
Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

## KONCERT JUBILEUSZOWY

Z OKAZJI 60-LECIA

MŁODZIEŻOWEGO DOMU KULTURY  
IM. JANUSZA KORCZAKA W KRAKOWIE

Orkiestra Akademii Beethovenowskiej

Gość Nadzwyczajny  
**Julius Berger (Niemcy)**  
wiolonczela  
**Sebastian Perłowski**  
dyrygent

6 listopada 2013  
godz. 18.00  
Synagoga Tempel  
ul. Miodowa 24  
Kraków

w programie:  
Joseph Haydn  
- I Koncert wiolonczelowy C-dur  
Max Bruch  
- Kol Nidrei, Op. 47  
Gustav Mahler  
- V Symfonia cis-moll, Adagietto  
Felix Mendelssohn  
- IV Symfonia „Wielki” A-dur, Op. 90

WSTĘP WOLNY



**POZIOMO:** 6. na praktyce u mistrza, 9. zabawa w rytmie muzyki, 10. imię Zagłoby, 12. święty, patron robotników, 13. półciężarówka, 14. śluz, plwocina, 18. kojarzy się z wisielcem, 19. mazista substancja używana w kosmetyce, także lizus, pochlebca, 20. fakt, który dowodzi słuszności wypowiedzi, 22. szklanka na jeźdni, 25. efekt lśnienia, 29. pas na szwie spodni, 30. nowo obrany król przed koronacją, 31. kożuszek bez rękawów, 32. sprawował rządy w okresie małoletniości króla, 33. stolica Nowej Zelandii.

**PIONOWO:** 1. dekoracyjne drzewo parkowe, 2. mocne wzruszenia, 3. stolica pierwszych władców piastowskich, 4. zwrotka, 5. sukces, zwycięstwo, 7. najdłuższa rzeka Chin, 8. autor *Folwarku zwierzęcego* i *Roku 1984*, 11. zwierciadko, 15. dramat z jednym aktorem, 16. napisał *W 80 dni dookoła świata*, 17. czerwono-brunatne drewno z Afryki, cenne przy wyrobie mebli, 21. część, fragment, ustęp tekstu, 23. niewielki gryzoń i szkodnik ze Skandynawii, znany z bardzo dalekich wędrówek, 24. uczulony na pyłki, 26. uzdrowisko u stóp Gór Stołowych, 27. wycięcie w sukni lub bluzce, 28. mała rzeczka, 29. rzymski pułk.

**Rozwiązanie krzyżówki nr 42:**

**POZIOMO:** 6. honorarium, 9. krzaki, 10. liceum, 12. psalm, 13. ścierń, 14. absynt, 18. bochenek, 19. marynarz, 20. elementy, 22. owczarek, 25. oskard, 29. pojazd, 30. radar, 31. iglica, 32. akonto, 33. plodozmiarn.

**PIONOWO:** 1. bojaźń, 2. polipy, 3. pasjans, 4. bielmo, 5. emocja, 7. grzech, 8. Hudson, 11. oczołpaś, 15. narzecz, 16. getto, 17. larwa, 21. miazga, 23. Azjata, 24. podmiot, 26. Dniepr, 27. dragon, 28. trauma, 29. profan.

## Festiwal Sztuki, historia nowohuckich teatrów i Tydzień Bliskości

W ostatnim czasie dużo się działo w Nowej Hucie. Odbywały się ważne imprezy dla miłośników sztuk plastycznych, muzyki, teatru, a także dla młodych rodziców. W 353 wydaniu Nowohuckiej Kroniki Filmowej przypomniemy te najciekawsze.

Nowohucki Festiwal Sztuki to impreza, którą zorganizowało Nowohuckie Centrum Kultury. Atrakcją było mnóstwo – odbyły się wernisaże wystaw malarstwa Piotra Lutyńskiego oraz rzeźb w kamieniu osób związanych z krakowskim ASP, zorganizowano warsztaty biżuterii, studenci PWST pokazali przedstawienie „Fioletowa krowa”, a o oprawę muzyczną zadbał m.in. kwartet puzonowy Tromonastic oraz muzyki jazzującej na dachu autobusu stojącego przed budynkiem. Krakowski Teatr Tańca poprzez spektakl „Ruch Gallery” pokazał przestrzeń i zakamarki gmachu NCK, można też było podziwiać ciekawe instalacje. Przez trzy dni palił się piec, w którym powstała rzeźba będąca wspaniałą pamiątką po festiwalu. Zwieńczeniem imprezy był mural, który powstał na elewacji NCK-u. Gratką dla wielbicieli Melpomeny będzie niewątpliwie wystawa „Teatr w Nowej Hucie”, którą od 22 października można oglądać w oddziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa na os.

Słonecznym. Od początku Nowej Huty działały w niej grupy aktorskie, które miały bardzo duży wpływ na oblicze dzielnicy. Dzięki tej ekspozycji można sobie przypomnieć ludzi i miejsca, które tworzyły życie kulturalne NH – nie tylko te najbardziej spektakularne, jak Teatr Ludowy, w którym działali Krystyna Skuszanka, Jerzy Krassowski czy Józef Szajna, ale także mniejsze teatryki, jak Nurt, Widzimisie

czy ABC!

Na koniec Kronika przypomni Międzynarodowy Tydzień Bliskości, czyli cykl imprez stworzonych przez organizację Baby Wearing International Inc., która popularyzuje ideę bliskości rodziców z dziećmi. Na całym świecie odbywają się warsztaty oraz spotkania mające na celu wspieranie i aktywizację rodziców, szerzenie ekologicznych trendów i idei świadomego rodzicielstwa. Po raz kolejny organizatorem Tygodnia Bliskości w Nowej Hucie był Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida.

Do oglądania 353 wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej zapraszamy od soboty 2 listopada do Kina Studyjnego Sfinks oraz na antenę TVP Kraków w poniedziałek 4 XI o godz. 17.35, sobotę 9 XI o godz. 15.30 i niedzielę 10 XI o godz. 22.50. (as)

### NOWOHUCKA KRONIKA FILMOWA

• 25.10. około południa operator monitoringu zauważył, że młody mężczyzna rozkleja ulotki w miejscu zabronionym. Strażnicy ukarali sprawcę mandatem za popełnione wykroczenie.

• 25.10. w godzinach popołudniowych dyżurny otrzymał zgłoszenie, że w rejonie ulicy Struga, przy kościele

## NA STRAŻY MIASTA

znajduje się dwóch mężczyzn i jedna kobieta, wszyscy nietrzeźwi, jeden mężczyzna leży na zieleńcu. Strażnicy zastali trzech mężczyzn: jeden leżał i uskarżał się na ból nogi – wezwano karetkę pogotowia, załoga pogotowia zabrała mężczyznę do szpitala, drugi nie wymagał pomocy, trzeciego przekazano pod opiekę do domu.

• 22.10. w godzinach popołudniowych do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie, że na osiedlu Centrum C leży nietrzeźwy mężczyzna. Interwencję potwierdził operator monitoringu. Po sprawnej interwencji patrolu mężczyzna został przewieziony do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień.

• 23.10. w godzinach popołudniowych do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie, że na ławce w osiedlu Centrum C śpi mężczyzna. Człowiek ten był nietrzeźwy. Strażnicy wezwali patrol przewozowy. W trakcie oczekiwania mężczyzna używał słów nieprzyzwoitych. Funkcjonariusze skierowali wniosek do sądu o ukaranie nietrzeźwego. Został przewieziony do MCPU.

• 23.10. w godzinach wieczornych do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie, dotyczące grupy osób pijących alkohol przed klatką na osiedlu Centrum D 1. Patrol potwierdził treść interwencji. Strażnicy pouczyli dwie osoby. Przeciwno jednej sporządzono wniosek do sądu o ukaranie.

• 27.10. w godzinach porannych dyżurny otrzymał zgłoszenie, że na osiedlu Willowym grupa młodzieży głośno się zachowuje i spożywa alkohol. Strażnicy ukarali sprawców wykroczenia mandatami. (mp)

## „HAMERNIK” W BUŁGARII

Zespół Góralski „Hamernik” z Nowohuckiego Centrum Kultury został zaproszony przez Miasto Strumiany do Bułgarii, na X Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny „Maleshevo sings and dance” Mikrovo 2013. Członkowie zespołu spotkali się ze starostą Strumian, a także zwiedzili Międzynarodowy Park Rzeźby oraz miasta Mikrovo i Blagoewgrad. W konkursie zajęli II miejsce spośród zespołów z Serbii, Albanii, Turcji, Macedonii, Rumunii, Węgier i wielu bułgarskich. (mp)

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 7 listopada 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Macieja Korkucia pt. „Józef Kuraś – Ogień” (wyd. Attyka). „Ogień” to jeden z najbardziej znanych polskich dowódców partyzanckich z czasów wojny i okresu powojennego. Mimo upływu kilkudziesięciu lat od samobójczej śmierci Kurasia jego działalność wciąż pozostaje przedmiotem niegasnących sporów i polemik. Praca Korkucia jest efektem kilkunastu lat badań.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### SĄ ZARZUTY

Powracamy do śmiertelnego potrącenia pieszego na chodniku, 21-letniego ucznia krakowskiej szkoły aspirantów strażackich. Do zdarzenia doszło 19 października ok. godz. 21.30 br. w rejonie skrzyżowania ulic Andersa i Ludzkiej. Zarzuty spowodowania śmiertelnego w skutkach wypadku i oddalenia się z miejsca zdarzenia przedstawiono kobiecie, która kierowała renaultem i przyczyniła się do potrącenia pieszego przez kierującego skodą, który wykonał śmiertelny w skutkach manewr.

Jak ustaliła policja, kierujący skodą, jadąc od strony ronda Kocmyrzowskiego, widząc jadącego z przeciwnego kierunku samochód, który wjechał na skrzyżowanie i nagle się zatrzymał, wykonał gwałtowny manewr i zjechał na prawą stronę, wjeżdżając na chodnik. Wskutek tego manewru potrącił pieszego znajdującego się na chodniku wraz z innymi osobami, które zdążyły odskoczyć. Potrącony pieszy zmarł mimo przeprowadzonej reanimacji. Kierujący obydwojema samochodami byli trzeźwi. 38-letnia kobieta, która kierowała renaultem, usłyszała zarzuty spowodowania wypadku i oddalenia się z miejsca zdarzenia drogowego. O karze, jaka ją spotka, zdecyduje sąd.

### ODPOWIE ZA DWA ROZBOJE

Ma 17 lat. Mieszka w Nowej Hucie. Nie uczy się i nie pracuje. Napadł i prawdopodobnie w rozbojach chętnie chciał żyć. Został zatrzymany przez policję, która przedstawiła mu dwa zarzuty kradzieży rozbójniczej.

Policjant z VII KP prowadzący dochodzenie w sprawie napadu na trzynastoletniego chłopca, do którego doszło 24 września na jednym z przystanków MPK zatrzymał się przy kolejnej sprawie, która dotyczyła rozboju w sklepie Lewiatan, do którego doszło 18 października. Zgadzał się rysopis sprawcy napadu. Stąd te dwa zarzuty.

24 września, ok. godz. 16.00 nieletniemu, czekającemu na przystanku na autobus linii 123, młody mężczyzna wyrwał z ręki telefon komórkowy. Chłopak pobiegł za złodziejem. Wtedy sprawca uderzył go w twarz i uciekł. Rozbój zgłoszono na policję.

18 października w sklepie Liedl przy ul. Kocmyrzowskiej pracownik ochrony zatrzymał młodego mężczyznę, który skradł pół litra wódki. Złodziej zatrzy-

mującemu go ochroniarzowi zagroził użyciem noża. Ten się nie wystraszył, obezwładnił sprawcę i przekazał policji. Dzień później zatrzymanemu zostały przedstawione zarzuty kradzieży rozbójniczych. Przesłuchujący go policjant skojarzył, że ten mężczyzna może być też sprawcą kradzieży komórki na szkole trzynastolatka, ponieważ wcześniej przyjął zgłoszenie od chłopca i podany przez niego rysopis napastnika zgadzał się z wyglądem zatrzymanego na kradzieży alkoholu ze sklepu. Małoletni rozpoznał na zdjęciu sprawcę.

Kodeks karny za kradzież rozbójniczą przewiduje karę do 8 lat pozbawienia wolności. Podejrzany dotąd nie był notowany przez policję. Prokurator zastosował w stosunku do niego dozór policyjny. Przed sądem odpowie jako dorosły z wolnej stopy.

### ŚWIĘTOWAŁ SVOJE URODZINY

– NIE BYŁ BIBLIOFILEM!

24 października o godz. 9.00 rano policjanci z komisariatu na os. Zgody zostali powiadomieni przez właściciela jednej z księgarni przy al. Solidarności, że tego dnia, między godz. 4.00 a 5.00, ktoś butelką po piwie rozbił szybę wystawową. Policjanci potwierdzili zdarzenie i poprosili właściciela żeby ten, gdy zostanie już wstawiona nowa szyba, osobiście stawił się w komisariacie z wyceną strat, nagraniem z monitoringu i żeby, no właśnie osobiście zgłosił wniosek o ściganie sprawcy. Tego samego dnia o godz. 17.50 policjanci otrzymują kolejne zgłoszenie w tej sprawie. Ktoś informuje ich, że w pobliżu tej księgarni przebywa mężczyzna, który w nocy miał wybić szybę. Zatrzymują podejrzanego i legitymują. Jest nim 42-letni mężczyzna, bez stałego miejsca zamieszkania, poszukiwany do odbycia zastępczej kary pozbawienia wolności za niezapłaconą grzywnę. Z pokrzywdzonym udało się policji nawiązać kontakt dopiero następnego dnia. Przyniesione przez niego nagranie monitoringu potwierdziło, że to właśnie zatrzymany mężczyzna wybił szybę. Straty wycenił na 1 tys. 168 zł. Sprawca przyznał się do winy. Powiedział, że jak wybijał tę szybę w nocy z 23 na 24 października był pijany, bo świętował swoje urodziny. Dobrowolnie poddał się karze. Nie pracuje. Nie powiedział z czego się utrzymuje. (jdz)

## ZNANY KRĘGARZ

### TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa 13.11.2013 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: www.kregarz.nets.pl.

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Carmen Laforet pt. „Za żelazną kurtyną” (wyd. Iskry). To obraz PRL widziany oczami jednej z najwybitniejszych intelektualistek hiszpańskich XX wieku. Carmen Laforet, nie będąc ani frankistką, ani komunistką, przemierzyła całą Europę, by móc opowiedzieć Hiszpanom, jak żyje się po drugiej stronie żelaznej kurtyny. Towarzyszyła jej przyjaciółka Karolina Babecka.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 7 listopada 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# Głos Młodej Huty

1.11.2013

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 44 (386)

## Artystyczny Klub Malucha w Kuźni

Świetlica artystyczna dla najmłodszych to idealne rozwiązanie dla dzieci chcących kreatywnie spędzić czas w towarzystwie rówieśników. To również dobra oferta dla rodziców, którzy starają się o dobry rozwój swojej pociechy i jednocześnie chcą mieć chwilę wolnego czasu dla siebie. Blisko do niej będą miały dzieciaki z Miśtrzejowic. Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida na os. Złotego Wieku 14 przygotował specjalną ofertę dla dzieci w wieku 2,5–5 lat. Podczas zajęć dzieci będą brać udział w zabawach muzyczno-ruchowych przy akompaniamencie instrumentów muzycznych oraz nagrań, w ćwiczeniach relaksacyjnych, w nauce prostych tańców ludowych, układów choreograficznych do muzyki współczesnej, głośnym czytaniu książek, będą śpiewać piosenki z repertuaru dziecięcego, wykonywać prace plastyczne związane z uroczystościami okolicznościowymi, poznają i podejmą próbę wydobycia dźwięku z prostych instrumentów perkusyjnych, strunowych, dętych. Zajęcia odbywają się w poniedziałki i środy, w godz. 11.30–13.30. Prowadzenie: Weronika Grabowska, absolwentka wydziału instrumentalistyki Państwowej Szkoły Muzycznej II-go stopnia w Krakowie. Szczegóły na [www.kuznia.edu.pl](http://www.kuznia.edu.pl). Serdecznie zapraszamy.

## Uczniowie Świętego Dominika w Domu Pomocy Społecznej

## Młodzi z otwartym sercem



To jest jeden z ważniejszych problemów współczesnego wychowania młodych – dać im moc serca, które wspiera słabych; dać im przestrzeń serca, w której słabi np. starsi i chorzy są pierwsi; dać im entuzjazm serca, które zacznie dawać z prostotą i brać z wdzięcznością.

Dlatego właśnie nasza szkoła, Publiczne Gimnazjum im. św. Dominika z os. Jagiellońskiego, nawiązała współpracę z Domem Pomocy Społecznej im. L. i A. Helclów w Krakowie. Zaczynało się powoli, jeszcze przed wakacjami. Wtedy udział nas młodych – uczniów klasy II b – był raczej bierny, ale doświadczenie spotkania ze starszymi ludźmi i obejrzenie przygotowanego przez nich przedstawienia zaowocowało pięknym pragnieniem w naszych sercach: zostaliśmy obdarowani – chcemy obdarować, właśnie ich.

Kolejne spotkanie to wrzesień. Dla uczniów miesiąc rozpoczynający rok szkolny, dla starszych wspomnienie tragicznego czasu rozpoczęcia II wojny światowej.

Spotkaliśmy się z nimi, już jako III b, aby przez wspólny śpiew, przez ich wspomnienia ze łzami w oku, a czasem i z humorem, uczyć się tak zwyczajnie kochać Polskę.

To był początek drogi.

Dziś planujemy kolejne wizyty w czasie, który dla osób samotnych i starszych bywa szczególnie trudny. W okresie Bożego Narodzenia i Wielkiej Nocy. Nie chcemy, aby nasi nowi przyjaciele czuli się w tym czasie samotni.

Uczniowie kl. III B

Mimo że o zbawiennej roli witamin wie każdy, to zawsze przydadzą się akcje, które pomagają zamienić słuszną teorię w praktykę. Do takich należy organizowana corocznie w XI LO akcja „Zdrowe Śniadanie”.

## Marsz po zdrowie



Tego dnia młodzież mogła delektować się warzywami, owocami i przetworami bogatymi w witaminy, mikro- i makroelementy, niezbędne w codziennej diecie. Przygotowania do prozdrowotnej akcji rozpoczęły się kilka dni wcześniej, kiedy każdy skory do pomocy uczeń mógł przynieść kilka składników, z których później zorganizowano śniadanie. Młodzież ochoczo włączała się w działania, przynosząc jabłka, marchew czy domowe przetwory. Nie stałoby się to jednak bez zachęty. O nią i dobrą organizację imprezy zadbał nauczyciel: Ewa Grabowska, Dorota Tokarska i Marcin Kuździał. W zamian za pomoc każdy zaangażowany otrzymywał „szóstkę” z wychowania fizycznego i zaszczytne miano osoby promującej zdrowie.

Z przygotowanych przez uczniów suto zastawionych stołów w błyskawicznym tempie zniknęły smakołyki. Tego dnia licealiści radośnie pałaszowali jabłka, a na ich twarzach malował się uśmiech. Nawet nauczyciele z przymrużeniem oka patrzyli na uczniów chrupiących marchewką pod ławką.

Już po raz kolejny czynny udział w przygotowaniu „Zdrowego Śniadania” wzięli uczniowie klas wojskowych. Prośbą i groźbą zachęcali do próbowania owoców i warzyw. Rówieśnicy nie pozostali im dłużni – maszerowali po zdrowe rarytasy, tym samym wykonując pierwszy krok w stronę wypracowania zdrowych nawyków.

Pogłębianiu tych zdrowych zasad z pewnością będą sprzyjać kolejne akcje prozdrowotne, które Jedenastka organizuje regularnie w ciągu roku szkolnego. Z pewnością dni tematyczne, takie jak „Dzień Życzliwości” czy „Kampania Antynikotynowa” nie tylko zwalczą jesienną chandrę, ale i pomogą w prowadzeniu zdrowego trybu życia przez cały rok.

Justyna Podsiadło, III D



## Podaj rękę i razem wzniesmy się jak latawce

Sobota 19 października była dla uczniów klasy 4c z PSP Sióstr Salezjanek z os. Kościuszkowskiego dniem wypełnionym pracą na rzecz wolontariatu klasowego w ramach projektu „Każdy jest komuś potrzebny” Fundacji „Mimo wszystko” Anny Dymnej.

Uczniowie już od jakiegoś czasu uczą się tego, co to jest wolontariat, kto może być wolontariuszem, a przede wszystkim doświadczają, jak to jest nim być. Ponieważ m.in. działaniami wolontariatu otoczyliśmy młodszych kolegów z klasy I c, dla nich zorganizowaliśmy w naszej szkole warsztaty, podczas których wspólnie budovaliśmy latawce.

Mottem przewodnim spotkania było hasło „Podaj rękę i razem wzniesmy się jak latawce”. Wszyscy uczniowie tego dnia doświadczali radości wspólnego tworzenia, bycia razem. Doskonale spisali się też rodzice, którzy zaangażowali się w pomoc dzieciakom podczas tworzenia latawców.

Wolontariat to bezinteresowne działanie na rzecz innych, które nie powinno się nam kojarzyć tylko z kwestowaniem. Wolontariusz nie otrzymuje zapłaty pieniężnej za swoje działanie, ale otrzymuje coś więcej – radość z bycia potrzebnym drugiemu człowiekowi, doświadczenie nabywa umiejętności organizacyjnych itd. Zapewne lista niematerialnych zysków każdego wolontariusza może być długa i inna dla każdego z nich. Wszyscy uczniowie, którzy brali udział w sobotnim spotkaniu, byli dumni z efektów swojej pracy, a uczniowie klasy 4c – główni organizatorzy – już mają nowe pomysły na kolejne akcje klasowego wolontariatu.



KONKURSY Z NAGRODAMI!



Dzięki wieloletniej współpracy z Parkiem Wodnym oferujemy naszym Czytelnikom wyjątkową nagrodę: bilety do hali basenowej Parku Wodnego. Mnóstwo wodnych atrakcji, m.in. hydromasaże, zjeżdżalnie, basen fala i sztuczny nurt, czekają właśnie na Ciebie!!!

Wystarczy wysłać do nas zdjęcie związane z kąpielą. Zdjęcia ślijcie na adres [gmh@o2.pl](mailto:gmh@o2.pl). W treści maila podajcie telefon kontaktowy, napiszcie, kto jest na zdjęciu, lub nadajcie mu zabawny tytuł.

KONKURSY Z NAGRODAMI!

# MAŁOPOLSKA W OBIEKTYWIE SENIORA



Różnorodność atrakcji turystycznych, krajobrazów oraz ciekawych imprez kulturalnych czy sportowych – to wszystko można znaleźć na zdjęciach przedstawiających Małopolskę, które zostały zgłoszone do drugiej edycji ogólnopolskiego konkursu fotograficznego, organizowanego przez Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty.

17 października br., w auli Szkoły Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie na gali finałowej projektu poznaliśmy laureatów drugiej edycji konkursu: „Wakacyjna Małopolska w obiektywie seniora”. Na zaproszenie organizatora przybyli nie tylko laureaci, ale także część osób biorących udział w konkursie oraz zaproszeni goście (przedstawiciele lokalnych władz, członkowie jury, partnerzy projektu). Na początku odczytano list od Marka Sowy, marszałka województwa małopolskiego, który patronował projektowi, z gratulacjami dla laureatów i uczestników konkursu. A warto przypomnieć, iż realizacja projektu nie byłaby możliwa, gdyby nie wsparcie finansowe województwa. Przybyli na galę goście, dzięki prezentacji multimedialnej, mogli obejrzeć wszystkie nadesłane na konkurs fotografie.

Przypomnijmy, że zdjęcia można

było zgłosić w jednej z wybranych kategorii: *Plenery Małopolski, Obiekty Małopolski, Małopolskie Wydarzenia*. W konkursie udział wzięli nie tylko mieszkańcy województwa Małopolskiego, ale także z odległych województw. Oceny fotografii dokonało jury, w skład którego weszli: Adam Gryczyński (krakowski fotograf, członek Fotoklubu Rzeczypospolitej Polskiej, laureat licznych nagród), Kamil Bartosik (kierownik zespołu ds. promocji kulturalnych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego), Grzegorz Ziemiański (fotograf nazywany często nowohuckim dokumentalistą), Małgorzata Jezutek (dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta – partnera projektu) oraz Grzegorz Wawrzonek (członek Stowarzyszenia Przyjaciół Nowej Huty, fotograf, właściciel AG Studio Grzegorz Wawrzonek). Wybierając najlepsze prace, jury kierowało się walorami artystycznymi i tematycznymi fotografii oraz wymogami technicznymi określonymi w regulaminie konkursu. Przewodniczący jury, Adam Gryczyński, który nie mógł być obecny na gali, skierował do jej uczestników specjalny list, w którym napisał m.in.: *plon konkursu w postaci nie tylko nagrodzonych, ale także wielu*

*innych zdjęć – jakie zostały wnikliwie omówione na posiedzeniu jury – dowodzi, że ich autorzy umieją dość dobrze posługiwać się aparatem, ale przede wszystkim, że potrafią przekazać innym obrazy Małopolski w taki sposób, aby odkryć jej niepowtarzalny charakter i urok krajobrazu, a przy tym rąbek własnej osobowości.*

Każdy nagrodzony lub wyróżniony autor pracy otrzymał zestaw nagród oraz dyplom, a następnie został zaproszony do wspólnego zdjęcia. Ogłoszono także, kto został autorem najlepszej – zdaniem internautów – fotografii, która została wybrana na drodze plebiscytu internetowego. W podziękowaniu za duże zainteresowanie głosowaniem, organizator rozlosował podczas gali nagrodę specjalną. Listę laureatów oraz nagrodzone prace znaleźć można na [www.przyjacielenowejhuty.pl](http://www.przyjacielenowejhuty.pl).

Gdy emocje już nieco opadły zebrani mieli okazję wysłuchać występu krakowskiego piosenkarza i gitarzysty Roberta Kasprzyckiego. Warto dodać, że nagrodzone fotografie, a także zdjęcia dokumentujące przebieg całego projektu, obejrzeć będzie można w listopadzie na wystawie w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Krakowie.

(f)

# O KRAKOWSKĄ CZAPKĘ I ZIEŁONEGO SMOKA

Na dwa ciepłe jesienne dni Nowa Huta stała się sercem ludowej tradycji w dziecięcym wykonaniu. W dniach 23 i 24 października Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida zorganizował XIV Małopolski Przegląd Tańca Ludowego Krakowiacek – „O krakowską czapkę” – adresowany do 5- i 6-latków oraz III Małopolski Przegląd Dziecięcych Zabaw Ludowych „O zielonego smoka”, w którym prezentowały się dzieci 3- i 4-letnie.



W tym roku w imprezach wzięła udział rekordowa liczba dzieci z małopolskich przedszkoli. Łącznie wystąpiło 30 grup i zespołów przedszkolnych (około 700 dzieci). Jak mówią organizatorzy, rekordowy był także zasięg terytorialny przeglądów. Goszczono grupy z Chrzanowa, Myślenic, Śledziejowic, Płazy, Niepołomic, Krzeszowic, Gdowa, Dobczyc, Wieliczki, Mogilan i Libertowa, Krakowa, a nawet Nowego Sącza. Wielką niespodzianką sprawiła organizatorom grupa z Niepublicznego Przedszkola „Danapis” z Nowego Sącza, która przyjechała z własną kapelą, dzięki czemu cała publiczność mogła zobaczyć wspaniały układ krakowiaka tańczony przy granej na żywo muzyce ludowej. Wszystkie grupy, zgodnie z regulaminem, tańczyły krakowiaka – nasz taniec regionalny, który urosł do rangi tańca narodowego, lub prezentowały jedną z licznych, zapomnianych już niestety zabaw ludowych, w które bawiło się jeszcze pokolenie naszych dziadków. Sala Klubu Kuźnia, który gościnnie przyjął w tym roku obydwie przeglądy (zwykle organizowane w Sali Tańca – aktualnie remontowanej ArtZonie w os. Górali 4), wypełniała się czterokrotnie ubranymi w krakowskie stroje dziećmi, by wspólnie kultywować wspaniałe polskie tradycje ludowe i narodowe. Wszyscy – dzieci, nauczyciele, opiekunowie, jurorzy i organizatorzy – byli zafascynowani tym obrazem. Jurorami przeglądów były panie choreograf znanego i cenionego zespołu Małe Słowianki – Bogusława Oleszko i Katarzyna Witek. **Krakowską Czapkę** – symboliczną nagrodę główną zdobyły dzieci z **Samorządowego Przedszkola nr 5 im. Słonecznej Krainy Smoka Wawelskiego w Krakowie**. Zaprezentowały bezbłędny, przemyślany, świetnie przygotowany i zatańczony, dostosowany właśnie do możliwości dzieci (co jest zasługą przygotowujących je pań) układ krakowiaka. II miejsca wytańczyły dzieci z Przedszkola Samorządowego Iskierka z Oddziałem w Libertowie (oddział w

Mogilanach) i Niepublicznego Przedszkola „Danapis” w Nowym Sączu. Trzecie miejsce jury przyznało Tęczowej Akademii Przedszkolaka – Przedszkolu Samorządowemu nr 123 w Krakowie. Wyróżniono także Przedszkole Samorządowe Iskierka z Oddziałem w Libertowie, oraz Samorządowe Przedszkole nr 152 „Akademia Dziecięcej Twórczości” w Krakowie. W Przeglądzie „O zielonego smoka” zachwyt wzbudził fakt, iż siedem biorących w nim udział grup maluszków zaprezentowało siedem różnych, tradycyjnych zabaw ludowych. Można było przypomnieć sobie zabawy pt. Nie chcę Cię znać, Lata ptaszek, Chodzi lisek, Stoi różyczka w czerwonym wieńcu, Ptaszek z Łobzowa, Mak, Kot i mysz. Pierwsze miejsce zajęły: **Przedszkole nr 2 Sióstr Miłosierdzia i Samorządowe Przedszkole nr 123 „Tęczowa Akademia Przedszkolaka” z Krakowa**, drugie miejsca przypadły Przedszkolu Sportowo-Językowemu „Happy Kids” w Krakowie i Przedszkolu Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia w Krzeszowicach, trzecie miejsce otrzymały: Samorządowe Przedszkole w Gdowie i Akademia Bolka i Lolka Aliba w Krakowie, a wyróżnienie Przedszkole Zgromadzenia Sióstr Najświętszej Duszy Chrystusa Pana w Krakowie. Każde uczestniczące w przeglądach dziecko otrzymało indywidualną nagrodę ufundowaną przez organizatora – Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida przy wsparciu firmy DEEF – zabawki pluszowe z Gryfina. Wszystkie grupy otrzymały także książeczki do wspólnego czytania w przedszkolu, od patrona medialnego i sponsora przeglądów – Centrum Edukacyjnego „Bliżej Przedszkola”. Organizatorzy serdecznie dziękują sponsorom w imieniu obdarowanych dzieci. Po raz kolejny najważniejsze cele przeglądów – podtrzymywanie tradycji, łagodne i wczesne wejście dzieci w nurt polskiej i regionalnej kultury ludowej i narodowej oraz wspólna zabawa i radość – zostały osiągnięte. (f)

# ŚWIĘTO SENIORÓW

W ostatni czwartek (24 października br.) w Klubie Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta w osiedlu Zgody spotkali się seniorzy z koła Związku Rencistów i Emerytów nr 24.

Tym razem okoliczność była bardziej uroczysta – 20 października obchodzony jest Europejski Dzień Seniora. Był więc mały poczęstunek, kawa i ciastko, a przede wszystkim czas na spotkanie, rozmowy przy stole i życzenia, m.in. od przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII Stanisława Moryca, radnej nowohuckiej Krystyny Jastrzębskiej, przedstawicielki Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Nowej Hucie Wandy Toty, dyrektor Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta Małgorzaty Jezutek i Elżbiety Ratajewskiej, kierującej klubem Ośrodka w os. Zgody. Wszyscy życzyli zebrany zdrowia, a sobie – takiej energii, jakie ma starsze pokolenie, szczególnie aktywne w kole 24. Koło zrzesza 130 członków. Niemal połowa członków to osoby w wieku siedemdziesiąt i więcej lat, ale ciągle są to osoby aktywne, któ-

re nie chciałyby zaszywać się w domach. W te czwartki w klubie jest gwarno i wesoło.

Kołem od 34 lat kieruje pani Maria Szymuś, pełna dobrej energii i niestrudzenie aktywna. Miłą uroczystość Dnia Seniora umilił występ zespołu Zawilec pod kierunkiem Heleny Ratajewskiej. Panie z zespołu przygotowały specjalnie na tę uroczystość program, w którym znalazły się zarówno piosenki, jak

i wiersze, a przeboje sprzed lat zaśpiewali, a przynajmniej nucili z zespołem zebrani na uroczystości. I choć – jak mówią seniorzy – te lata, co za nimi, minęły jak jeden dzień, to wielu z nich nadal ma wiele energii i chęci do wspólnego działania.

Nie damy się starości – to hasło może przyświecać seniorom z Nowej Huty, a choć kruche, marzenia trzeba mieć i wierzyć. W każdym wieku. (kl)



# WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH W GÓRCIE KOŚCIELNICKIEJ

Tradycją już się stało, że w przeddzień Wszystkich Świętych na naszych łamach przybliżamy historię cmentarzy. Zgodnie z charakterem naszej gazety najczęściej są to cmentarze położone w aglomeracji nowohuckiej. W tym roku prezentujemy niepowtarzalny cmentarz parafialny w Górcie Kościelnickiej. Kiedyś przed laty pisałem o tym cmentarzu, ale tym razem podszedłem do sprawy w sposób pełniejszy i po wizycie u księdza proboszcza miejscowej parafii kanonika Stanisława Palichleba obudowuję prezentację cmentarza omówieniem historii kościoła pod wezwaniem Wszystkich Świętych, którego korzenie sięgają XIV wieku. Nie sposób pisać o cmentarzu, bez przybliżenia historii kościoła, który jest perłą zabytków nowohuckich i zresztą stanowił przed laty miejsce pochówku, o czym świadczą groby na dziedzińcu kościelnym, a także krypta pod kościołem.

Część historyczną tego tekstu opieram na Kronice Parafialnej, która została zaprowadzona w 1898 r. przez ks. Ignacego M. Białka, ale posiada wypisy z dokumentów wcześniejszych. Została mi ona udostępniona przez ks. Stanisława Palichleba. Zawarte są tu zapisy ze wszystkich ważniejszych wydarzeń w parafii, które zasługują na osobne publikacje. Tym razem skupiam się na przybliżeniu krótkiej historii kościoła parafialnego. Przedstawiam cmentarz w Górcie Kościelnickiej, który odwiedziłem w ostatnich dniach października. Cały tekst uzupełniam informacjami przekazanymi przez ks. proboszcza Stanisława Palichleba o współczesnych obchodach Wszystkich Świętych w tej parafii.

## HISTORIA KOŚCIOŁA PW. WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

Był on zbudowany z drzewa, ufundowany staraniem Barbary z Morzko Morsztynowej w 1646 r., co wynika z herbu diecezjalnego i z napisu nad bramą kościoła poświęconego przez biskupa Szembeka, sufragana krakowskiego w połowie października w 1698. Potem ten kościół, Gwiazdę Krzyża św. restaurowała od fundamentów Konstancja z Dębińskich Wodzicka kasztelanowa Sandomierza, a o polichromię i cały jego wystrój starał się ks. proboszcz Kajetan Kulpiński w 1777 r. – takie świadectwo o fundacji kościoła w Górcie Kościelnickiej zawarte zostało w Kronice Parafii. Dzieje Górki Kościelnickiej, zwanej niegdyś również Górką, Górką Wrzodową, Wrzodową Górą, sięgają wczesnego średniowiecza, kiedy miejsce to stanowiło ukształtowany ośrodek osadniczy i siedzibę rycerską przy północnym odgałęzieniu traktu biegnącego z Krakowa na Ruś. Data założenia parafii nie jest znana, wzmiankowany jest jednak w 1381 r. w starych dokumentach ksiądz określany jako „Kapelan de Gora”. W 1440 r. pojawiają się wzmianki o istnieniu parafii. Jan Długosz wymienia tu drewniany kościół pod wezwaniem Wszystkich Świętych, zaś w 1529 r. notowany jest najdawniejszy znany pleban Jakub Kopecz.

## DZISIAJ GÓRKA KOŚCIELNICKA, A KIEDYŚ WRZODOWA

Nazwa Góra albo Górka Wrzodowa funkcjonowała wg akt z archiwum w dworze kościelnym w okresie od XVI do XVIII w. i łączona była tradycją z „cudownym obrazem” w tutejszym kościele, przy którym w czasie zarazy chorzy znajdowali uleczenie. Ale najprawdopodobniej nazwa pochodzi od Kurozwęckich, którzy w XVI w. byli podobno właścicielami wsi, a których jedną gałąź w XVI w. Wrzodami zwano (tu St. Tomkowicz powołuje się na Paprockiego). W 1563 r. Hieronim z Kurozwęk zapisany był w archiwach jako dobrodziej kościoła. W XVI w. znajdował się tu zbor heretyków, co potwierdzone zostało w Wizycie kościołów diecezji krakowskiej z 1595 r. Za czasów proboszcza Józefa Bednarskiego, hr. Józef Wodzicki ufundował

w 1823 r. murowaną dzwonnice i do ołtarzy bocznych obrazy „BNMariae cum s Joseph” (Maria ze św. Józefem) i „Salvatoris cum Samaritana” (Chrystus i Samarytanka). W XIX w. pomiędzy kościołem a budynkiem plebanii postawiona została przeniesiona piękna kamienna balustrada w stylu XVIII w. (St.T.), która pochodziła z ogrodu pałacu Wodzickich w Kościelnikach przebudowywanego w tym czasie na modłę angielską. Fragmenty są zachowane do dzisiaj.

## PODNOŚONY WIELOKROTNIENIE Z RUINY

Kościół podnoszono wielokrotnie ze stanu ruiny, na co wskazują sięgające XVIII w. zapiski parafialne. Po wojnie, w 1952 r. ruszyły prace konserwatorskie zabezpieczające bryłę kościoła, wymieniono również gontowe pokrycie dachu. W 1955 r. zelektryfikowano świątynię, w 1968 r. drewniane sztachety w ogrodzeniu wymieniono na „mocne żeliwne ogrodzenie na silnym podmurowaniu”. W 1970 r. wymieniono część przegniłych desek w ścianach kościoła, a gonty na babinę i kruchcie, na zielono malowaną blachę. W 1975 r. przystąpiono ponownie do poważnego remontu, wymieniono gonty, deski na oszalowaniu kościoła, okna.

## ODNOWICIEL I BUDOWNICZY

W 1980 r. probostwo obejmuje ks. Józef Hojnowski i w tym samym roku notuje w Kronice: „przeprowadzono szczegółową i bardzo wnikliwą (analizę) ekspertyzę stanu technicznego kościoła parafialnego, w wyniku której stwierdzono, że kościół jest zniszczony bardzo poważnie i nadaje się do rozbiórki. Ze względu jednak, że jest to zabytek, sprawa jego dalszego losu nie została jeszcze rozstrzygnięta”. W 1983 r. pisze: „Rozpoczęły się też prace przy remoncie zabytkowego kościoła w Górcie Kościelnickiej (...) trzeba założyć pod kościół betonowe ławice”. W 1993 r. „kontynuowano prace remontowe przy zabytkowym kościele w Górcie Kościelnickiej, a dotyczyły one wymiany gontu, wymiany desek (oszalowania kościoła), wymiany okien, wymiany przybudówek (...). Koszty tej operacji będą ogromne, ale remont jest konieczny i musi być prowadzony”. „W czasie wizytacji ks. biskup Jan Szkołodź dokonał uroczystego poświęcenia odnowionego zabytkowego kościoła w Górcie Kościelnickiej. (...) Parafia została wysoko oceniona podczas wizytacji, ks. biskup podkreślał dużą ofiarność parafian”. Za czasów kadencji tego proboszcza zbudowano także dwie kaplice w Kościelnikach i Wolicy. Parafia bowiem obejmuje miejscowości: Cło, Górka Kościelnicka-Kościelniki, Węgrzynowice i Wolice. Zatem nie bez przyczyny można określić ks. kanonika Józefa Hojnowskiego, wieloletniego proboszcza, jako odnowiciela i budowniczego w parafii Wszystkich Świętych w Górcie Kościelnickiej.

Ksiądz Józef Hojnowski przeszedł na emeryturę w 2009 roku, a parafię ob-

jął ks. Stanisław Palichleb. Józef Hojnowski pozostał rezydentem i nadal mieszka w starym domu parafialnym w Górcie Kościelnickiej i wspiera księdza proboszcza w posłudze na rzecz parafii.

## NAJSTARSZE FRAGMENTY CMENTARZA

Po rozmowie w nowej siedzibie proboszcza w Kościelnikach pojechaliliśmy z fotoreporterem i ks. Stanisławem Palichlebem na cmentarz w Górcie Kościelnickiej. Tutaj wskazał nam najstarsze fragmenty cmentarza. Jednym z nich są pozostałości po pochówkach najprawdopodobniej z czasów wojny ze Szwedami z XVII wieku. Zresztą na cmentarzu są nazwiska pochowanych w późniejszych latach parafian, które zdaniem proboszcza mają korzenie szwedzkie, jak np. Moksy czy Gierasy. Najstarsze zachowane pochówki pochodzą jednak z XIX wieku. Krzyże z tych najstarszych grobów, którymi nikt się już nie opiekował, zostały umieszczone przed cmentarzem i na drodze prowadzącej do kościoła. Przy kościele znajdują się dwa nagrobki. Jeden hrabiego Stefana Potockiego, który urodzony w 1820 roku zmarł w Kościelnikach 2 czerwca 1891 roku. Drugi to nagrobek rodziny Zapalskich właścicieli Węgrzynowic. Jak wynika z napisów, jest tu pochowany Józef Zapalski ur. w 1805, a zmarły w 1878 roku, oraz jego dzieci syn Józef ur. 1849, zm. 1887, oraz córka Marya ur. 1851, zm. 1854 r. Jak twierdzi ks. proboszcz, z przekazu wcześniejszych proboszczów wynika, iż pod kościołem znajduje się stara krypta, w której pochowani są szlachetnie urodzeni władający okolicznymi włościami. Jednak obecnie nie ma do niej dostępu. Zasługujące na uwagę jest historyczne miejsce pochówku żołnierzy z I wojny światowej, upamiętnione przy kościele charakterystycznym pomnikiem z czapką żołnierską z tamtych lat, ostatnio przyniesioną przez siły natury. Jest to jak najbardziej zgodne z prawdą historyczną, gdyż w tych okolicach toczyły się ciężkie bitwy w okresie I wojny światowej.

## HISTORYCZNE POCHÓWKI

Sam cmentarz w Górcie Kościelnickiej położony jest rzeczywiście zgodnie z nazwą na górze nieopodal zabytkowego kościoła. Zresztą jego topografia jest zróżnicowana. Groby przy wejściu na cmentarz i kaplica są położone w górnej części cmentarza, a starsze groby w dolnej części, i tam też jest obecnie najwięcej wolnego miejsca. Tutaj są zachowane stare groby, np. rodziny Moksów – Wincentego ur. w 1800 roku, a pochowanego w 1870 roku, czy Magdaleny z Kmiecików Moksiny zmarłej w 1873 roku po przeżyciu 64 lat. W części środkowej cmentarza znajduje się grób ks. proboszcza Józefa Oleksego zmarłego w 1898 roku i posiadającego ufundowaną marmurową płytę ufundowaną w 100. rocznicę śmierci przez ks. Józefa Hojnowskiego i parafian. Nieopodal znajduje się dobrze zachowany nagrobek wraz ze zdjęciem Józefa Okulczyka, kierownika szkoły w Kościelnikach ur. w 1889 r., a zmarłego w 1931 roku. W starej niższej części cmentarza znajduje się także grobowiec rodziny Zajaków z Wolicy urodzonych w połowie XIX wieku, a zmarłych na początku XX wieku.

## OBCHODY

### WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

W parafii Wszystkich Świętych w Górcie Kościelnickiej odpust ma miej-



Pomnik poświęcony żołnierzom, którzy zginęli podczas I wojny światowej



Przy kościele znajdują się dwa stare nagrobki z XIX wieku.



Obok drogi prowadzącej do kościoła znajdują się stare krzyże.

sce 1 listopada oraz w święto Matki Boskiej Anielskiej tj. w pierwszą niedzielę po 2 sierpnia. Święto Wszystkich Świętych jest szczególnie obchodzone w parafii pod takim wezwaniem. Już o 7.00 rano jest odprawiana msza święta w zabytkowym kościółku w Górcie Kościelnickiej, a później o 9.00 w kaplicy w Wolicy oraz o 10.30 w Kościelnikach. W samo południe o 12.00 jest odprawiana msza na cmentarzu w Górcie Kościelnickiej, a o 14.00 odbywają się nieszpory. Po odśpiewaniu pieśni maryjnych wierni udają się w procesji na cmentarz. Tam jest odmawiany różaniec pod Krzyżem Misyjnym i pomiędzy grobami, gdy procesja przemieszcza się pod kaplicę cmentar-

na. Różaniec kończy się ok. godz. 15.00 odprawieniem mszy świętej na cmentarzu. Oczywiście podczas uroczystości odbywają się także wypominki. Jeszcze w godzinach wieczornych ok. godz. 19.00 młodzież i parafianie wraz z księdzem odmawiają różaniec i śpiewają pieśni na cmentarzu. Warto zatem wybrać się 1 listopada do Górki Kościelnickiej i odwiedzić stary zabytkowy kościół pw. Wszystkich Świętych, przejść na urokliwie położony cmentarz i wziąć udział w uroczystościach Wszystkich Świętych w tej niepowtarzalnej scenarii.

SLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. Marcin Pietrzyk

# PIERWSZAKI ŚLUBOWAŁY W „SETCE”

„Poznajemy się nawzajem, kto jak na imię ma...” tak śpiewali pierwszoklasiści, którzy 11 października złożyli uroczyste ślubowanie i wstąpili w szeregi braci uczniowskiej Szkoły Podstawowej nr 100 na os. Albertyńskim. Licznie zgromadzeni na uroczystości rodzice i dziadkowie mogli z dumą oglądać popisy wokalne i taneczne swoich pociech. Dwie klasy pierwsze (wychowawczyne Zofia Cygan i Marzena Dąbrowska) z sukcesem zadebiutowały na szkolnej scenie, zbierając zasłużone brawa publiczności. Piosenki „Pożegnanie przedszkola”, „Zawsze razem” i „Spacerek przez życie” stanowiły doskonałą oprawę muzyczną, o którą zadbała Karina Drak, nauczycielka muzyki i autorka strony choreograficznej przedstawienia. W imieniu

szkolnej społeczności nowe grono koleżanek i kolegów powitali uczniowie klas drugich (Karol Podsiadło i Joasia Siemianow), oni również wręczyli każdemu pierwszoklasiście symboliczne prezenty. Całość uroczystości zamykał występ dwóch grup tanecznych przygotowanych przez Dagmarę Lachowską. Układ „Show Dance” wykonywały dziewczynki z klas pierwszych. Natomiast chłopcy z klas I-III publiczność oklaskiwała w układzie „Street-dance/breakdance”. Dyrektor szkoły Krzysztof Szwed, dając w ręku wielkie pióro, dokonał symbolicznego pasowania każdego dziecka na ucznia. Szkoła Podstawowa nr 100, w kolejnym 50. już roku swojego istnienia, powitała uczniów kolorowymi klasami, gdzie standardem jest wyposażenie w nowoczesne urządzenia multimedialne i jasne przyjazne meblowanie. Nowe odremontowane sale gimnastyczne stanowią doskonałe zaplecze dla osiągających sukcesy klas sportowych, które w swojej specjalności koszykarskiej rok w rok sięgają po najwyższe laury w Małopolsce. Powszechny w szkole jest dostęp do Internetu i sprzętu komputerowego.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik



Jak uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych HTS uczcili Dzień Edukacji Narodowej, czyli...

## GALA „TOP TEACHER 2013”

Dzień Edukacji Narodowej to polskie święto oświaty i szkolnictwa upamiętniające rocznicę powołania Komisji Edukacji Narodowej. Dzień ten powszechnie obchodzony jest jako Dzień Nauczyciela. I jak co roku uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych Huty im. T. Sendzimira przygotowali dla swoich pedagogów sporą dawkę atrakcji.

Uroczystość tradycyjnie otworzył dyrektor szkoły mgr inż. Mirosław Ziarek, który podkreślił narodowy charakter Święta Edukacji Narodowej, a następnie oddał głos młodzieży. Od tej chwili gospodarzami sceny stali się uczniowie. Gala „Top Teacher 2013” przygotowana przez Samorząd Uczniowski poświęcona została modzie panującej wśród nauczycieli. I tak, w rytmie trafnie dobranej muzyki, z humorem, ale też taktem i wyczuciem, zaprezentowali styl ubioru poszczególnych nauczycieli. Pomysłowo wyodrębnili kategorie pokazu, a więc mody wśród nauczycieli: informatyków, hotelarzy, matematyków, polonistów, anglistów, wuefistów oraz nauczycieli cieszącego się popularnością w szkole profilu wojskowego. Duży aplauz zyskały także kategorie specjalne, które uwzględniały indywidualizm i pasje nauczycieli, np. kategoria mody orientalnej, rodzinnej, mody macho i ulubionych zwierząt. Nauczyciele i uczniowie bawili się wybornie. Młodzieży, która wcieliła się w role poszczególnych nauczycieli, nie umknęły żadne detale. Fotograficznie wręcz uchwycili nie tylko elementy ubioru, ale też charakterystyczne gesty, ruchy, a nawet rekwizyty. Nauczyciele z poczuciem humoru obserwowali swoje „sobowtóry”, aby na zakończenie pokazu utrwalił swoje profile na pamiątkowej fotografii. Pokaz przeplatany był dowcipami i zabawnymi komentarzami prowadzących Galę „Top Teacher 2013”: Kamili Suwały z klasy II La oraz Daniela Kapusty z klasy III Ta. Okazało się, że nie był to koniec atrakcji. Rozstrzygnięto bowiem

konkurs: „Rozpoznaj oczy swojego belfra”. Fotografie oczu nauczycieli zostały bezbłędnie rozpoznane. Aż sześć klas w 100% rozpoznało oczy swoich nauczycieli. Multimedialna prezentacja odkryła nie tylko twarze, ale dowcipne charakterystyki wychowawców.

Gala „Top Teacher 2013 to kreatywne i spontaniczne przedsięwzięcie młodzieży ZSZ HTS. Po jej obejrzeniu nasuwa się wniosek, iż nauczyciele Zespołu Szkół Zawodowych HTS cieszą nie tylko autorytetem i szacunkiem, ale także olbrzymią sympatią swoich uczniów... a to wyjątkowo cenne i ważne we współczesnej edukacji. (f)



## DZIEŃ NAUCZYCIELA W ZSOI NR 5

Jak co roku Dzień Nauczyciela w Gimnazjum nr 49 i Szkole Podstawowej nr 105, czyli Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 na os. Słonecznym, to czas świętowania. Tegoroczna uroczystość przeniosła zgromadzonych gości w atmosferę lat 70. ubiegłego wieku. Sala gimnastyczna przeobraziła się w restaurację „Stylową”. Na ścianach widniały propagandowe hasła: „Nauczyciele wszystkich przedmiotów łączcie się!”, „Naprzód do walki o zwycięstwo podstawy programowej!”, „A co Ty zrobiłeś dla oświaty?”, a przed wejściem każdy z uczestników obowiązkowo musiał zameldować się u pani szatniarki, w której to roli doskonale spisała się jedna z nauczycielek. Bo to właśnie nauczyciele byli prowadzącymi tę uroczystość. W stylizowani na lata siedemdziesiąte wcielił się w rolę członków orkiestry

zakładowej, sekretarza partii, wodzireja, kelnera i babci klozetowej. Na początku, jak to dawniej bywało, głos zabrał XIII Sekretarz Komitetu ds. Oświaty ze znakiem Q. Jego przemówienie, rodem z tamtych lat, oprócz sztandarowych haseł niezawierające żadnych treści, zakończyło się wręczeniem na ręce przodowników pracy orderów. Do odznaczeń wystąpili więc przedstawiciele: Zaczepno-Humanistycznej Brygady do walki o Czytelność, Brygady Obrony Wzorów i Równań, Brygady do walki z Esperanto, Opiekuńczej Brygady Małoletnich, Przyrodniczo-Terenowych Brygad Ochronnych, Wokalno-Manualnej Brygady Propagandowej, Specjalnej Brygady Wyrównywania Szans oraz ze Szkolnych Brygad Intendenty. Sekretarz wręczył im ordery i po trzy goździki, oczywiście czerwone. Wodzirej

podziękował przedstawicielowi władz i przyszła kolej na zabawę. Orkiestra zakładowa wykonała przebój „Nie zadzieraj nosa”, a kelnerki podały gościom śledzika. Padło również pytanie konkursowe dotyczące środowiska życia śledzika. Zwycięzcy otrzymali talon na benzynę do zrealizowania w roku szkolnym 2018/2019. Goście odgadywali także tytuły filmów, z których pochodziły pokazane fragmenty. Bez trudu rozpoznali takie filmy jak *Miś*, *Zmiennicy*, *Alternatywy 4*, *Co mi zrobisz, jak mnie złapiesz?* Chwilę później życzenia dla nauczycieli złożyli uczniowie szkoły. Na finał spotkania orkiestra zakładowa odśpiewała przebój „Walentyna twist” i uroczystość dobiegła końca.

Członek Zaczepno-Humanistycznej Brygady do walki o Czytelność

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30-15.30  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30-15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00-15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

**CORDIA** B. KWIECIŃSKA  
www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Urocze 5  
czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

**KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO**

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”**  
os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17  
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

**CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE „KRES” - OS. GÓRALI 6 (KOŁO KINA „SFINKS”)**  
12 685-53-44, 600-783-304

● trumny ● urny ● akty zgonu ● kremacja ● czarna odzież  
(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)

**POGRZEBOWE USŁUGI: ▼ KOMPLEKSOWO ▼ BEZGOTÓWKOWO**  
Całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni (w ramach ZUS)  
**„REKORDIA”** (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)  
Tel. 12 645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)

7 listopada o godz. 18.00,  
w pierwszą rocznicę śmierci

**śp. JUSTYNY NIEDZIÓŁKI,**  
nauczycielki Szkoły Podstawowej 101,  
w Arce Pana zostanie odprawiona  
Msza święta  
za spokój jej duszy,  
na którą zapraszamy  
wszystkich życzliwych jej pamięci.

Grono Pedagogiczne SP 101

# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999. Pogot. Ratunkowe (N. Huta) 999.  
Straż Pożarna 998, 646-01-10.  
Policja 997.  
Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie).  
Pogotowie gazowe 992. Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.  
Pogotowie c.o. 12 644-38-46. Wodociągi 12 648-28-61.  
Toksykologia 411 99-99.  
Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10.  
Pogotowie elektryczne dla os. Oświeceni 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.  
Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNA I ZDROWIE

▼ PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-12.00.  
▼ GABINET KARDIOLOGICZNY. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ MASAŻ, rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
▼ TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA. Piotr Paweł Rząca. Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na www.terapiamanualnakrakow.com.pl.  
▼ ANGIOMEDIC DR JERZY ZDULECZNY, Ujastek 3, tel. 12 307-56-00, 502-075-633. Doppler USG naczyń, USG tarczycy, piersi, węzłów chłonnych, ślinianek, specjalistyczne konsultacje w zakresie chorób naczyń i chorób wewnętrznych, leczenie operacyjne/bezoperacyjne żylaków i pajączków naczyń (skleroterapia, termoablacja falami radiowymi met. EVRF). Dysponujemy jednym z najnowszych aparatów USG.  
Więcej informacji: www.angiomedic.pl.  
▼ USŁUGI PIELEŃIARSKO-OPIEKUŃCZE W DOMU. 502-050-404, 668-438-248.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

▼ ZASTRAJKOWAŁ telewizor? Dzwoni 126454765, 6009988 32.  
▼ PRZECHOWALNIA ROWERÓW (z możliwością przeglądu) i OPON (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ SALON FRYZJERSKI „Dorota” (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
▼ OBUWIE – NAPRAWA. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
▼ SERWIS RTV. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
▼ ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
▼ NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI. Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
▼ ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
▼ ROWERY – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ BIURO RACHUNKOWE „ATINA”, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.  
▼ SALDO – usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ FIRMA „GARRET” – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.  
▼ ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ SERWIS OPON KRAWAŁ, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek. ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.  
▼ FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B. Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.-pt. 8.00-17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
▼ AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
▼ AUTO CENTRUM BLASK, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06. Czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.  
▼ Samoobsługowa myjnia ręczna (7 dni w tygodniu, 8-23).  
▼ Serwis i sprzedaż opon (tel. 680-53-10, pon.-sob., 8-18).  
▼ Serwis klimatyzacji.  
▼ AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
▼ ZŁOMOWANIE samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

▼ KWIACIARNIA „KALINA”, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty 8-17, w niedziele 9-15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
▼ KWIACIARNIA „CUPIDO”, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upoaminki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● ANTENA – montaż, naprawa. (12)640-00-41, 609-586-881.  
● ANTENY montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● ARKADOM atrakcyjne dwu- i trzypokojowe, os. Przy Arce, sprzedamy. (12)641-66-74.  
● ARKADOM Stalowe, 63 m<sup>2</sup>, 229 000 zł. Tel. (12)641-66-74.  
● ARKADOM Złotego Wieku, dwupokojowe przy parku, 209 000 zł. (12)641-66-74.  
● CZYSZCZENIE dywanów „Dywaniarz” – gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.

● CZYSZCZENIE dywanów Kärcher. 506-507-171.  
● DACH papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.  
● HYDRAULICZNE usługi wod.-kan.-gaz.-co. 501-415-154.  
● KOLDRY przeróbki, os. Handlowe 8. (12)643-77-90, www.tuli.net.pl.  
● NAPRAWA, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
● NAPRAWA telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-41, 609-586-881.  
● SZKLARZ, oprawa obrazów, montaż luster, Szkolne 30. (12)644-27-07, 509-540-615.  
● ZASTRAJKOWAŁ telewizor? Dzwoni (12)6454765, 600998832, 501932679.

## lombard 4u .pl

WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW SKUP WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW

Centrum Handlowe M1 Al. Pokoju 67 Kraków 509-164-757, 12-682-58-85 Czynne 7 dni w tygodniu od 9-21  
www.lombard4u.pl

## TLUMACZENIA zwykłe i przysięgłe

języki europejskie i inne Kancelaria prawna os. Kalinowe 10/31

Tel. 12 444 12 82, kom. 537 444 108 pn.-pt. 9.00-17.00

WYSOKA JAKOŚĆ, NISKIE CENY!

## Lokal 100 m kw.

położony na parterze i pierwszym piętrze w os. Kombatantów do wynajęcia na usługi, działalność medyczną lub biurową. Tel. 516 027 454.

## lombard 4u .pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki. Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych. Skupujemy wszystko co ma wartość. Lombard4u.pl M1 Kraków,

M1 Al. Pokoju 67 Kraków 509-164-757, 12-682-58-85 7 dni w tygodniu od 9-21

Kredycik123.pl M1 Kraków Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł dogodne raty Pożyczki - chwilówki

KREDYCIK123.PL

## KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

Kupię płyty winylowe

Telefon

511-731-756

## NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”

Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856

ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI –WSPÓLNOTY- PEŁNA OBSŁUGA–

POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI  
www.twoj-dom.pl

## BIURO OGŁOSZEŃ (SIEDZIBA REDAKCJI,

### BUD. NCK

## PRZY PL. CENTRALNYM)

# Tel. 12 643 44 33

# Z

## Zdrowie i uroda

### PRODENT®

os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80  
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15

♦ STOMATOLOGIA ♦ PROTETYKA  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
♦ ORTODONCJA ♦ CHIRURGIA – PEŁNY  
ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE  
ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI  
NA USŁUGI PROTETYCZNE

Firma MARK-MED Sp.z o.o.

zaprasza pacjentów  
do Przychodni  
Specjalistycznej  
os. Urocz. 2, II p.

### na badania ECHA SERCA

Informacja i rejestracja  
od godz. 9.00 do 18.00.  
Tel. 12 644-24-74,  
lub 12 648-00-44

### PRACOWNIA RENTGENOWSKA

os. Urocz. 2

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów  
Tel. 12 644-92-82

### Piotr Paweł Rząca TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA

• dyskopatía • lumbago • rwa kulszowa i ramienna

Kraków, Nowa Huta,  
ul. Tomickiego 13

Tel. 507-099-231

Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrak.com.pl](http://www.terapiamanualnakrak.com.pl)

# SŁÓW KILKA O WIRUSOWYCH ZAPALENIACH WĄTROBY

Rozmawiamy z prof. Alicją Wiercińską-Drapało

● Czym jest wirusowe zapalenie wątroby i co je wywołuje?

– Wirusowe zapalenie wątroby jest ostrą chorobą zakaźną. Mamy nawet kilkanaście wirusów, które mogą powodować wirusowe zapalenie wątroby. Istnieją wirusy tak zwane pierwotnie hepatotropowe, których cykl replikacyjny zachodzi w komórkach wątroby, które wywołują najbardziej powszechne typy wirusowego zapalenia wątroby, czyli WZW typu A, typu B, C, D. Są także wirusy niehepatotropowe, które również mogą powodować wirusowe zapalenie wątroby, ale są one znacznie rzadziej rozpoznawane i najczęściej dotyczą chorych z deficytem immunologicznym. Najbardziej powszechne jednak są wirusowe zapalenia wątroby wywoływane przez wirusy pierwotnie hepatotropowe.

● Jakie typy wirusowego zapalenia wątroby są najgroźniejsze i przed którymi można się zabezpieczyć?

– Każde wirusowe zapalenie wątroby jest chorobą poważną. Powoduje duże dolegliwości, dyskomfort dla pacjenta, zwłaszcza jeżeli przebiega jawnie klinicznie. Niektóre z tych wirusów mogą powodować choroby, które kończą się przewlekłym zapaleniem wątroby, marskością wątroby i w konsekwencji mogą prowadzić do rozwoju nowotworu wątrobowo-komórkowego. Wirusowe zapalenie wątroby typu A i typu E to choroby, które, mimo że mogą dawać ostre, bardzo burzliwe objawy, a nawet prowadzić do piorunującego zapalenia wątroby, u osób z prawidłową odpornością nie powodują przewlekłej choroby wątroby. W ostatnim czasie znacząco poszerzyła się wiedza na temat wirusowego zapalenia wątroby typu E. Okazuje się, że wirus ten występuje nie tylko w krajach dotychczas uznawanych za endemiczne, ale także w krajach tzw. rozwiniętych ekonomicznie. Ponadto, istnieje coraz więcej doniesień naukowych na temat przewlekłych zapaleń wątroby typu E u osób z upośledzoną odpornością, zwłaszcza po przeszczepieniach narządowych.

Natomiast inaczej jest w przypadku wirusów zapalenia wątroby typu B i typu C. Te wirusy, przenoszone drogą pozajelitową czy podczas kontaktów seksualnych, mogą powodować przewlekłe wirusowe zapalenie wątroby, a w konsekwencji prowadzić do marskości wątroby czy nawet nowotworu tego narządu. Dzięki dostępnym szczepieniom możemy zabezpieczyć się przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu A i typu B. W Chinach dostępna jest szczepionka przeciwko WZW typu E. Niestety na razie nie można skorzystać z takiej profilaktyki w przypadku wirusa zapalenia wątroby typu C.

● Dlaczego należy się szczepić przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby?

– Warto jest zapobiegać każdej chorobie, a wirusowym zapaleniom wątroby szczególnie, ze względu na konsekwencje, jakie mogą za sobą nieść. Możemy unikać pewnych ryzykownych zachowań, ale nigdy nie jest to stuprocentowe zabezpieczenie przed zakażeniem. Jediną pewną metodą zapobiegania wirusowym zapaleniom wątroby są szczepienia.

● Czym jest wirusowe zapalenie wątroby typu A i w jaki sposób przebiega?

### CZY WIESZ, ŻE...

Wątroba (łac. iecur) – to wielofunkcyjny gruczoł obecny u wszystkich kręgowców, a także u niektórych innych zwierząt. Stanowi część układu pokarmowego położoną wewnątrzotrzewnowo. U większości zwierząt dzieli się na dwa płaty. U człowieka masa wątroby wynosi ok. 1500–1700 g u dorosłego mężczyzny, a u kobiety 1300–1500 g. Masa przyżyciowa jest o 500–800 g wyższa, ze względu na zawartą w niej krew.

– Wirusowe zapalenie wątroby typu A jest ostrą chorobą zakaźną, wywołaną przez wirusa HAV, który przenosi się drogą pokarmową. Najczęściej przebiega bezobjawowo. Na szczęście obecnie nie mamy w Polsce wielkiego problemu epidemiologicznego, ponieważ zmieniły się standardy higieniczne, więc na ogół rozpoznaje się około stu przypadków rocznie wirusowego zapalenia wątroby typu A.

● W jaki sposób można zabezpieczyć się przed zakażeniem WZW typu A?

– Jedinie szczepienia zapewniają pełną ochronę przed zachorowaniem. Możemy zmniejszać ryzyko zakażenia tym wirusem poprzez zachowanie pewnych standardów higienicznych, również przez spożywanie tylko pokarmów gotowanych, pasteryzowanych, wody butelkowanej – zwłaszcza kiedy jesteśmy w krajach, gdzie ta choroba występuje endemicznie. Wszyscy pamiętamy, że wyjeżdżając do Azji, do niektórych krajów afrykańskich powinniśmy zaszczepić się przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu A. Ale nie za-

pominajmy, że ta choroba występuje dość często w krajach basenu Morza Śródziemnego, które są również często odwiedzane przez polskich turystów.

● Czym jest wirusowe zapalenie wątroby typu B i w jaki sposób przebiega? Jakimi mogą być powikłania WZW typu B?

– Wirusowe zapalenie wątroby typu B jest ostrą chorobą zakaźną, która bardzo często przebiega bezobjawowo. Wirus przenoszony jest drogą seksualną oraz parenteralną, czyli pozajelitową; poprzez naruszenie ciągłości skóry, błony śluzowej wraz z krwią, znajdującą się w śladowych, nawet niewidocznych ilościach na różnych narzędziach, sprzętach czy w świetle igły. Każde naruszenie ciągłości skóry może wiązać się z transmisją wirusa zapalenia wątroby typu B. Obecnie w Polsce rozpoznaje się niewiele zachorowań na ostre wirusowe zapalenie wątroby typu B, podobnie jak na WZW typu A. Jest to skutek prowadzonych od wielu lat szczepień noworodków, co się przyczynia do powstania populacji ludzi uodpornionych na ten wirus. Trzeba jednak pamiętać, że wszystkie osoby, które dotychczas nie były objęte szczepieniem, a urodzone przed 1994 r. powinny rozważyć szczepienie, gdyż są narażone na zakażenie tym wirusem.

● Kto i w jakich sytuacjach jest szczególnie narażony na zakażenie WZW typu B?

– Wystarczy niewielka ilość materiału zakaźnego, aby mogło dojść do transmisji wirusa. Zatem zagrożenie zakażeniem wirusa zapalenia wątroby typu B istnieje wszędzie tam, gdzie dochodzi do naruszenia ciągłości skóry, a także podczas kontaktów seksualnych. Mówiąc „naruszenie ciągłości skóry”, mam na myśli każde przekucie skóry, nie tylko podczas zabiegów operacyjnych, ale także podczas wykonywania inwazyjnych procedur diagnostycznych czy nawet u kosmetyczki, w gabinecie tatuażu, u stomatologa czy ginekologa.

● W jaki sposób można zabezpieczyć się przed zakażeniem?

– Szczepienie przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu B uważam za jedno z najważniejszych szczepień w całym schemacie szczepień, ze względu na możliwość zapobiegania zakażeniu wirusem, który powoduje poważne konsekwencje zdrowotne. W związku z tym polecałabym je każdej osobie, która świadomie dba o swoje zdrowie. Szczególnie osobom, które wykonują sobie procedury inwazyjne, gdzie dochodzi do naruszenia ciągłości skóry. Również wszystkim tym, którzy cierpią na choroby przewlekłe – takie osoby nie tylko mają znacznie częstszy kontakt z placówkami medycznymi, ale

także choroba wątroby może zdecydowanie pogarszać u nich przebieg choroby zasadniczej.

● Na jak długi okres szczepienie chroni nas przed zachorowaniem?

– Szczepienie przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu B jest szczepieniem bardzo skutecznym, powodującym wytworzenie swoistych przeciwciał, co prowadzi do trwałej odporności przeciwko temu wirusowi. Obecnie jeden pełen cykl szczepień powoduje odporność prawdopodobnie do końca życia.

● Jak należy postępować z osobami, które nie odpowiedziały właściwie na prawidłowo zastosowany schemat szczepienia?

– Oczywiście zdarzają się osoby, które nie odpowiadają wytworzeniem przeciwciał i w dalszym ciągu pozostają nieuodpornione na wirus zapalenia wątroby. Jest to jednak nieliczna grupa ludzi. W takim przypadku konieczne jest sprawdzenie, dlaczego osoba nie odpowiedziała na szczepienie, powinno się również po narażeniu na materiał biologiczny potencjalnie zakaźny podać immunoglobulinę swoistą. Najczęściej brak wytworzenia przeciwciał spowodowany jest przewlekłą chorobą bądź

### CZY WIESZ, ŻE...

Wątroba ma duże zdolności regeneracyjne. Obecnie przeprowadza się zabiegi polegające na usunięciu jednego z płatów wątroby (jako materiału do przeszczepu bądź z przyczyn leczniczych). Usunięty płat zostaje zregenerowany. Jednak zbyt duże i powtarzające się uszkodzenia (przyczyną mogą być substancje hepatotoksyczne lub wirusy) prowadzą do zaburzeń w regeneracji, w wyniku czego zostaje zniszczona architektura narządu, zwłóknienie tkanki, a co za tym idzie – dochodzi do utraty funkcji (marskość wątroby).

deficytem immunologicznym. Ważne jest, aby sprawdzić, czy możliwa jest poprawa stanu immunologicznego pacjenta, a następnie rozpocząć cykl szczepień. Każdą taką sytuację rozważa się już indywidualnie.

● Dziękuję za rozmowę.

(paf)

PRODENT S.C. os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

### STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

STOMATOLOGIA

PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/641-48-08

tel. 12/645-93-33

# WSZYSTKIE MURKI SĄ NASZE

Głową w murek, tak można podsumować dotychczasową walkę radnych Rady Dzielnic XVIII z urzędnikami o wyremontowanie nowohuckich murków, podczas gdy kolejne zimy skutecznie pogłębiają stan zniszczenia.

## MURKI WIZJONERÓW

Centralne osiedla Nowej Huty, projektowanej, jako oddzielnego miasta pod Krakowem, w myśl jej urbanistów i architektów miały być naprawdę reprezentacyjne: szerokie ulice, parki, „jednostki mieszkaniowe”, teatry, nawet ratusz, a przy tym - ozdobne elementy małej architektury.

To, czy murki miały tylko wyróżniać ciąg pieszy wzdłuż ulic, czy też ułatwiać wejście do sklepów i punktów usługowych, szkół, żłobków, przychodzi dziś nie ma znaczenia.

Po sześćdziesięciu latach te niewielkie, ale urokliwe (niegdyś) elementy małej architektury podobnie jak towarzyszące im tarasy i schody dziś proszą się o remont.

Już trzy kadencje radni dzielnicy upominają się w Gminie Miejskiej Kraków o to, by ze względów estetycznych murki poprawić. Wnoszą o to do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu oraz do Zarządu Budynków Komunalnych.

## MURKI NICZYJE

Niestety, bez rezultatu. Korespondencja trwa i zabiera cenny czas, a wszystkim - rozbija się o kwestię, do kogo murki należą.

ZIKiT, jako zarządca dróg w żadnej mierze nie zarządza murkami oporowymi w świetle przepisów prawa ustawy Prawo budowlane z 21 marca 1985 oraz Ustawy o drogach publicznych. Wszelkie murki oporowe, schody oraz inne elementy zlokalizowane na poszczególnych działkach stanowią budowle w rozumieniu art.3 pkt.3 ustawy z 7 lipca 1994 Prawo Budowlane oraz stanowią część wspólną nieruchomości stanowiących własność wspólnot mieszkaniowych i będą nadal utrzymywane przez wspólnoty mieszkaniowe, a Gmina Miejska Kraków, reprezentowana przez Wydział Mieszkalnictwa UMK będzie partycypować w kosztach remontów do wysokości swojego udziału - czytamy w odpowiedzi ZIKiT.

Do Rady Dzielnic dociera też inne pismo - tym razem z ZBK. W odpowiedzi na wniosek o poprawę murku w os. Słonecznym 9 ZBK odpowiada, że murek przy schodach przed budynkiem w os. Słonecznym 9 usytuowany na działce nr 108, Obręb 45 w Nowej Hucie będącej własnością Gminy Miejskiej Kraków stanowi element małej architektury integralnie powiązanej z budynkiem mieszkalnym nr 9 w os. Słonecznym, usytuowanym na przyległej działce nr 101 obręb 45, będącej własnością Gminy Kraków (współdziałal 28 osób fizycznych) (...) nigdy nie pozostawał w tutejszej ewidencji środków trwałych, a ze względu na swe położenie i funkcję, spełnia przesłanki części wspólnych budynku położonego w os. Słonecznym 9. Zatem obowiązek jego naprawy spoczywa na wspólnocie mieszkaniowej.

Trudno się dziwić wspólnotom, które i tak muszą walczyć o utrzymanie wielkich z reguły bloków, we właści-

wym stanie i nie chcą dodatkowo obciążać się terenem wychodzącym poza obręb budynku, na dodatek w sytuacji gdy nie jest to zieleniec, ale „element budowlany”.

Dlatego m.in. o murek przy schodach w małym centrum w os. Słonecznym 9, nadal można się potknąć, albo co gorsza kawałek murku może jakiemuś dziecku spaść na nogę, gdyż wprost rozłazi się w wielu miejscach i wypadają z niego kamienie użyte do konstrukcji.

Rada zapytała „do kogo murki należą” Kancelarię Rady Miasta i Dzielnic Krakowa, aby ta wydała w tej sprawie opinię. 11 października br. przyszła stamtąd odpowiedź

*Sprawa dotyczy sporu kompetencyjnego między ZIKiT a ZBK w związku z tym nie może stanowić przedmiotu opinii prawnej. I dalej czytamy:*

*Z uwagi na fakt, iż większość nieruchomości zabudowanych budynkami wspólnot mieszkaniowych nie spełnia wymogów przewidzianych dla działek budowlanych, korzystanie z elementów infrastruktury takich jak murki, trzepaki, altany śmietnikowe, schody i wiatrolapy do budynków itp. wymaga uregulowania, wspólnota mieszkaniowa winna wystąpić o nabycie tytułu do gruntów w zakresie niezbędnym o obsługi budynku. Pismo odsyła do Wydziału Skarbu, jako kompetentnego do uregulowania tytułu prawnego w formie ustanowienia prawa wieczystego użytkowania.*

## MURKI ZABYTKOWE

A jest jeszcze jeden niebagatelny aspekt tej walki o renowację murków, jako integralnej części architektury Nowej Huty.

Murki i schody w centrum dzielnicy, w obszarze najstarszych osiedli, wpisanym do rejestru zabytków, a tam jest ich najwięcej, też są zabytkiem. I, jako takie, podlegają ochronie konserwatorskiej.

Z tego zapisu wynika konieczność uzgadniania z konserwatorem elementów renowacji, według opracowanego projektu po wydaniu pozytywnej opinii przez miejskiego konserwatora zabytków. Ale nie tylko. Wszak miasto Kraków szczyli się swoimi odnowionymi za grosz miejski i publiczny perełkami architektury w obrębi Centrum, warto by się też rozejrzeć pod tym kątem także po Nowej Hucie. Nic to, że ma dopiero trochę więcej niż pół wieku.

## MURKI PUBLICZNE

W sytuacji gdzie dwóch się spiera, trzeci w tym przypadku nie tylko mieszkańcy bloków, do których murki, tarasy, schody przylegają, ale wszyscy korzystający z ciągów pieszych - traci. Traci też na wizerunku Nowa Huta.

Zgoda, że te małe elementy architektoniczne mogą spełniać i dopełniać budynki, ale także przecież, stanowiąc istotny element przestrzeni publicznej służą wszystkim mieszkańcom Nowej Huty, umożliwiając prawidłowe i racjo-



Rozsypujący się murek przed blokiem nr 9 os. Słoneczne, który stanowi element skweru przed budynkiem.



Zniszczony murek os. Centrum A. Dziś już nie zdobi jednego z głównych ciągów spacerowych i handlowych Nowej Huty.

nalne korzystanie z budynków będących współwłasnością Gminy Kraków i wspólnot, choć z reguły wejścia do mieszkań w najstarszych osiedlach znajdują się nie od frontu, ale z tyłu budynków.

- Jeszcze dziś widać, że murki były dopieszczone przez architektów i nie powstawały byle gdzie. Nadawały charakter „frontom” osiedli. Teraz po latach niestety, chwały nam ani przestrzeni publicznej Nowej Huty nie przyniosła - mówi Jerzy Szuba wiceprzewodniczący Rady Dzielnic XVIII.

W sprawie nowohuckich murków 14 października spotkały się w Radzie Dzielnic trzy zainteresowane strony: Rada, ZIKiT z dyrektorem Andrzejem Olewiczem oraz przedstawiciel ZBK. - W najbliższych dniach powołamy komisję doraźną w celu inwentaryzacji murków w Nowej Hucie. W jej skład wejdą radni, przedstawiciele ZIKiT, ZBK, zaprosimy do niej również konserwatora zabytków. Murki są w fatalnym stanie, trzeba podjąć zdecydowane działania dla ich renowacji - mówi Stanisław Moryc przewodniczący Rady

Dzielnic XVIII. Poprzednia inwentaryzacja, sprzed kilku lat, zawierała 12 pozycji - przy większości była ocena stanu określona, jako „zły” lub „bardzo zły”. Dlatego ta inwentaryzacja musi być zrobiona jak najszybciej, gdyż wiele murków może kolejnej zimy nie przetrwać.

Wtedy problem rozwiąże się sam, a mieszkańcy przypomną sobie początki Nowej Huty, gdy do sklepów i punktów usługowych wchodzili po deskowych pomostach.

**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUZ OD 749 zł**

Pijany facet wraca do domu. Żona zaczyna awanturę i wymownie pokazuje palcem na zegarek. Na co facet:

– Wielkie mi halo! Zegarek! Jak mój ojciec wracał do domu, to matka na kalendarz pokazywała!

\*\*\*

Nauczyciel języka polskiego pyta uczniów:

– Jak brzmi liczba mnoga rzeczownika „niedziela”?

Jasio podnosi rękę i krzyczy:

– Ja wiem, proszę pani, ja wiem!

– No to powiedz, Jasiu.

– Wakacje, proszę pani!

\*\*\*

Przychodzi baba do lekarza:

– Panie doktorze, dziękuję za wspaniałe leczenie.

– Zaraz, zaraz, ale ja przecież leczyłem pani męża, nie panią!

– Tak, tak, ale ja po nim wszystko dziedziczę...

\*\*\*

Amerykański milioner na łożu śmierci dyktuje testament:

– Mojemu kuzynowi Johnowi zapisuję wszystkie akcje i posiadłość nad morzem, mojej wiernej kucharce – rezydencję na Jamajce, a mojemu siostrzeńcowi Billowi, który zawsze twierdził, że najważniejsze jest zdrowie – moje buty sportowe, rakietę tenisową i kostium.

\*\*\*

Syn zwraca się do ojca:

– Tatusiu, kup mi rewolwer! No kup mi... Musisz mi kupić!

– Cicho! – reaguje zdecydowanie ojciec. – Nie kupię ci!

– Ale ja uważam, że powinieneś mi kupić!

– A ja uważam, że nie i basta! W końcu, kto tu jest głową rodziny?!

– Na razie ty. Ale gdybyś mi kupił rewolwer...

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Jesteś na fali ciężkiej, ale efektywnej pracy. Nie ma problemu, z którym, jak sądzisz, sobie nie poradzisz. Gdy już jednak uporasz się z najważniejszymi zadaniami, pomyślisz o zorganizowaniu sensownego wyczynu.

**BYK (21 IV–20 V).** Czujesz się nieco osamotniony, chociaż wokół Ciebie przewijają się wiele osób. Masz wrażenie, że to, co najważniejsze w życiu, przemyka Ci przez palce. Poważnie zastanawiasz się, czym warto zająć się w przyszłości.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Z dystansem podchodzisz do każdej nowości. Zwłaszcza w przypadku kontaktów, uważasz, że należy pie-

legnować sprawdzone przyjaźnie i stare znajomości. Masz tu rację, to ważne umocowanie w zmiennych kolejach losu.

**RAK (22 VI–22 VII).** Nie próbuj na siłę dochodzić swoich racji. W dyskusjach, zwłaszcza rodzinnych, warto szukać kompromisu. To droga do spokojnej, wyważonej analizy problemu. Zamiast walczyć „na noże” przedstaw argumenty.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Liczą się z Twoim zdaniem. Będziesz mieć decydujący wpływ na ułożenie sporów rodzinnych. Podejmowane decyzje majątkowe ułożą się po Twojej myśli, nie ma więc powodu do niepokoju i niepotrzebnych stresów.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Przygotuj się na najazd gości. Zresztą już dawno marzyłeś, by zebrać razem zaprzyjaźnione Ci bliskie osoby. Porozmawiacie, odświeżycie kontakty, a potem jeszcze długo będzie można wspominać wydarzenie.

**WAGA (23 IX–22 X).** W trudnych chwilach szukasz pomocy duchowej. Jesteś przekonany, że dotychczas po wielokroć doznałeś wsparcia Opatrzności. Warto to docenić, bo taka ufność sama w sobie ma wielką wartość.

**SKORPION (23 X–21 XI).** W towarzystwie światłych pań będziesz załatwiać sprawy urzędowe. Przy okazji poznasz, jakie pokłady pomysłów i temperamentu posiadają bliskie Ci osoby, które do tej pory ustawałeś do podrzędnej roli.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Nieoczekiwanie znajdziesz się w zespole jakiejś ważnej delegacji, z którą „pofruniesz” w świat. W związku z tym, w najbliższych

dniach nie potrafisz myśleć o niczym innym, jak o czekającej Cię przyjemności.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Odnowisz kontakty rodzinne. Zatekniesz za bliskimi, z którymi już dawno nie miałeś możliwości spotkania się. To będą wspaniałe dni. Masz ponadto szansę popisania się nowo nabytymi doświadczeniami kulinarnymi.

**WODNIK (20 I–18 II).** Twoje kłopoty zdrowotne były, minęły. Z dnia na dzień poprawia się Twoja kondycja i optymistyczne widzenie świata. To dobry znak, czyli warto było wcześniej poważnie potraktować wszelkie zalecenia lekarskie.

**RYBY (19 II–20 III).** W swoich planach życiowych możesz liczyć na pomoc kogoś wpływowego i Tobie życzliwego. Nie jesteś więc sam, możesz czuć się bezpieczny. Takie poczucie bezpieczeństwa daje pewność siebie. Powodzenia.


**SAMANTA**

## ZIELONA ZUPA

Składniki: 1,5 l bulionu warzywnego, 700 g zielonych warzyw (cukinia, fasolka szparagowa, seler naciowy), 50 g makaronu gwiazdki, 2 puszki fasolki białej, osączonej z zalewy, pęczek bazylii, 150 g świeżo startego parmezanu, 5 ząbków czosnku, 100 ml oliwy, sól, pieprz.

Bulion doprowadzamy do wrzenia, wrzucamy warzywa i makaron. Gotujemy 10 minut. Dodajemy fasolkę. Miksujemy parmezan, bazylię, czosnek i oliwę. Pastę dodajemy do wystudzonej zupy, doprawiamy. Można podawać na ciepło lub na zimno.

**DANIE a la KMITA**



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

### Sentencja tygodnia

*W momencie śmierci bliskiego uderza człowieka świadomość niczym nie dającej się zapelnąć pustki.*

ks. Józef Tischner

## § Akta sprawy... Do kieliszka czy do spryskiwaczy?

Idzie zima, więc rusza produkcja mocniejszych alkoholi. Szczególnie ta nielegalna. Niejako spójna ze wzmożonym zapotrzebowaniem na zimowe spryskiwacze do aut oraz rozmaite odmrażacze. Nadal więc znajdują się robiący na nielegalnym rozlewaniu spirytusu lub jego przerabianiu intratne interesy. Dlatego już teraz policja zapowiada dotyczące tego wzmożone kontrole i analizuje wszelkie informacje.

Mimo że w sklepach alkoholi do wyboru i do koloru, tak samo zresztą jak wyrobów tytoniowych – stale tzw. szara strefa nieźle funkcjonuje. Trudno się dziwić, zawsze cena jest najważniejszym elementem popytu. Szczególnie w czasie kryzysu i zapowiadanych po Nowym Roku podwyżek cen. Nadal więc na polskie bazy trafia spirytus albo wódka bez akcyzy, a co najgorsze, płyny te są skażone przeróżnymi chemikaliami. Trudno się dziwić, w końcu najczęściej produkowane są z płynu do spryskiwaczy samochodowych.

Na ten pomysł ponad rok temu wpadło kilku panów. Mieszkańcy Krakowa, z których jeden posiadał odziedziczoną po rodzicach nieruchomość, zastanawiali się nad interesem, który zapewniłby im szybkie zyski. I jeden z nich zaproponował handel alkoholem, twierdząc, że odbiorców takiego towaru nie zabraknie, bo stale przeróżne knajpy kupują „na lewo” o wiele tańszą wódkę bez znaków akcyzy. Oczywiście poza wszelkimi rozliczeniami.

Panowie w wieku 34–45 lat najpierw kupili kilka tysięcy litrów płynu do mycia szyb. Następnie sami opracowali prostą technologię, która pozwoliłaby na przetwarzanie tego płynu na spirytus nadający się do spożycia. Mężczyźni, z których dwóch przeprowadzono doświadczenia, potem zbudowali specjalną linię do destylacji. I tak ruszył, jak się potem okazało, bardzo zyskowny interes.

Produkcja poszła pełną parą. A jak się okazuje, klientom o niezbyt wysublimowanym podniebieniu specjalnie nie przeszkadzał w kieliszku posmak amoniaku, szczególnie gdy alkohol ten wykorzystywano do przyrządzania przeróżnych drinków. Sprzedawanego do lokali w butelkach z różnymi etykietami. Dopiero gdy jedna z klientek po kilku drinkach sporządzonych na bazie tego alkoholu trafiła do szpitala i badanie toksykologiczne stwierdziło zatrucie – wezwano policję.

A funkcjonariusze po nitce do kłębka trafili najpierw do lokalu, gdzie owe drinki serwowano, potem do jego właściciela, który walcząc o swoją skórę – wkopał swych dostawców.

Policja dotarła do zakładu, gdzie oczyszczano skażony płyn. Tam też zatrzymano pierwsze dwie osoby zatrudnione przy produkcji, a po kilku dniach resztę zamieszanych. Pięciu podejrzanych, z których dwóch było karanych za sprzedaż spirytusu bez akcyzy, oprócz złamania ustawy karno-skarbowej i ustawy o nielegalnej produkcji spirytusu, postawiono zarzut spowodowania zagrożenia życia i zdrowia wielu osób. Według wstępnych ustaleń „firma” wyprodukowała kilka tysięcy litrów spirytusu i wódek na bazie płynu. Ile na tym zarobili organizatorzy tego procederu, lepiej nie myśleć. Być może dowiemy się tego w czasie procesu. (mar)

## Centrum Rehabilitacji CitoReh

**Oferujemy pełny zakres rehabilitacji:**

Elektroterapia ● Magnetoterapia  
Ultradźwięki ● Krioterapia  
Laser ● Kinezyterapia  
Masaż ● Terapia manualna  
● Taping medyczny

◆◆◆  
**Konsultacje:**

✓ ortopedyczne (środy od godz. 16.00)  
✓ rehabilitacyjne

◆◆◆  
**W OFERCIE PAKIETY PROMOCYJNE!**

**Ul. Szybka 27**  
(obok placu w Bieńczycach przy salonie Škody)  
Tel. 12 641-65-41 lub 696-999-958

**S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.**  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 2B/LU10  
smpogorze@poczta.fm tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68  
[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



**Wzg. Krzesławickie, ul. Architektów**  
**ROZPOCZĘTY KOLEJNY ETAP INWESTYCJI**

**BIURO PODRÓŻY SANTORINI**

1000 ofert  
4 pory roku  
1 biuro podróży

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl) Santorini Travel, ul. Bulwarowa 35b, 31-751 Kraków  
tel. 12 680 51 95, tel. faks 510 702-705, [travel@santorinikrakow.pl](mailto:travel@santorinikrakow.pl)